

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 3 de mayo de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.392

En esta campaña que se inicia hoy se aplicará, por primera vez, la nueva ley aprobada en 1991

## Hacienda espera que se presenten 51.000 declaraciones de la renta

La Delegación de la Agencia Tributaria del Ministerio de Hacienda espera que este año se presenten en Segovia alrededor de 51.000 declaraciones de la renta, número similar a las tramitadas en la campaña del año pasado.

La campaña de la renta correspondiente a 1992, que se abre hoy, será la primera en la que se aplique la nueva Ley del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, aprobada hace dos años. El plazo para la presentación de las declaraciones, que podrá realizarse en cualquiera de los bancos o cajas de ahorros colaboradores, estará abierto hasta el lunes 21 de junio para las liquidaciones positivas y el miércoles 30 de junio para aquellas con derecho a devolución.

Además del incremento de las tarifas del IRPF establecido a mediados de año por el Go-



La Agencia Tributaria pide a los contribuyentes que presenten su declaración lo antes posible. PENALOSA

bierno, la nueva ley incorpora una deducción especial para las rentas más bajas por gastos

de guardería y de alquiler de vivienda. Las cantidades a deducir de las rentas del trabajo

"por otros gastos" pasan también del 2 al 5 por ciento.

(Pág. 3)

## La Academia de Artillería conmemoró la fecha del Dos de Mayo

Con una solemne ceremonia castrense, la Academia de Artillería recordó ayer en los jardines del Alcázar la valerosa acción de los capitanes Daoiz y Velarde el 2 de mayo de 1808, fecha histórica del comienzo de la Guerra de la Independencia.

El acto, al que asistieron un gran número de personas, fue presidido por el general director de la institución militar, Víctor Rodríguez Cerdido, que fue acompañado por las primeras autoridades locales y provinciales. Asimismo, se encontraban formados en el interior de la plaza Reina Victoria Eugenia las diferentes secciones de caballeros alumnos de las escalas básica, media y superior que cursan sus estudios en la Academia.

Tras ser cumplimentados los honores de ordenanza al general Rodríguez Cerdido, se procedió a la entrega de diversas condecoraciones, así como los premios "Dos de Mayo".

(Pág. 3)



Los jóvenes acertantes celebran la fortuna quinielística. PENALOSA

## Una peña de Zarzuela del Pinar acierta una quiniela millonaria

Un grupo de 16 jóvenes de Zarzuela del Pinar han sido los acertantes de una quiniela de 109 millones de pesetas, con pleno al quince. La celebración de la suerte quinielística ha coincidido con la

fiesta de la Santa Cruz y de los quintos, entre los que se encuentran algunos de los acertantes, y ha sumergido a toda la localidad en un festejo continuo.

(Pág. 7)

## AL DIA

**6** Comienza la polémica construcción del centro de salud de Cuéllar.

**8** González exalta a Suárez.

**10** Aznar afirma que no se "bunkerizará" en la Moncloa.

**14** Los aliados quieren asegurar el cumplimiento del plan de paz en Bosnia.



Una grúa rescata el coche accidentado en la capital. PENALOSA

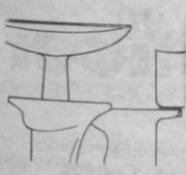
## Seis muertos en un "domingo negro" para el tráfico

Segovia ha vivido uno de los fines de semana más trágicos en lo que se refiere a accidentes de circulación, con un balance de seis muertos y varios heridos graves en lo que fue un auténtico

"domingo negro" para el tráfico. Los dos sucesos más importantes se registraron en la capital y en la autopista A-VI, en término de El Espinar.

(Pág. 4)

¡EN SANITARIOS NO SE CONFORME CON LO DE SIEMPRE!



JACOB DELAFON

Somos especialistas en sanitarios de lujo a precio de serie.

Calidad a prueba de años

JACOB DELAFON

¡SANITARIOS A SU SERVICIO!

Distribuidor:

CASPER, S.L.

Avda. Padre Claret, nº 22  
Teléfono 42 42 47

LIQUIDACION TOTAL

— POR CESE —

IMPORTANTES DESCUENTOS DEL 10% AL 50% EN...  
"CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO"

Confecciones DIEZ

PLAZA DE LOS HUERTOS

## EL ICOSAEDRO

## Parábola del desencanto

TOMAS HOYAS (Ical)

En aquel entonces dijo Clístenes, el demócrata, al común de los griegos:

Hermanos en la democracia... hace tiempo que habéis comprendido el trascendente significado de esta palabra, la necesidad imprescindible de que cada uno de vosotros sea y valga tan sólo por sí mismo y así sea considerado, no por sus simples apariencias o azarosa condición. Debéis conocer ya la tremenda importancia del voto popular que se os exige para designar a vuestros legítimos representantes.

Habéis elegido ya antes, y habéis comprobado la falacia de algunas promesas y la trabajosa servidumbre de quienes pretenden ser cabales y honestos. Aún así, dejadme recordaros. Hace tiempo, un hombre justo fue elevado por la mayoría de vosotros a la máxima dignidad de la nación. Le pedíais tan sólo escuchar vuestros anhelos, representar vuestros sentimientos, hacer justicia a los rectos y ser implacable para con los torpes de espíritu y de hechos.

Nadie supuso entonces que la tarea no fuera ardua y espinosa, incluso le habríais fiado naturales errores y mínimas—humanas— veledades.

Aquel hombre se dirigió a la aristocracia de su pueblo y de entre ellos fue eligiendo a algunos de los más cercanos, suponiendo—confiando—rodearse de los mejores, los incorruptibles y ecuanímenes. Pero el anhelo inmodesto del poder otorgado por el pueblo fue erosionando sus ideales primeros.

Los íntegros no siempre se revelaron insobornables; los justicieros no siempre juzgaron imparciales; los enérgicos no siempre se manifestaron razonables. Y el hombre justo,—al oír las voces airadas de las multitudes—, lejos de administrar nuevas soluciones y regenerar el número de sus perversos cortesanos, se afanó—orgullosamente— en sus obstinadas razones, pervirtiendo sus bondades iniciales, mientras mantenía la sinrazón y los vicios.

Aquello le hizo tremendamente injusto a los ojos de su pueblo. Y ese mismo pueblo, pues, haciendo caso omiso de sus rudas explicaciones, olvidando la indulgencia de los simples o de los magnánimos, quiso castigarle con el triste olvido de diez años tras diez años.

Pero ocurrió—continuaba Clístenes— que a aquel hombre debía suceder otro; acaso tan recto y justiciero, tan sereno e idealista. Otro que ahora pretendiera regir a su pueblo con mano enérgica, cabal y ecuaníme. Pero las costum-

bres ya estaban tristemente viciadas, la molicie se apoderaba de los dirigentes y el desánimo del pueblo que, ya sin creer ni siquiera en las promesas, iba olvidando sus deberes democráticos.

Se estaba llegando a un punto en que era difícil encontrar en la nación un sólo justo. Y comenzaba a resultar trabajoso encontrar en la nación un sólo y verdadero ciudadano. Y cuando alguien—tras la nueva votación— descubrió las urnas, encontró sobre todo silencios, amargos y casi desesperados silencios.

Así ocurrirá—opinaba Clístenes entristecido— si olvidáis lo que ya habéis vivido antes. Así ocurrirá si vuestros gobernantes se obstinan y lo siguen olvidando. De modo que verdaderamente os digo, que acaso lleguen esos tiempos en que los ciudadanos se miren entre recelos mutuos y despojen a todos los gobernantes de sus efímeros ropajes. La nación se sentirá abandonada en sus miserias y los niños buscarán ejemplos sin hallarlos.

La ponzoña se apoderará de todo, mientras el caos cabalga despiadado como un jinete desconcertante y brutal. Yo, por mi parte, para evitarlo, he ideado el ostracismo. Y para daros ejemplo—si lo pedís para mí— seré el primero en afrontarlo. Estas palabras dijo Clístenes, el indagador, en aquel tiempo electoral.

## "A tiro hecho"

JOSE MINGUELA MORALES  
Delegado provincial de Caza

Queridos cazadores: Con este título aparece en la primera página de la revista Federcaza de abril un artículo firmado por Luis F. Blanco donde hace una serie de exposiciones de la activa asociación CODA (siempre pidiendo prohibir por prohibir al cazador, amante de la vida y la naturaleza) exigiendo un total de 18 prohibiciones que consisten en la limitación de autorizaciones para repoblación con perdiz, conejo o liebre. Limitar los ojeos en enero. Reducir la temporada de caza de la perdiz o imponer una moratoria sobre esta especie y otra moratoria para la caza del conejo.

Prohibir temporalmente la caza de la liebre. No incluir la tórtola en las órdenes de veda ante las especies cinegéticas. Conseguir estricta protección de la codorniz. Prohibir la caza de la becada y de la agachadiza. Total prohibición de cazar las aves acuáticas.

No cazar el jabalí después del 30 de enero. Considerar el lobo como especie no cinegética. No cazar por las tardes. Que no se autorice la media veda. No autorizar ninguna clase de caza entre enero y octubre. Prohibir la cetrería. Prohibir la captura de fringílidos y embercadas. Y prohibir la captura del ciervo en beirra.

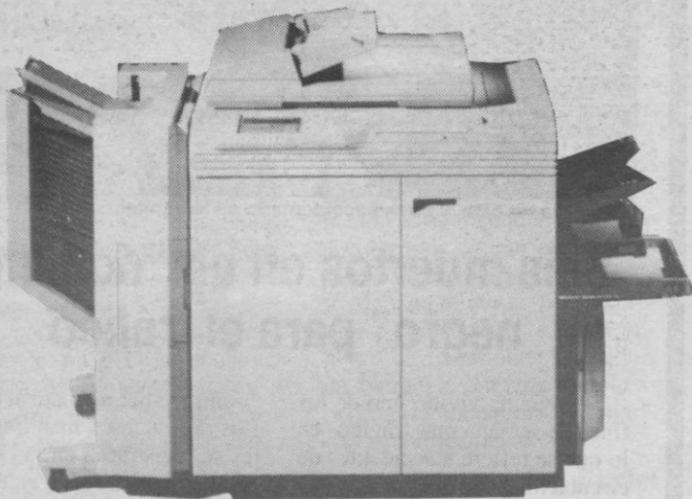
Y sigue diciendo que, a nivel

européico, hay asociaciones ecologistas contra la caza y que España es el país con más especies de pájaros. También piden que se aplique con más severidad las infracciones, ya que serán vigiladas por esta organización.

Y yo os pregunto: ¿Qué haremos con las escopetas, que tantos ratos buenos nos han hecho pasar en nuestras salidas al campo, para disfrutar de la sana vida con la naturaleza? Queridos cazadores, ¿hasta cuándo vamos a estar sometidos a tantas acusaciones que desde estos sectores de la sociedad nos hacen a los humildes y sufridos cazadores? ¿Es que no está ya bien castigado el cazador por tanta infamia como debe soportar por ser amante de este deporte que es tan digno como el que más?

Es necesario que exista un equilibrio ecológico en la vida para que ésta pueda seguir adelante, porque se terminaría si no se pusieran los medios necesarios para la subsistencia de las especies. Esto lo hace el cazador. Nadie mejor que nosotros sabe cuándo y cómo se han de cazar las especies sobrantes para mantener este equilibrio. Así han demostrado en distintas ocasiones las sociedades de la provincia que aun pudiendo cazar una vez autorizada la media veda, se han abstenido de practicar este deporte por así aconsejarlo la escasez de especies.

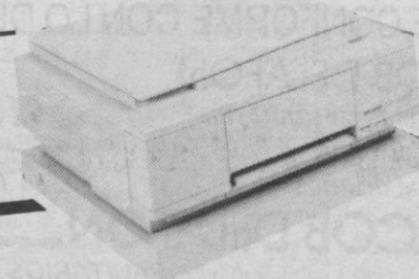
No sé si ponerme a reír o a llorar ante estas 18 peticiones que la CODA pide a los poderes de la nación pero, mientras tanto, quiero dejarlo sometido a vuestro criterio para que podáis opinar en orden a esta publicación.

Presentación de la nueva gama de  
fotocopiadoras y fax OlivettiLA SOLUCION A TODOS SUS PROBLEMAS  
DE REPRODUCCION Y TRANSMISION  
DE DOCUMENTOS

Los próximos días 4, 5 y 6 de mayo  
de 10,30 a 14,00 y de 17,30 a 21,00 horas

Los asistentes recibirán un obsequio.

COPIA 8000: La fotocopiadora COLOR más pequeña del mercado, que además es scanner e impresora. Conectable a ordenador, proyector, vídeo, etc...



gonzález &amp; maseda, s.l.

CONCESIONARIO:

Plaza de los Espejos, 3

Telf. 43 32 12



olivetti

Le invitan a visitar la exposición en:

Restaurante PORTICO REAL

Ctra. San Ildefonso  
(aparcamiento propio)

SEGOVIA

## SE VENDE

Exposición nave y patio  
1.700 m<sup>2</sup>, a estrenar.Equipada para venta de  
automóviles, maquinaria, etc.

POLIGONO INDUSTRIAL

Teléfono 42 07 66

¿SON SUFICIENTES  
40 AÑOS PARA  
PONER EL MUNDO  
EN ORDEN?

Gracias a la Inmunización,  
Terapia de Rehidratación Oral,  
Lactancia Materna y Gráficas de  
Desarrollo, se están consiguiendo  
grandes avances en favor de la  
infancia.

Reducir la mortalidad infantil  
a la mitad es el objetivo del  
UNICEF.

Para seguir progresando  
necesitamos su ayuda.

¡Hágase socio!

Asociación UNICEF-España

Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

La nueva Ley del Impuesto, aprobada en 1991, se aplica por primera vez en esta campaña

## Hacienda espera que se presenten 51.000 declaraciones de la renta

La Delegación de la Agencia Tributaria del Ministerio de Hacienda espera que este año se presenten alrededor de 51.000 declaraciones de la renta, un número similar a las tramitadas en 1992. En la campaña iniciada hoy se aplicará, por primera vez, la nueva Ley del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas de 1991, que ha introducido importantes y muy variadas novedades.

JESUS MARTINEZ CALLE

Desde hoy se pueden presentar ya las declaraciones correspondientes al impuesto de la renta de 1992. El plazo de las liquidaciones positivas concluirá el lunes 21 de junio, mientras que de las que resulten a devolver finalizará el miércoles 30 de junio.

Aunque siempre resulta difícil hacer cálculos a priori, ante la posibilidad existente de elaborar declaraciones separadas o conjuntas, la Agencia Tributaria espera que el número de liquidaciones que se presenten este año sea bastante parecido al de la campaña del año pasado, cuando se tramitaron poco más de 51.000, de las que 12.100 resultaron positivas y 37.700 tuvieron derecho a devolución.

En la campaña de la renta del año que terminó Hacienda recaudó 1.500 millones y tuvo que devolver 2.600. La media de las declaraciones con derecho a reintegro fue de 69.000 pesetas.

Hasta el año pasado, el contribuyente que hubiera presentado una liquidación con derecho a devolución podía optar porque la misma se produjera vía transferencia o por talón. Tal posibilidad no existe ya este año, puesto que todos los reintegros se llevarán a cabo a través de los bancos.

La Agencia Tributaria confía en poder tratar las declaraciones que se presenten lo antes posible, una vez que finalice el plazo el próximo 30 de junio. "Es importante que los contribuyentes

sean madrugadores a la hora de presentar su declaración, para evitar, de esta forma, las colas que se producen siempre los últimos días", manifestó a esta Redacción M<sup>a</sup> Teresa Moro, la responsable de la Delegación de la Agencia en Segovia. Las declaraciones se pueden presentar en cualquiera de las entidades colaboradoras: Cajas de ahorros y bancos.

Un año más, Hacienda pondrá a disposición del contribuyente el llamado Programa de Ayuda a la Declaración de la Renta (PADRE). Mediante este sistema, la Agencia elabora su declaración simplificada a todos los segovianos que deseen acudir a ella. Se espera que el PADRE, que ha sido adaptado este año a la nueva ley, repita el éxito del año pasado.

### Más exentos

En cuanto a las principales novedades que presenta la nueva normativa del Impuesto, la citada ley contiene, en principio, una exposición detallada y completa de las distintas rentas que no están sometidas a este tributo. Además de las prestaciones por actos de terrorismo, por incapacidad permanente y por desempleo; las indemnizaciones por despido o cese del trabajador; y los premios del Organismo Nacional de Loterías, de las comunidades autónomas, Cruz Roja, Once y literarios; este año están exentas del impuesto las becas públicas para cursar estudios, las anualidades por alimentos recibidas por los padres en vir-



Comenzó hoy la campaña de la declaración de la renta.

PEÑALOSA

tud de una sentencia judicial, y las cantidades concedidas por instituciones públicas por acoger a minusválidos o a mayores de 65 años.

En cuanto a los rendimientos del trabajo, la nueva ley establece una regulación pormenorizada de las retribuciones que los trabajadores reciben en especie, tales como la utilización de vivienda o vehículos, viajes de turismo, etc. De la cuantificación de estas percepciones, el contribu-

yente puede deducir la retención a cuenta que haya practicado ya la empresa.

La deducción en la base de las rentas del trabajo por "otros gastos" pasa del 2% al 5%, con el límite máximo de 250.000 pesetas. En el caso de contribuyentes minusválidos que deban desplazarse al lugar de trabajo y no pueden hacerlo por sí mismos, el porcentaje de deducción pasa del 10% al 15% con un límite de 600.000 pesetas.

## Deducciones especiales de la cuota

J.M.

La nueva ley establece una deducción especial por el alquiler de la vivienda habitual dirigida a aquellos contribuyentes con bajos niveles de renta (de dos a tres millones) y siempre que el alquiler alcance un porcentaje de sus ingresos (10%). Aquellos padres que trabajen fuera del domicilio familiar podrán deducir los gastos de custodia de los hijos menores de 3 años, siempre que estén en las mismas condiciones que en el caso anterior. Por último, las deducciones que antes se podían aplicar por donativos a la Iglesia Católica se amplían a todas las confesiones legalmente reconocidas en la actualidad y a una serie de entidades (administraciones, Cruz Roja, fundaciones, etc).

### Capital mobiliario

Volviendo a los rendimientos del capital mobiliario, en los inmuebles no arrendados ni subarrendados aquel será del 2% sobre el mayor de los siguientes valores: catastral, el comprobado por la Administración en otros tributos o el precio o valor de adquisición. En el caso de que hubiera arrendamiento y existiera parentesco hasta tercer grado con el arrendatario, el rendimiento neto no puede ser inferior al 2% de los valores anteriormente indicados. La deducción máxima por gastos financieros, si el inmueble se está pagando a crédito, no podrá superar los ingresos que obtenga por su arrendamiento.

## La Academia de Artillería conmemoró en el Alcázar los hechos del Dos de Mayo

M.G.

Con una solemne ceremonia castrense, la Academia de Artillería recordó ayer en los jardines del Alcázar la valerosa acción de los capitanes Daoiz y Velarde el 2 de mayo de 1808, fecha histórica del comienzo de la Guerra de la Independencia. El acto, al que asistieron un gran número de personas, fue presidido por el general director de la institución militar segoviana, Víctor Rodríguez Cerdido, que fue acompañado por las primeras autoridades locales y provinciales. Asimismo, se encontraban formados en el interior de la plaza Reina Victoria Eugenia las diferentes secciones de caballos alumnos de las escalas básica, media y superior que cursan sus estudios en la Academia.

Tras ser cumplimentados los honores de ordenanza al general Rodríguez Cerdido, se procedió a la entrega de la Gran Cruz de la Real Orden de San Hermenegildo al teniente coronel médico

Luis García Carretero, en atención a los méritos contraídos en el ejercicio de su deber. Asimismo, fueron también entregadas las cruces del mérito militar de primera, segunda, tercera y cuarta clase respectivamente al comandante Vicente Talabara, capitán Alfredo Sanz y teniente Juan Macías, subteniente Luis Manso y a Concepción Fuentes Delgado.

### Premio Dos de Mayo

Después de la entrega de las distinciones, el acto continuó con la entrega de los premios "Dos de Mayo" a aquellos caballeros alumnos distinguidos por su trabajo en el presente curso. Este premio, instituido en 1944, trata de reconocer a los alumnos que hayan demostrado un mayor aprovechamiento académico a lo largo del curso.

En la presente edición, los premiados en la escala superior fueron los caballeros alféreces Andrés García Iglesias y José

Félix Martínez Hernández; en el grado medio, el caballero alumno Ramón Carrera Caballero, y en el grado básico los caballeros alumnos Pablo Gómez Silva y Ezequiel Padiño Presedo.

Finalizada la entrega de los premios, el comandante Fernando Martínez Gil fue el encargado de pronunciar la lección conmemorativa, en la que hizo una breve y concisa glosa histórica de la figura de los capitanes Daoiz y Velarde; afirmando que las virtudes de competencia, dedicación, decisión y ejemplaridad demostradas por estas figuras históricas deben ser las líneas maestras sobre las que debe gravitar el ejercicio de la profesión militar.

Los actos conmemorativos continuaron con la ofrenda de una corona de flores ante el monumento a Daoiz y Velarde, finalizando con el desfile de las tropas allí formadas ante autoridades, mandos militares y público en general.



El monumento a Daoiz y Velarde, símbolo de su heroica hazaña.

PEÑALOSA

Por otro lado, como hemos informado, el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, presidirá, en el Alcázar, el próximo día 14 de mayo, los actos de entrega del

Premio Daoiz, con el que ha sido galardonado el general de división, José Suanzes Siljeström, correspondiente al quinquenio 1988/1993.



El éxito y la calidad alcanzada exigen la continuidad de la muestra.

J. MARTÍN

## “Buscando a Beckett” cierra la Muestra de Teatro Independiente

MONSAPE

Con la representación de “La danza de la lluvia”, del grupo Mutis; “Buscando a Beckett”, obra colectiva del Teatro del Azar, el sábado, y la repetición del “Maleficio de la mariposa”, de García Lorca por el grupo anfitrión, con la sala repleta, fue clausurada ayer, domingo, la XVI Muestra de Teatro Independiente de Castilla y León que organiza el I.B. Andrés Laguna de nuestra ciudad.

El Teatro del Azar ha construido una obra en el más puro estilo beckettiano, quedan bien patentes las constantes del teatro del absurdo y el nihilismo que inspira todo el teatro del nobel irlandés y, en particular, la primera y más conocida pieza teatral “Esperando a Godot”.

Los espectadores, inquietos por la espera y extrañados porque no se les facilita la entrada a la sala hasta breves minutos antes de iniciarse la representación, llegan a su localidad en medio de una búsqueda penumbra que sólo queda rota por el foco que ilumina el sueño del vagabundo. Será el primero en despertar; largos minutos después se le unirán los otros dos personajes que se desperezan en sus cajas-cascarón, que se abre en esperanzas de un día de búsqueda y a las que volverán tras constatar la inutilidad de cualquier intento.

Todo esfuerzo por buscar a Beckett, todo indicio de encontrarlo, incluso la propia finalidad de hacerlo, resultan sin sentido, un camino que no llega a ninguna parte. Su propia existencia sólo tiene pequeños destellos de encuentro, para romperse enseguida en el egocentrismo de la bebida, el suicidio también frustrado, la religiosidad vacía.

Teatro del Azar ha intentado y logrado expresar con acierto el mundo y la visión de las cosas de Samuel Beckett. Se han impuesto una difícil tarea. Consiguen crear un estancamiento de la acción que pronto transmite al espectador que aquello “no va a llevar a ninguna parte”. Tal vez así lo entendieran la docena de espectadores que pronto abandonaron la sala. El resto logró superar el posible aburrimiento y terminaron metidos en el ambiente de una acción que no avanza, que se apoya más en el trabajo expresivo de los autores que en el escaso texto de la obra.

No lo tienen fácil en salas comerciales con esta obra los buenos actores Mercedes, Carlos Francisco y Javier. Tal vez, les merezca la pena ingeniárselas para que el mensaje que desde el principio logran transmitir de que aquello no es una historia con un final distinto al comienzo, sea algo más divertido. Que cuenten con que muchos espectadores irán sin saber apenas nada del mundo de Beckett, y sin haber sospechado de antemano que se iban a encontrar con la vanidad de toda esperanza.

Por lo que a la muestra en su conjunto se refiere, en un apretado balance, lo menos que cabe afirmar es que cualquier observador imparcial no podrá por menos de reconocer que ha sido de una calidad envidiable y que a los organizadores les va a costar mantener, ya no digamos superar, el nivel que esta edición han conseguido.

Deberían saberlo las autoridades colaboradoras y al tiempo que recogen la parte de satisfacción que les toca, liberan a los organizadores de la incertidumbre y la limitación de sus aportaciones.



Estado en que quedó el vehículo, tras caer al desnivel, en la carretera de Villacastín.

PEÑALOSA

También fallecen dos mujeres en la autopista A-VI, en El Espinar

## Mueren cuatro personas en un accidente de tráfico en la capital

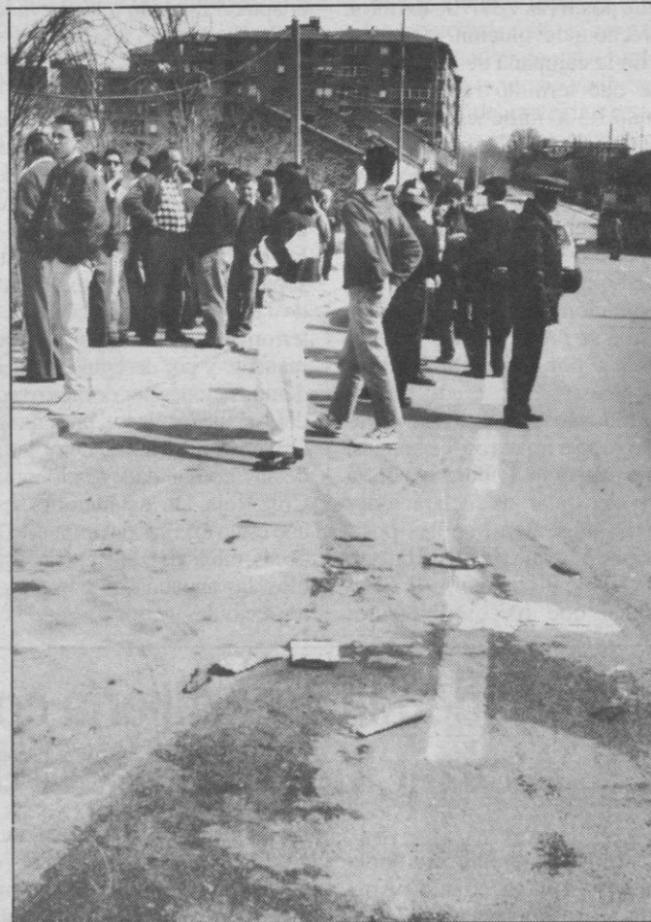
Segovia ha vivido uno de los fines de semana más trágicos en lo que se refiere a accidentes de tráfico, con un balance de seis muertos y varios heridos graves. Los dos sucesos más importantes se registraron en la capital y en la A-VI.

A.S.

En la capital, cuatro personas resultaron muertas y una se encuentra herida muy grave, después de que un vehículo atropellara a cuatro mujeres y se cayera a un talud, falleciendo el conductor del mismo, que viajaba solo.

Según la Policía Local, sobre las 9.45 horas de ayer, un Volkswagen GTI, matrícula SG-0792-G, que circulaba por la carretera de Villacastín, en dirección al barrio del Puente de Hierro, por causas que se desconocen, se salió de la vía e irrumpió en la acera arrojando a cuatro peatones, todas mujeres, que venían de la compra. El vehículo derribó a su paso un poste del tendido eléctrico, de hormigón, cayó a una zona inclinada de cerca de 10 metros de profundidad y falleció en el acto su conductor, Emiliano Poza Antonranz, de 30 años de edad.

Como consecuencia del atropello, falleció Francisca Garcinuño Grande, de 70 años; mientras que Angeles Quintana Bermejo, de 52, murió cuando era trasladada al Hospital. Sobre las 13.30 horas, en el mismo centro hospitalario, falleció Concepción Pascual Surjo, de 61 años. Mientras, Rosario Pineda Guijarro, de 55 años, continúa grave en la UCI del Hospital, aunque, según fuentes del centro, no presenta complicaciones y el equipo médico que la atiende se muestra optimista en torno a la evolución de un traumatismo violento y de



Por el suelo quedó esparcida la compra de las mujeres.

PEÑALOSA

múltiples fracturas. El juez de guardia levantó los cadáveres del conductor, que presentaba un fuerte golpe en la cabeza, y de una de las mujeres. Por la zona quedaron desperdigados diversos objetos personales de las mujeres, como los zapatos y la compra que llevaban, como el pan, la leche y los churros. Vecinos de la zona auxiliaron a las víctimas e inmediatamente se personaron efectivos policiales y del parque de bomberos.

### En la autopista

Por otra parte, en el kilómetro 64 de la autopista A-6, en término de El Espinar, a las 18.00 horas, según el Gobierno Civil, el vehículo matrícula

M-4521-FV, conducido por un ciudadano portugués residente en España, de 27 años, se salió por la izquierda y volcó.

El conductor y cuatro ocupantes resultaron heridos leves, mientras que murieron Esther Dacosta Do-santos, de 27 años y María Concepción Correa, de 25 años. Al parecer, una de ellas se encontraba en avanzado estado de gestación. En éste accidente resultó herida una niña de ocho años, con traumatismo craneoencefálico. Tras volcar el vehículo, algunos de los ocupantes salieron proyectados en sentido contrario a la marcha, siendo atropellados por un turismo matrícula de Avila.

Los socialistas presentaron sus candidaturas ante la Junta Electoral, donde ya hay 10 listas

## Juan Muñoz asegura que Garzón responde a una necesidad de la sociedad

El vicepresidente primero de la Mesa del Congreso de los Diputados, Juan Muñoz García, ha afirmado a este periódico que la incorporación como independiente en las listas del PSOE del juez Baltasar Garzón "responde a una necesidad de la sociedad, por lo que tiene altísimo significado".

AURELIO MARTIN

Juan Muñoz, junto con los candidatos socialistas por Segovia, acudió el sábado al mediodía ante la Junta Electoral Provincial, para presentar las candidaturas de su partido.

En unas declaraciones dijo que "el PSOE siempre se ha caracterizado por su transparencia (...) y si en algún momento se ha podido pensar que el PSOE ha tenido errores, se quiere dar una respuesta absolutamente positiva, de tal manera que nadie tenga dudas de lo que representan los socialistas". En este sentido destacó que la incorporación del Juez Baltasar Garzón como independiente en las listas del PSOE "tiene un altísimo significado para que no exista ninguna duda".

Para Muñoz, el Gobierno socialista ha puesto a provincias pequeñas, como la de Segovia, "que estaban marginadas, en una situación de lanzamiento y de futuro, y hay que recordar que Segovia siempre ha estado gobernada por sectores conservadores y había una regresión estructural e histórica".

Sobre los posibles resultados de su partido, Muñoz seña-



La candidatura del PSOE, presentada el sábado, hacía la número seis, de diez que había hoy. PEÑALOSA

ló que "en Segovia nunca hemos tenido resultados tan buenos como a nivel nacional, pero también se va abriendo la idea de lo que representa el PSOE, que está teniendo cada vez una mayor implantación en zonas rurales".

### Por una provincia

"Creo que sabremos explicar lo que significa confiar y votar al PSOE —añadió—, un partido que objetivamente, en menos tiempo, ha hecho más por una provincia como Segovia, en infraestructuras, en política social, en política de formación, de educación y de sanidad".

Como hemos informado, encabezada por Muñoz, la candidatura al Congreso, está integrada por Angel Ballester, responsable de la Dirección Provincial de Agricultura, y María Vicenta González Albalat, concejala de La Granja. Al Senado concurren Manuel Agudiez, que ya ocupó un escaño en la Cámara Alta la pasada legislatura; Jesús Olmos, alcalde de El Espinar y Ana Pastor, concejala del Ayuntamiento de Segovia.

### Diez candidaturas

La lista del PSOE presentada ante la Junta Electoral Provincial de Segovia hacía

la número seis, tras las del PP, Unión Valenciana, Partido de El Bierzo, IU y CDS. A lo largo del fin de semana se han presentado también las siguientes: Partido Humanista, Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano, Falange Española Independiente y Partido de la Ley Natural. En total, a la hora de cerrar esta edición, había 10 candidaturas, muchas de ellas sólo con el objetivo de tener acceso a la publicidad en los medios públicos. No obstante aún se esperan recibir más hasta las 24.00 horas del día de hoy, que se cierre oficialmente el plazo.

## Viçent, Montero y Llamazares, en el curso de Narrativa Contemporánea

A. S.

El Curso de Humanidades de la Universidad Autónoma de Madrid, "Narrativa Contemporánea Española" contará con la participación de los escritores más representativos de las tendencias actuales, entre los que destaca: Manuel Viçent, Rosa Montero o Julio Llamazares, entre otros.

El programa del curso será abierto esta tarde a las 19.30 horas en el salón de actos de la Escuela de Profesorado de EGB, con la intervención de Angel Basanta y Antonio Rey Hazas. Basanta ofrecerá una perspectiva genérica sobre las tendencias y los grupos que protagonizan la actualidad narrativa, mientras que Rey Hazas versará sobre "Interlocutores áureos y contemporáneos: El Lazarillo, Cervantes, Cela...".

Tras esta jornada de presentación serán los propios novelistas los que se acercarán a Segovia para explicar sus trabajos. Junto a los novelistas ya citados comparecerán, José María Merino, Luis Landero, Juan José Millás.

El vicerrector de la Autónoma Jorge Túa, ha comentado recientemente que el curso pretende ofrecer la imagen de la narrativa más fresca y joven del panorama español.

El conjunto de sesiones, distribuidas a lo largo de siete jornadas, será cerrada con la intervención de Gonzalo Torrente Ballester, el próximo día 13 de mayo.

Florencio Sevilla, del departamento de Filología Española de la UAM, será el responsable de la dirección del tercer y último cursos de Humanidades.

## Continuará la unidad sindical

J.M.

Los máximos responsables de los cuatro sindicatos que han acudido de manera conjunta al primero de mayo pretenden proseguir con la unidad sindical. El retraso en la negociación colectiva ha hecho posible esta situación.

El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, no ve problemas para que la citada unidad continúe e incluso la cree "necesaria". Por su parte, el responsable de CC.OO., José Antonio López Muriello, cree también que lo "deseable" es que la unidad continúe y "todos estamos en buena disposición para que así sea". La grave situación por la que atraviesa Segovia exige, según el secretario regional de USO, Luis Ausín, esta acción unitaria.

## La manifestación del primero de mayo congregó a un total de 300 personas

JESUS MARTINEZ CALLE

Alrededor de 300 personas tomaron parte en la manifestación del primero de mayo, a la que, por primera vez en muchos años, concurrían de manera conjunta los sindicatos UGT, CC.OO., USO y CGT.

La lucha contra el paro centró como en el resto del país esta jornada de la fiesta del trabajo en una provincia en la que el número de desempleados casi se ha doblado en sólo un año y medio. Una pancarta que portaban los máximos responsables en Segovia de los cuatro sindicatos convocantes y en la que podía leerse "Sin empleo no hay futuro" abrió la manifestación que recorrió las principales calles de la capital.

"Contra el paro, lucha obrera" fue uno de los slogan empleados por los manifestantes, entre los que se encontraban los cabeza de lista para el Congreso y el Senado por Izquierda Unida, Luis Pe-

ñalosa y Domingo Asenjo, y el secretario regional de USO, Luis Ausín. Además de afiliados a las cuatro organizaciones sindicales convocantes, en la movilización se dieron cita representantes de otras agrupaciones y asociaciones como UPA, Liberación, el Partido Comunista o el Sindicato Unificado de Policía. Los dirigentes provinciales del sindicato policial portaban otra pancarta con el siguiente mensaje: "Nosotros cumplimos, el ministro no. Soluciones ya".

### La pancarta

En relación a la denuncia realizada por los responsables sindicales sobre la retirada de una pancarta sobre el 1 de mayo que había sido colocada en la Diputación, la Corporación provincial ha hecho público un comunicado en el que niega las acusaciones vertidas por el sindicato, indicando que "a ninguno de los miembros del equipo



JUAN MARTIN

La manifestación del primero de mayo, al entrar en la Plaza Mayor.

de gobierno de la institución le fue solicitado permiso para la instalación de la misma y tampoco ninguno de ellos ordenó la retirada de la pancarta". Según el comunicado enviado a esta Re-

dacción, fue la Policía Municipal quien retiró la pancarta tras comprobar que uno de los extremos estaba descolgado del anclaje que la sujetaba, y que fue embestido por un autocar.



# VILLA DE CUELLAR

La obra tiene un plazo de ejecución de 24 meses y un presupuesto de más de 170 millones.

## Comienzan los trabajos para la construcción del nuevo Centro de Salud

La empresa constructora "Restauración de Edificios Yañez, SA", de Valladolid, ha iniciado los primeros trabajos para construir el nuevo Centro de Salud. Las obras tienen un plazo de ejecución de 24 meses y cuentan con un presupuesto de contrata de 186.772.245 pesetas, aunque fueron adjudicadas directamente a la constructora en cerca de 172 millones. La financiación de la obra corre a cargo de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta.

S.GUIJARRO

El nuevo Centro de Salud será construido en pleno centro histórico de la villa, a unos 50 metros de la Plaza Mayor, en un solar de 1.186 metros cuadrados cedido por el Ayuntamiento a la Junta de Castilla y León. En su entorno están el palacio románico de Pedro I el Cruel, la iglesia mudejar de San Esteban, monumento nacional, y la capilla barroca del recientemente derribado colegio de Niñas Huérfanas.

Estos terrenos pertenecieron a las antiguas dependencias auxiliares del palacio y están adyacentes a él. El palacio del rey Pedro I, también llamado "Casa de la Torre", fue declarado monumento nacional en 1974, está en situación de abandono y fue considerado por Ubieta Arteta como "los restos del mejor palacio civil de estilo románico que se conserva en España".

El proyecto del nuevo Centro de Salud ha sido firmado por el arquitecto asesor municipal Gonzalo Bobillo y aprobado por la Comisión Provincial de Patrimonio. El equipo técnico redactor del proyecto, del que Bobillo es el director, ha estado formado por cuatro estudiantes de arquitectura y dos delineantes, uno de ellos encargado del equipo informático.

Las obras se han iniciado con el derribo de las paredes de la vieja fábrica de achicoria construida en el solar y los primeros movimientos y excavaciones de tierras en la zona sur. Desde el comienzo de estas obras se está llevando a cabo un seguimiento arqueológico de las mismas.

El edificio que se piensa construir ocupará en planta una superficie aproximada a la que albergó la fábrica de achicoria. Aunque las actuales normas urbanísticas per-



La empresa encargada de la construcción ha comenzado la excavación del solar

S.GUIJARRO

miten una ocupación hasta del 80 por ciento de la superficie del suelo, el nuevo edificio no llega al 52 por ciento.

### Revitalizar el centro histórico

En opinión del equipo redactor del proyecto, a pesar del grado progresivo de decadencia en que se encuentra el centro histórico de Cuéllar existen soluciones. "La revitalización es indispensable en orden a una conver-

sación. Esta línea de actuación, que debería nacer de las conclusiones de un Plan Especial de Protección del centro histórico, se formalizaría con la mejora de equipamientos, dotaciones y servicios".

El proyecto del nuevo Centro de Salud nace, en opinión del equipo redactor, "con la vocación de regenerar parte del tejido urbano, aprovechando la envergadura física y social de la intervención puntual

para reconvertir su entorno".

Según el proyecto, el nuevo edificio, en forma de L, mantiene las actuales alineaciones y está abierta a Solana Alta, Estudio y travesía entre ellas. Entre el nuevo edificio y el palacio del rey Pedro I se creará una zona ajardinada, y la vivencia adosada al lado sur del palacio, que es de propiedad municipal, será derribada para formar parte de la vía pública.

### Distribución del edificio

S.G

La superficie útil total del nuevo edificio es de 1.810 metros cuadrados, sobre una superficie construida de 2.197 metros, distribuidos entre las cuatro plantas.

La planta inferior tiene acceso directo desde la calle Solana Alta y se ubicarán las consultas de medicina general y peditaría con sus correspondientes salas de espera, de rehabilitación y tratamiento, aseos para hombres, mujeres y minusválidos, instalaciones, almacenes, talleres y oficios de limpio y sucio. La superficie útil de la planta es de 484'31 metros cuadrados.

En la primera planta, parte de la cual irá bajo rasante, estarán situadas cinco salas de consulta de medicina general y una de consulta polivalente con sus

correspondientes salas de espera. También contará con los tres tipos de aseos, archivo, garaje, cuarto de basuras, registro de instalaciones, maquinaria de extracción y vestíbulo. La superficie útil de esta planta es de 517,07 metros cuadrados.

La segunda planta cuenta con una superficie útil de 449,78 metros cuadrados. Su acceso principal se encuentra en la calle del Estudio y está compuesto por una entrada para vehículos, ambulancias y personal, y otra para peatones. La zona de día posee dos accesos; uno por la esquina de la calle Estudio, con entrada para minusválidos, y otra por el patio desde la calle Solana Alta.

En esta segunda planta estarán situados los servicios de recepción, administración, archi-

vo, urgencias, sala de espera, aseos y sala de cura y observación. También contará con una zona de consultas, cinco de medicina general y una de enfermería, aseos y registro de instalaciones.

La tercera planta, cuya superficie útil es de 359,33 metros cuadrados, está dividida en tres zonas: urgencias, trabajo y coordinación. La primera se dedicará al descanso del personal de urgencias y consta de tres dormitorios, dos baños completos, cocina y cuarto de estar-comedor.

En la zona de trabajo estarán situados los despachos de veterinaria y farmacia, laboratorio, sala de espera, vestuario y aseos públicos. La zona de coordinación consta de sala de reuniones, despacho y aseo.

### Antonio Palenzuela inicia una visita de dos días a la localidad

S.G.

El obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez, ha iniciado esta mañana una visita pastoral a la villa que durará dos días. La visita se enmarca dentro de la gira que va a realizar este año por los 27 pueblos que constituyen el arciprestazgo de Cuéllar.

En la mañana de hoy, Antonio Palenzuela ha visitado los conventos de clausura de Santa Clara y La Concepción. La actividad del obispo de Segovia se completará con una reunión con los jubilados de la tercera edad y otra con los profesores de los centros de enseñanza de la villa. Esta última reunión se celebrará en el colegio de EGB "Santa Clara".

La primera jornada de visita la concluirá a las 20,30 horas en la parroquia de San Miguel, donde el obispo otorgará el sacramento de la confirmación.

El martes por la mañana, está prevista la visita a los pueblos de Fuentes de Cuéllar y Escarabajosa, y por la tarde irá a Torregutiérrez. En este último pueblo y posteriormente en la parroquia de San Miguel de Cuéllar dispensará nuevas confirmaciones.

El próximo mes de junio el obispo segoviano volverá de nuevo a Cuéllar. En esta ocasión visitará la sede de APADEFIM y la residencia de ancianos "El Alamillo", para celebrar una misa comunitaria.

— VENDO —

**VIVIENDA UNIFAMILIAR**

Jardín. 3 plantas

**10.000.000 ptas.**

Teléfono 44 30 56

### II PROMOCIONE SU EMPRESA !!

* Camisetas, calidad	250 pts.
* Polos con Bolsillo	460 pts.
* Gorras	92 pts.
* Mochilas	665 pts.
* Juegos Scotch	595 pts.
* Gafas de sol	128 pts.
* Encendedores	35 pts.

—SU PUBLICIDAD INCLUIDA—

Pins - Relojes - Abanicos - Peines  
Parasoles - Llaveros - Radios - trofeos - etc...

Serigrafía - Tampografía - Fotograbado, etc...

### II Llámenos o visítenos !!

**INPER-S.L. EXPOSICION**  
IMPORT EXPORT Valladolid  
Calle Toreros, nº. 1  
Telf.: (983) 47-63-15  
Fax.: (983) 47-76-52

CARBONERO  
EL MAYOR

## "Vega del Río Pirón", nombre del Instituto de Bachillerato

DIONISIO ESCUDERO PASCUAL

Después de casi cinco años desde el inicio de sus actividades docentes (curso 1988-89), el Instituto de Bachillerato de la localidad tendrá nombre propio. Fue inaugurado oficialmente el día 25 de noviembre de 1988 por el entonces director provincial del MEC, Jesús Olmos Pascual, verdadero creador de este centro docente, que contó con la colaboración del Ayuntamiento que costeó en un principio el edificio de nueva planta donde se ubica. En el acto estuvieron presentes las autoridades provinciales, la Corporación municipal de Carbonero el Mayor con el alcalde, Santos Migueláñez Muñoz, al frente acompañados de 14 alcaldes de la comarca.

El Ministerio de Educación y Ciencia designó como primer gestor-organizador al profesor Fernando Pacheco Avilés que ya había realizado esta complicada e importante labor en otros centros de la geografía española.

Ahora, la Corporación municipal, en su última sesión de pleno, ha acordado proponer el nombre de "Vega del Río Pirón" para el citado Instituto de Bachillerato, dado que el alumnado del mismo proviene de esta zona de la provincia segoviana. En un principio, se pensó en la denominación de "Tierra de Pinares" pero se comprobó posteriormente que tal nombre ya lo poseía un centro de Enseñanza Media de Valladolid. El programa de Educación de Adultos ya sitúa a los centros de la EPA en la zona de la Vega al referirse a esta comarca.

La impronta que dejó Jesús Olmos en esta localidad con su actuación oficial, en todos los niveles educativos, será difícilmente olvidada y, desde luego, ya forma parte de la historia del pueblo.

Hoy, es un centro docente que cuenta con una matrícula que ocupa el total de aulas disponibles y con un importante proyecto de ampliación con miras al desarrollo e implantación de la LOGSE.

ZARZUELA DEL PINAR



Los acertantes muestran el boleto con el pleno al quince.

J. MARTIN

El premio del pleno al quince será repartido entre los 16 jóvenes

## Los "mozos" de la localidad aciertan una quiniela de 109 millones

La suerte del 1X2 ha llevado a Zarzuela del Pinar un pleno al quince por valor de más de cien millones de pesetas, que serán repartidos entre los 16 "mozos" del pueblo.

P. B.

La fortuna ha sonreído por primera vez al grupo de jóvenes de la localidad, con edades comprendidas entre los 15 y los 23 años, que cada semana se reúnen para elaborar su apuesta quinielística. La suerte ha venido de la mano de un boleto con 48 apuestas, con una quiniela de quince acertados, otra de catorce, seis de trece, catorce de doce y dieciséis de once, por un valor global de 109 millones de pesetas (101 millón por el pleno al quince). Hasta el momento sólo se conoce otro acertante al pleno de quince de la provincia de León. Esta semana los premios de 1X2 se han quedado en la Comunidad.



Los jóvenes, celebrando la fortuna del juego del 1X2.

J. MARTIN

Los acertantes aún están bajo los efectos de la afortunada sorpresa que les ha convertido en millonarios de la noche a la mañana. Su celebración se ha extendido a toda la localidad, que casualmente hoy vive la fiesta de la Santa Cruz y de los quintos, entre los que se encuentran algunos de los agraciados.

Los jóvenes, que habitualmente participan en las actividades parroquiales y editan la revista local "El Pequero", han decidido costearse un viaje conjunto hasta Chile, donde se encuentra el anterior párraco del pueblo, mientras que el resto del montante económico será repartido.

NAVAS DE ORO

## Fallan los premios de dibujo sobre las fiestas de la localidad

CARLOS A. LAZARO

Como en años anteriores la APA "Amigos de la escuela" del colegio Santiago Apóstol de Navas de Oro ha convocado un concurso-exposición de dibujo para todos los alumnos del colegio. En la presente edición limitaba el tema a un punto muy concreto: "Las fiestas de mi pueblo", con el aliciente de que, de todos los trabajos premiados, el jurado elegiría uno que será publicado en el programa de fiestas de este año.

Cerca de 140 dibujos han completado la exposición, que durante varios días ha sido visitada por el público para apreciar el ingenio y creatividad de los autores. Los miembros del jurado encargado de otorgar los premios, lo han tenido difícil y después de largas sesiones para analizar todo tipo de detalles. Los ganadores de las distintas categorías fueron los siguientes:

Categoría infantil: 3 años, Patricia Moreno Cámara; 4 años, Verónica González del Río; 5 años, Leticia López Fernández.

Categoría primaria: 1º curso, Sandra Gómez García; 2º, Enrique López González; 3º, Alvaro Magdaleno Garzón; 4º, Mercedes Galindo Moreno; 5º, Mª del Carmen Moreno Aguilar. Categoría EGB: 6º, Oscar Santos Rubio; 7º, Daniel González Perfecto; 8º, Fernando Rubio Sancho. El jurado, asimismo, eligió para su publicación en el programa de fiestas al dibujo de Fernando Rubio Sancho.

En el aula cultural y en presencia del alcalde, jurado y profesores, se llevó a cabo la entrega de premios a los ganadores así como un obsequio a todos los participantes.

## Las localidades afectadas por la sequía reciben 12 millones de ayuda

A. S.

La provincia de Segovia recibirá un total de 12 millones de pesetas para paliar los daños sufridos a consecuencia de la sequía. Esta ayuda está destinada a atender el abastecimiento de agua potable a núcleos de población declarados en situación de emergencia.

Esta ayuda ha sido acordada por el Consejo de Gobierno para las distintas Diputaciones Provinciales de Castilla y León, por un importe total de 134 millones de pesetas. El acuerdo autoriza a los delegados territoriales para la firma de convenios con las correspondientes corporaciones provinciales. Asimismo deja sin efecto el acuerdo del 18 de marzo sobre la firma de convenios por sequía. Las provincias más castigadas, Salamanca y Avila recibirán 46 y 24 millones, respectivamente.

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

#### ANUNCIO

La Comisión de Gobierno el día 20 de Abril de 1993 adoptó el siguiente acuerdo: aprobar el Pliego de Condiciones para la adquisición de suministro, mediante concurso público, consistente en material fungible especial para las distintas oficinas municipales, por lo cual se anuncia su exposición al público durante un plazo de 8 días, a efectos de reclamaciones y se abre un plazo de veinte (20) días hábiles, contados desde el siguiente al de la última publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia o en el Diario Local, para que todas las empresas relacionadas con el citado suministro, presenten sus ofertas económicas en la Oficina de Contratación de este Excmo. Ayuntamiento de Segovia (Plaza Mayor, 1) en la cual se encuentra de manifiesto toda la documentación pertinente.

Segovia, 22 de Abril de 1993.  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Ramón Escobar Santiago

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

#### ANUNCIO

La Comisión de Gobierno el día 20 de Abril de 1993 adoptó el siguiente acuerdo: aprobar el Pliego de Condiciones para la adquisición de suministro, mediante concurso público, consistente en material de impreso en papel reciclado (si es posible) para las distintas oficinas municipales, por lo cual se anuncia su exposición al público durante un plazo de 8 días, a efectos de reclamaciones y se abre un plazo de veinte (20) días hábiles, contados desde el siguiente al de la última publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia o en el Diario Local, para que todas las empresas relacionadas con el citado suministro, presenten sus ofertas económicas en la Oficina de Contratación de este Excmo. Ayuntamiento de Segovia (Plaza Mayor, 1) en la cual se encuentra de manifiesto toda la documentación pertinente.

Segovia, 22 de Abril de 1993.  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Ramón Escobar Santiago

El mitin de la precampaña en Zamora vuelve a reiterar la necesidad de un pacto social

## González exalta la figura de Adolfo Suárez en una clara apertura de su partido

El secretario general del PSOE, Felipe González, hizo en Zamora constantes alusiones a Adolfo Suárez como precursor del actual Gobierno socialista, anunció que la crisis económica terminaría en 1994 y recordó que la derecha había gobernado "sin confiar en España" durante 150 años.

Zamora. (Ical).— González cerró el mitin de precampaña celebrado en el polideportivo Angel Nieto de esa ciudad, ante más de cuatro mil personas en su mayoría de avanzada edad.

Sobre el papel de Adolfo Suárez, el líder socialista recordó que había contribuido a "esa convivencia en paz y libertad que ahora disfrutamos, y no me duelen las manos de haberlo conocido; con él construimos el país en paz y elaboramos la Constitución, que, por cierto, no fue votada por la entonces Alianza Popular". Insistió en que desde la oposición apoyó las iniciativas de Suárez para incluir a España en el Consejo y la Asamblea de Europa, en el papel de "rompedor" de barreras de aislamiento. "Le hubiera gustado —dijo— negociar en pie de igualdad, y se siente orgulloso de que nosotros lo hagamos ahora". Señaló por último que "no he quitado ni un solo ladrillo a lo construido por Adolfo Suárez".

En cuanto a la crisis económica, Felipe González manifestó que será remontada en unos meses y que durará hasta 1994, gracias a que hay más capital físico y humano que en 1974, cuando duró diez años.

Para superarla propuso que, si gana el 6 de junio, se llegue a un acuerdo tripartito —Gobierno,



Más de cuatro mil personas acudieron al mitin de precampaña celebrado en Zamora.

TELEFOTO EFE

sindicatos y empresarios— en materia de evolución de rentas, política social y mercado de trabajo, "porque —insistió— hay que sudar la camiseta y trabajar más y mejor".

### Gobierno digno

Se preguntó cómo era posible que el PP propusiera bajar las cotizaciones cuando eso era imposible, y anunció que tratarían de dejar un hueco a jóvenes y mujeres por la vía de menos horas extraordinarias. Dijo que en diez años había intentado hacer un Gobierno digno y eficaz "y no hay nadie —recalcó— a quien no pueda mirar, porque trato de cumplir digna y honora-

blemente y así seguiré".

Hizo referencia a los esfuerzos en materia de pensiones, educación e infraestructuras, y en este aspecto recordó que se ha construido un kilómetro de autovía por cada día de Gobierno.

González manifestó que la democracia es "como el césped que hay que cuidar y cortar", insistió en el deterioro de la confianza de los ciudadanos en ella y en los partidos y anunció que hará reformas para que la democracia no se pierda "porque la hemos disfrutado pocos años".

Entre los ataques al PP pidió al partido de Aznar que dijera si iba a privatizar la Sanidad y la Educación, "a ver cuántos les

votan".

Sobre el "fichaje" de Garzón y Ventura señaló que sabía que la derecha "les iba a despreciar hoy cuando ayer decía que eran maravillosos". Acusó al PP de oponerse en el Congreso a la ley contra el blanqueo de dinero, y pidió a la derecha en general "que espere un ratito más para que no se desvíe el rumbo de un barco que va a buen puerto". Dijo por último que le sobran energías para este nuevo tirón al frente del Ejecutivo español y para colocar al país "en la primera Europa". Calificó a las elecciones de desafío y encrucijada de caminos en la que el único conocido era el del PSOE.

## El PP quiere "meter la marcha atrás"

Zamora. (Ical).— El candidato número uno al Congreso por el PSOE de Zamora, Demetrio Madrid, acusó al líder del PP, José María Aznar —del que se autocalificó como uno de sus mejores conocedores—, de "conducir todavía con la L".

Madrid señaló en este sentido que el cambio propuesto por la derecha equivale a "meter la marcha atrás y al estancamiento". El ex presidente de la Junta de Castilla y León recordó que el PP presume de ser el partido de los católicos y criticó que su trato diario "no se corresponde con el deber cristiano". Recordó también que en esta Comunidad, además de nueve gobernadores, hay trece obispos, y dijo que "el cielo nos va a proteger para avanzar en el Estado del bienestar y consolidar el pacto del cambio que el PSOE hizo con la sociedad en 1982".

Por otra parte, el secretario regional del Partido Socialista afirmó que "no quiero para España un modelo como el que padecemos en Castilla y León" y dijo que "aquí lo que pasa es que el PP gobierna pensando en el titular de ciertos medios del día siguiente". Quijano, que abrió el mitin del Partido Socialista en el polideportivo Angel Nieto de Zamora denunció que el presupuesto de la Junta "va para subvencionar intereses privados", y recalcó que el interés especial de estas elecciones es "el compromiso de pararles los pies".

## La tasa de mortalidad por accidentes en la Comunidad supera la media nacional

Valladolid. (Ical).— La Junta de Castilla y León pondrá en marcha un programa de Prevención de Accidentes con el objeto de reducir la tasa de mortalidad por accidentes de la región, superior a la media nacional y europea.

Este programa, que pretende también limitar los problemas sociales y sanitarios que origina la accidentalidad, se desarrolla en cuatro subprogramas de intervención definidos por la edad de la población y tipo de accidente. En los niños de 0 a 4 años se contemplan los accidentes domésticos, mientras que en los de 5 a 14 años se atiende además a accidentes escolares, tráfico y de ámbito rural (accidentes ocasionados por animales y maquinaria agrícola). Los accidentes domésticos y peatonales en el caso de los ancianos es también uno de los apartados del programa de la Junta.

El cuarto subprograma contempla el suceso de accidentes laborales de personas adultas.

Entre las actividades del Programa de Prevención de Accidentes destacan las de educación para la seguridad. Con este fin, la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta está elaborando documentos técnicos dirigidos al personal sanitario, docente y trabajadores sociales que sirvan de guía para la elaboración de programas locales dirigidos a colectivos concretos.

### Cuarta causa de mortalidad

En Castilla y León, los accidentes representan la cuarta causa de mortalidad de la población, mientras que en los países industrializados los accidentes ocupan en el tercer puesto.

Por otra parte, si se valora la importancia social de este problema mediante el indicador de mortalidad años potenciales de vida perdida, que tiene en cuenta la precocidad de la edad de la muerte, y por lo tanto, da cuenta de la pérdida de años de productividad, los accidentes ocuparon

el segundo lugar entre las causas de mortalidad de la población en 1985 en Castilla y León.

La tasa de mortalidad por accidente es más elevada en algunas edades que la media nacional. Aproximadamente un 46 por ciento de fallecimientos de niños de 5 a 14 años se debe a causa accidental, mientras que la media nacional es del 38 por ciento en los últimos años.

Los accidentes más frecuentes son los domésticos, de tráfico, laborales, de ocio, deporte y escolares, entre otros.

El mayor número de accidentes tiene lugar en el domicilio o medios peridomésticos, seguido por los accidentes de trabajo y los de tráfico. Estos últimos son los que más muertes causan.

Según los datos aportados por la Red de Médicos Centinelas de Castilla y León, la tasa global de accidentes domésticos en la Comunidad fue de 1.160 accidentes cada 100.000 habitantes en 1990 y de 1.281 accidentes en 1991.



EL JOVEN

### Emiliano Poza Antoranz

Falleció en Segovia  
el día 2 de mayo de 1993

A los 30 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus padres, Emiliano Poza García y  
Segunda Antoranz Blanco; hermano,  
Francisco Poza Antoranz; tíos, primos  
y demás familia,

*Ruegan una oración  
por su eterno descanso.*

El sepelio ha tenido lugar en la mañana de hoy.

La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 4,  
a las 9 de la mañana, en la iglesia parroquial de  
San José Obrero.



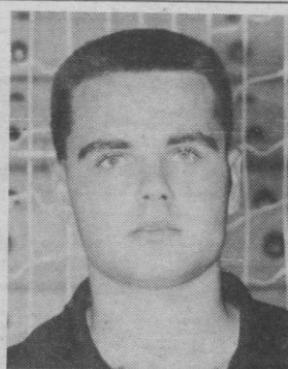
Monteresma luchó hasta donde pudo.

JUAN MARTIN

### El Monteresma aguantó 45 minutos en Zamora

Buena la primera parte del Monteresma en el campo del líder. El juego disciplinado y cerrándose muy bien en defensa, fueron las constantes que no permitieron al Zamora marcar su primer gol hasta el minuto final del primer período, en el que Sacristán tuvo una gran ocasión para marcar. La continuación fue diferente. El líder, tras lograr sus goles, comenzó a dominar de forma total, mientras que su rival perdía colocación en el campo. Fue al final un marcador justo, 5-0.

(Página 19)



Jota y Marín, bajas.

### El Caja Segovia, la de arena en Ceuta

Era un viaje largo y el paso del estrecho no les debió de ser propicio a los jugadores del Caja Segovia que naufragaron en la cancha del Mishubisi, que ganó 4-2 en un partido fácil para ellos. No se desplazaron Jota ni David Marín, ya que ambos pidieron la carta de libertad y la directiva se la ha concedido, si bien abrirá expediente a ambos jugadores por no haber querido desplazarse a Ceuta. El encuentro fue dirigido en el banquillo segoviano por M. A. Delgado.

# LUNES DEPORTIVO



Chema estuvo muy seguro toda la tarde.

JUAN MARTIN

### Nuevo empate (y son dieciséis), para la Gim. Segoviana

En uno de los encuentros más disputados de los que se han jugado en La Albuera en la presente temporada, G. Segoviana y Laguna no lograron mover el marcador, siendo ese el único "pero" si es que a los noventa minutos de juego hubiera que hacerle alguno. Las ocasiones se propiciaron por parte de los dos conjuntos y ambos porteros contaron con felices intervenciones. La recaudación, 211.000 pesetas, pese a ser día del club, demuestra que fueron pocos los espectadores que acudieron. Al final 0-0.

(Página 18)



De Santos está haciendo una buena Vuelta.

PENALOSA

### La Vuelta en Segovia

Doble jornada ciclista de la Vuelta la que vivió Segovia y en la que los aficionados pudieron seguir en vivo las imágenes de un espectáculo de extraordinario colorido. Es cierto que la contrarreloj de Navacerrada no respondió en todo a lo que los segovianos esperaban, pero tampoco las cosas fueron tan negras como para pensar que la Vuelta está ya decidida. Pedro Delgado continúa siendo uno de los favoritos y J. L. de Santos está realizando una carrera extraordinaria.

(Páginas 23, 24, 25 y 26)

## FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Valle, en el lanzamiento de penalty, engañó a Chema pero no al poste.

JUAN MARTIN



Alvaro, que se retiró lesionado, disputando un balón.

JUAN MARTIN

Gimnástica Segoviana y Laguna ofrecieron un bonito espectáculo

## Los gimnásticos mantuvieron el tipo con diez jugadores por expulsión de Oscar

### LA ALBUERA

SEGOVIANA

0

LAGUNA

0

La Albuera: Floja entrada. La recaudación fue de 211.000 pts, al ser medio día de ayuda al club.

RESULTADO: G. Segoviana, 0-Laguna, 0

ALINEACIONES: G. SEGOVIANA: Chema 3, Benito 1, Oscar 0, Prieto 1, David 1, Maroto 2, Paquito 2, Churro 2, Juanfran 2, Alvaro 0 (Ignacio 1, min. 55) y Jesús 0 (Rolando s.c., min. 78).

LAGUNA: Geñin 3, Berdote 1, Vallejo 1, Plaza 2, Fano 1, De la Cal 1, Paco 2 (Nandi s.c., min. 86), Valle 2 (Francis s.c., min. 81), Sastre 1, Pichi 2 y Alberto 2.

ARBITRO: García Calvo 0, ayudado por Mínguez 0 y Cagigal 0. Mostró tarjetas amarillas a Alvaro, Vallejo, Fano, y tarjeta roja a Oscar, por tocar el balón con la mano en la jugada del penalty. Concedió cinco saques de esquina para los locales y once para los visitantes.

La G. Segoviana y el Laguna empataron a cero en un encuentro que se caracterizó por la lucha que pusieron los jugadores en el terreno de juego, y por la excelente actuación de los guardametas, que se convirtieron en los protagonistas del partido.

JAVIER M. MESA

El partido de fútbol que se presenció en La Albuera en la jornada de ayer tenía todos los pronunciamientos favorables para que disfrutara el aficionado. El campo parecía una alfombra, la climatología era perfecta y en el terreno de juego había dos equipos imbatidos durante muchas jornadas, y con un cierto "pique", al ser algunos jugadores visitantes viejos conocidos de la afición segoviana.

Las expectativas se cumplieron, y el encuentro fue movido, con algunas fases de buen juego, y con los dos equipos luchando por el balón con mucha fuerza. El Laguna pronto demostró que no venía a encerrarse en su área buscando el empate, y se plantaba con facilidad ante Chema.

Por su parte, los azulgrana tampoco escatimaban esfuerzos para encontrar la portería visitante. Un disparo de Maroto fue el primer aviso, aunque fue Pa-

quito el que tuvo la oportunidad más clara, mandando el balón a las nubes cuando se encontraba solo ante Geñin, en la mejor jugada local de la primera parte.

Pero el Laguna también gozó de ocasiones. Alberto, muy incisivo toda la tarde, se encontró con un inspirado Chema, que hizo inútiles los esfuerzos del vallisoletano.

### El empate, lo más justo

La segunda parte estuvo marcada por el inocente penalty de Oscar, que, en un centro desde la banda, despejó el balón con la mano. La pena máxima fue clara, y como el reglamento es tajante, el árbitro mostró la cartulina roja al defensa segoviano. Afortunadamente, Valle, aunque engañó a Chema, lanzó al poste.

A partir de ese momento, minuto 50, el Laguna comenzó a dominar a una G. Segoviana que se defendió con orden, e intentó

contragolpear con peligro, si bien le faltó rapidez en algunos momentos. Maroto y Paquito estuvieron muy activos a lo largo de todo el choque subiendo balones al ataque. Desgraciadamente la actuación arbitral no estuvo muy acorde con la calidad que mostró el encuentro. Errores y más errores salpicaron la actuación tanto del colegiado como de los auxiliares, que no dejaron satisfecho a nadie.

La igualdad seguía siendo la nota predominante, y el afán por intentar jugar el balón por parte de los dos equipos fue agradecido por los aficionados. Chema realizó una preciosa intervención a disparo de Pichi, pero no le fue a la zaga la "palomita" de Geñin, a disparo de Paco Maroto, al botar una falta al borde del área, cuando el encuentro estaba materialmente concluido, y que al portero zamorano sacó de la misma escuadra de la portería cuando ya se cantaba gol.

Al final, buen encuentro, y nuevo empate de la Segoviana, con lo que ya suma 10 en esta segunda vuelta.

### LA CLAVE

Minuto cinco de partido. En la mejor jugada del Laguna, Vallejo centra el balón al segundo palo, y Oscar, inocentemente, lo despeja con la mano. El árbitro señala penalty y expulsa al defensa. Valle lanza, engaña a Chema, pero el esférico da en el poste y no entra. Si el jugador visitante hubiera marcado, muy difícil se le habría puesto el partido para la Segoviana, con el 0-1 en contra y un jugador en los minutos. Afortunadamente, la suerte se alió con los azulgrana, y, aunque hubo que hacer trabajo "extra", se mantuvo bien el tipo ante el segundo clasificado. Oscar, esta vez, no estuvo afortunado.



Oscar.

JUAN MARTIN

### LA ESTRELLA

Si hay que buscar un "culpable" de que al menos un punto se quedara en La Albuera, el señalado es Chema. El portero segoviano tuvo una actuación muy seria, sin cometer errores, dando un auténtico recital de intervenciones, y teniendo incluso la suerte de cara cuando, ya batido, el lanzamiento de la pena máxima lanzada por Valle se estrelló en el palo. Un guardameta necesita minutos para demostrar su valía, y Chema, ahora que goza de esos minutos aunque sea por lesión de un compañero, está demostrando que tiene categoría de buen portero. Ayer, por estar donde tenía que estar, el segoviano fue la estrella del partido.



Chema.

JUAN MARTIN

### VESTUARIOS

PACO MAROTO:  
"NO HA SIDO  
NUESTRO MEJOR  
PARTIDO"

Los aficionados, como premio al esfuerzo de todos los jugadores, premios con su aplauso al final del encuentro. Sin embargo, y curiosamente, Paco Maroto manifestaba no haber sido este el mejor encuentro del equipo, "ellos han demostrado que su clasificación no es fortuita, porque juegan muy bien, lo que nos ha obligado a correr y sacrificarnos como en ningún otro encuentro".

La expulsión de Oscar trastocó las posiciones del equipo de casa, si bien no cesó en su empeño de buscar el gol, "pero sin dejarnos llevar en realizar un ataque sin orden. Podíamos conseguir un punto, pero también perderle. Creo que el marcador puede considerarse muy justo pues ellos contaron con menos claridad en las ocasiones que nosotros".

Hubo sus más y sus menos con Fano por una falta que no cometió Juanfran por más que el árbitro la señalara, "Fano fue a increpar a Juanfran y yo acudí porque veía que iba a pegar al compañero. Llegó Prieto, le dijo que se calmara, y el defensa del Laguna le escupió en la cara". La actuación arbitral tampoco convenció a Maroto: "Yo no sé lo que puede pasar a los árbitros cuando vienen a Segovia, siendo este un campo donde se puede arbitrar con total seguridad sigo sin comprender porqué no utilizan la equidad como norma. Desde luego si lo que hizo aquí hoy hace en otro campo, lo habría pasado mal".

FUTBOL.- TERCERA DIVISION

5-0

# El Monteresma aguantó al líder en la primera parte

Tarde soleada y aceptable entrada de aficionados. El partido fue declarado como "día de homenaje al aficionado" y la recaudación se elevó a doscientas cincuenta y una mil pesetas.

ENCHETA

En los prolegómenos del partido se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento de un exdirectivo del club. Se botaron quince saques de esquina (nueve y seis) contra el Monteresma, por ninguno contra el portal zamorano.

GOLES

1-0. Minuto 40. Centro de Miravalles y Garzón de tiro raso marca.

2-0. Minuto 69. Chuchi manda el balón sobre Miravalles, éste entra dentro del área y de un buen disparo consigue el segundo tanto.

3-0. Minuto 73. Centro de José Luis desde la línea de fondo y Toño marca a placer.

4-0. Minuto 85. Penalty de Angel Luis a Angelito que lanza Miravalles consiguiendo el tanto.

5-0. Minuto 88. Pase de Baza sobre Toño, entra en el área, dribla a dos contrarios y conecta un gol de bella factura.

El colista del Grupo VIII de la Tercera División llegaba a Zamora y parecía que sería pieza fácil para el líder para obtener inclusive una goleada. Los líderes y ya seguros vencedores del Grupo VIII con lo que tendrán derecho a jugar la fase de ascenso a la Segunda División B, no encontraron en el Monteresma a



El Zamora demostró su condición de líder.

JUAN MARTIN

un rival difícil, si bien costó muchísimo trabajo hacerle el primer gol, que llegó ya cuando el descanso estaba cercano, viniéndose abajo los segovianos en la segunda mitad, en la que los locales hicieron un buen fútbol que dio como resultado ese 5-0 final.

De salida, en la primera jugada, Sacristán, delantero centro del Monteresma, tuvo en sus botas el primer gol de la tarde, saliendo la pelota junto a la cepa izquierda del marco zamorano. De ahí hasta finalizado el primer tiempo, el dominio del Zamora fue aplastante, pero totalmente infructuoso, luciéndose continuamente el portero segoviano Santi. A falta de cinco minutos para concluir el primer tiempo,

llegó el primer gol de los zamoranos que estaban ya recibiendo críticas de sus propios aficionados pues el partido sin goles estaba resultando tedioso.

En el segundo tiempo la tónica de juego continuó siendo similar aunque bien pudo acortar distancias el equipo que prepara Juan José Martín, pues Doro en el minuto 66 estrellaría un balón en el larguero. Fue lo único, aparte del entusiasmo y entrega, que hizo el Monteresma en esta segunda parte que estuvo en todo momento a merced del Zamora. Con el 3-0 en el marcador, Garzón estrelló un balón en el larguero. Después llegó el claro penalty, tan innecesario como justo, de Angel Luis al debutante zamorano

Angelito. Al final 5-0, un resultado que se antoja corto para los merecimientos de unos y otros. El partido apenas tuvo historia y tan sólo reseñar que el Monteresma, equipo que ya ha descendido a la Regional Preferente, mostró ganas y voluntad en Zamora, pero poco más.

Por su parte el líder cumplió el expediente en unos momentos en que piensa en el play off de ascenso a Segunda B al haber

FICHA TECNICA

ALINEACIONES.— ZAMORA: Víctor, José Luis, Alberto, Javi, Baza, Ramón (David, m. 84), Chuchi, Miravalles, Egui-leor, Toño y Garzón (Angelito, m. 84).

MONTERESMA: Santi, Doro, Mayo, Jesús, Miguel Angel I, Chuchi (Morejón, m. 84), Miguel Angel II, Toño, Sacristán, Oscar (Huertas, m. 90) y Angel Luis.

ARBITRO: González González, de Ponferrada, que tuvo una aceptable actuación, sin influir para nada en el resultado. Mostró tarjetas amarillas a los segovianos Toño y Miguel Angel II.

conseguido matemáticamente el campeonato de Liga en este Grupo VIII de Tercera División. Los zamoranos parecen encontrarse en un gran momento de juego y, sin duda, están trabajando a un nivel muy importante porque quieren hacer un buen papel de cara a esa fase de ascenso, en la que tienen algunas posibilidades de lograr su objetivo.

Los segovianos fueron un equipo que parece trabajar ya con vistas a la Regional Preferente, puesto que cuenta con jugadores muy jóvenes a los que parece estar dando minutos y partidos para que consigan la experiencia necesaria para ser en la próxima temporada uno de los equipos punteros.

Por parte del Monteresma destacar la buena actuación de su guardameta Santi seguido en méritos por Sacristán y por parte zamorana Miravalles fue el mejor jugador, seguido de Toño y Garzón.

## BECAS DEPORTIVAS "caja segovia"

93/94



¡Puedes conseguirlo!

Si estás interesado, recoge las bases e infórmate en nuestras oficinas.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 14 de mayo de 1993.

caja  segovia  
Forma equipo contigo



Pascual. MOSACULA

### TROFEO El Molino Bar MAXIMO GOLEADOR

CON 16 GOLES

Pascual (G. Segoviana)

CON 11 GOLES

Juanfran (G. Segoviana)

CON 6 GOLES

Calili (Monteresma)

El Molino Bar  
Avda. Juan Carlos I, 14  
Tel. 42 65 49 SEGOVIA



Santi. MOSACULA

### TROFEO MIGUEL ANGEL REGULARIDAD

CON 42 PUNTOS

Santi (Monteresma)

CON 34 PUNTOS

César Glez. (Segoviana)

CON 30 PUNTOS

Maroto (G. Segoviana)

DEPORTES MIGUEL ANGEL  
P. Ezequiel González, 8  
Tel. 44 17 06 SEGOVIA



Ignacio. ARCHIVO

### TROFEO Bar Restaurante LOZOYA PUNDONOR

CON 37 PUNTOS

Alvaro (G. Segoviana)

CON 36 PUNTOS

Ignacio (G. Segoviana)

CON 30 PUNTOS

Calili (Monteresma)

Bar Restaurante LOZOYA  
Avda. 7  
42 18 30 SEGOVIA

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 2-1. El Zaragoza se confió y acabó pasando apuros frente al Burgos

Zaragoza (Efe).— El Zaragoza se confió demasiado al tener dos goles de ventaja, conseguidos en una buena primera parte contra el Burgos, y acabó pasando apuros frente al equipo castellano que en la segunda mitad buscó la igualdad y superó a un equipo maño que estuvo muy mal posicionado sobre el terreno de juego.

En la primera parte el Zaragoza fue el dominador del juego con un Burgos que acumulaba a sus hombres al borde de su área y dejaba sólo en punta a Loren. Merced a buenas combinaciones llegó con regularidad a la meta de Elduayen, que pasó apuros en el minuto 21 y que cinco minutos más tarde vio perforada su meta

en una bonita jugada entre Aragón, Higuera y Esteban, que centró a media altura para que el uruguayo Poyet, lanzándose en plancha, consiguiera el primer tanto. A pesar del gol, el Burgos continuó con la misma táctica conservadora mientras que el Zaragoza buscó el tanto de la tranquilidad, que logró Pardeza en el minuto 37. En la segunda mitad el Burgos se estiró buscando acortar distancias, consciente de que la derrota le acercaba más al descenso y la decoración del partido varió notablemente. La suerte que había tenido el Zaragoza en el segundo gol se le volvió contra él en el minuto 57, ya que Loren marcó de manera muy similar a como lo hizo Pardeza.



Stoichkov intenta pasar entre los españolistas Mino y Eloy.

TELEFOTO EFE

Koeman, de penalty, marcó el gol de la victoria

## 0-1. Sufrido triunfo del Barcelona en el derby catalán

Un penalti de Mino a Julio Salinas, que transformó Koeman, dio al Barcelona una corta pero importante victoria sobre el Español, que le sirve para mantenerse en el primer puesto de la clasificación aunque volvió a sufrir.

Barcelona (Efe).— El conjunto local tuvo veinticinco minutos iniciales de gran juego, en los que se mostró plétorico de fuerzas e ilusión y en los que llevó la iniciativa en el centro del campo. El Español ensayó el remate en el primer minuto de juego, por mediación de Korneiev, cuyo disparo fue interceptado por Zubizarreta, mientras que por parte del Barcelona su primer remate a puerta corrió a cargo de Bakero a los trece minutos, y también fue detenido por el guardameta.

Pasados los primeros veinticinco minutos, el Barcelona empezó a equilibrar el partido y pudo ponerse por delante en el marcador en el minuto 29, primero en un remate de Stoichkov y a continuación con una cabezazo de Nadal.

En la reanudación, el Barcelona salió con Juan Carlos en el puesto de Ferrer, al que en el descanso se le apreció una rotura fibrilar en la parte posterior del muslo derecho.

Aunque el Español también salió con mucha fuerza, el

Barcelona fue el primero en crear un clara ocasión de gol, en un pase de Stoichkov sobre Laudrup que salvó Emilio en su salida. A los 68 minutos llegó la entrada de Mino a Julio Salinas, que el árbitro castigó con penalti y que Koeman transformó en gol.

### FICHA TECNICA

ESPAÑOL: Emilio; Kuznetsov, Eloy, Albesa, Moj, Mino, Korneiev (Santi Cuesta, min.64), Etsaich (Lluís, min.61), Francisco, Ayúcar y Urbano.

BARCELONA: Zubizarreta; Ferrer (Juan Carlos, min.46), Guardiola, Koeman, Nadal, Bakero, Eusebio, Stoichkov (Julio Salinas, min.64), Laudrup, Amor y Beguiristáin.

GOL: 0-1, min.68: Koeman.

ARBITRO: Merino González.

## 1-0. El ucraniano Salenko dio los dos puntos al conjunto riojano

Logroño (Efe).— El Logroñés salvó una de sus "finales", con una apurada y dramática victoria, a base de darlo todo, ante uno de sus rivales en la lucha por mantener la categoría, el Albacete, que también luchó a tope, pero estuvo bastante inoperante en ataque.

Presionó más el cuadro riojano de salida, con internadas más peligrosas, ante un rival más preocupado y eficaz en marcajes, sobre todo de Coco sobre el ucraniano Salenko, pero sin salir con decisión. Sólo un disparo largo de Zalazar desde el centro pudo sorprender a un Lopetegui fuera de su demarcación.

El juego se fue haciendo anodino y embarullado, con mejor colocación de los visitantes, pero mayor codicia en los locales, y sin que apenas se registrarán disparos que inquietaran a ambas metas, aunque Rommel lamió el poste en un remate de cabeza y Uribarrena obligó a emplearse a fondo a Balaguer.

Tras el descanso, los dos equipos plantearon el juego de tú a tú, sin concesiones, lo que facilitó que se prodigarán algunas acciones con mayor peligro en las áreas, como la de Rommel, que falló a bocajarro ante Lopetegui. No falló, al contrario, el ucraniano Salenko.

El equipo canario se mostró muy superior a los locales

## 1-3. El Cádiz camina a Segunda y el Tenerife a Europa

Cádiz (Efe).— El Cádiz dio un paso más hacia el descenso a Segunda División mientras que el Tenerife demostró ayer que es un serio aspirante a jugar la próxima temporada en Europa. La superioridad técnica del Tenerife fue manifiesta durante todo el encuentro. El Cádiz hizo un gran esfuerzo en los primeros 45 minutos donde gozó de dos buenas ocasiones ante el meta Agustín.

El Tenerife, con la dirección magistral de Chemo del Solar y Ezequiel Castillo, dominó la zona ancha y de sus botas salieron las mejores jugadas de su equipo. El único gol del primer tiempo fue en el minuto 31 como consecuencia de un tiro de Chano enviado al palo. El balón llegó a Castillo quien de fuerte disparo batió a Fernández.

Los comienzos de la segunda parte se desarrollaron bajo un dominio alterno con la intención de los dos equipos de llegar hasta



El tinerfeño Quique encara la portería del Cádiz.

TELEFOTO EFE

el área rival. Fue el Tenerife, en el minuto 52, el que logró su segundo tanto, obra de Esteban. Con este gol, el Cádiz se vino abajo. En el minuto 76 llegó el único gol del Cádiz, pero el Tenerife respondió y logró un gol más en el minuto 84 en una

gran jugada de Felipe cuyo centro no fue despejado por la zaga gaditana y Castillo remató ante la impotencia de Tubo Fernández. En el minuto 84, el Cádiz pudo acortar distancias, pero el penalti lanzado por Oliva fue detenido por Agustín.

## 0-0. Un Athletic falto de recursos no pudo con el Sporting de Gijón

Bilbao (Efe).— Un Athletic de Bilbao falto de recursos no pudo pasar del empate sin goles ante un ordenado Sporting, ni siquiera en los 18 últimos minutos, en los que los visitantes jugaron en inferioridad numérica por la expulsión de Abelardo.

Los asturianos controlaron el juego durante toda la primera mitad, salvo en los primeros minutos y en esporádicas acciones en las que el Athletic llegó a pisar el área rival con cierta facilidad, pero sin poner en muchos aprietos al pequeño de los Ablanedo. Una mayor disciplina en el centro del campo, basada en marcajes en corto en toda la zona ancha, hizo posible que los de García Cuervo llevaran la iniciativa.

Algunas jugadas inspiradas de Iván y Christiansen dejaron al descubierto las carencias de un centro de la defensa del Athletic, en el que se echaba en falta a

Alkorta, baja de última hora en el cuadro de Heynckes por culpa de la gripe.

El Sporting pudo adelantarse en el marcador en el minuto 1 de la reanudación, pero Valencia anduvo más listo que Manjarín cuando éste se quedó solo ante el guardameta tras un contraataque llevado por Christiansen. Los del Principado, sin embargo, se mostraron cautos y renunciaron a la victoria, por lo que se dejaron dominar para asegurar un punto, lo cual estuvo a punto de costarles caro.

Hasta en dos ocasiones llegó el balón al fondo de la red de Ablanedo II, a cabezazo de Carlos García y tiro de Luke, respectivamente, pero en ambas, la jugada había sido ya invalidada por el colegiado.

En los últimos minutos, la presión local fue insistente y el Athletic pudo materializar una victoria que no mereció.

## 0-0. El Celta no pudo con un defensivo Osasuna

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El Celta de Vigo demostró su ineficacia ofensiva y empató a cero con un Osasuna muy defensivo que consiguió un valioso positivo gracias al escaso acierto de los delanteros del equipo gallego.

Urzáiz, Bursac y Gudelj no fueron el trío atacante que su entrenador, Chechu Rojo, esperaba ya que se estorbaron con mucha frecuencia a la hora de finalizar las jugadas.

El Celta, no obstante, pareció que encarrilaría pronto el partido, puesto que cercó la meta de Osasuna creando ocasiones.

En el minuto 16, Urzáiz puso a prueba la agilidad Roberto con un fuerte lanzamiento.

### Ocasiones

El conjunto local dispuso de dos ocasiones más protagonizadas por Bursac y Gudelj en los minutos 31 y 33, respectivamente.

Sin embargo, ambos jugadores desaprovecharon sus oportunidades ante un Osasuna en el que tan sólo destacó Kosecki.

En la segunda mitad, el juego de Osasuna se volvió todavía más conservador al dejar tan sólo en ataque al delantero polaco. El partido se caracterizó por el juego aburrido y la ausencia de ocasiones.

El recién salido Aguilá dispuso de la mejor oportunidad del encuentro en el minuto 72, tras recibir un excelente pase de Urban, pero el osasunista no logró superar a Cañizares.

Ambos equipos parecieron conformarse con el reparto de puntos y al final se llegó con el resultado inicial.



Donato intenta frenar el avance del sevillista Suker.

TELEFOTO EFE

En un partido falto de buen juego

## 1-0. Sabas aprovechó la expulsión del sevillista Conte

El Atlético de Madrid, de nuevo por mediación de Sabas, sacó finalmente provecho de la ingenuidad de Ignacio Conte, que con su expulsión a los 34 minutos, tras dos absurdas infracciones, dejó al Sevilla en inferioridad y con la ardua tarea de no perder un partido vital para las aspiraciones europeas de ambos.

Madrid (Efe).— Conte primero desplazó un balón después de una falta (m. 16), y a los 34 zancadilleó a Toni con tanta claridad que nadie, ni él mismo, protestó su expulsión.

Hasta ese momento el equilibrio sobre el terreno de juego, tanto en lo bueno, muy poco ayer, como en lo malo, que hubo y en abundancia, era manifiesto entre el Atlético y el Sevilla.

Los dos aspirantes a la

UEFA no hacían un fútbol de alta escuela, pero el balón rondaba al menos las porterías. Monchu pudo marcar a los 11 minutos, pero Diego justificó la suplencia de Abel con un estirada felina.

El Atlético también disfrutó de sus ocasiones, pero los disparos lejanos aunque envenenados de Donato (m. 14 y 18) se toparon con un espléndido Unzué.

Tras la expulsión de Conte, el Sevilla se atrincheró y lo

dejó todo en manos del Atlético. Pero el Atlético no respondió como un conjunto compacto. El Atlético ganó porque tuvo la virtud de la insistencia ante un Sevilla opaco, que sólo acertó a crear una segunda oportunidad, en una acción de Del Campo a los 85 minutos de partido.

### FICHA TECNICA

Atlético de Madrid: Diego; Aguilera, López, Solozábal, Tomás, Toni; Alfredo, Donato, Alfaro; Sabas (Orjuela, m. 79) y Lukic.

Sevilla: Unzué; Martagón, Del Campo, Diego, Jiménez; Rafa Paz, Simeone, Marcos (Prieto, m. 89), Conte; Monchu y Suker (Bango, m. 36).

Gol: 1-0. m. 76: Sabas.

Arbitro: Díaz Vega

## 3-0. Tres goles de Penev despertaron al Deportivo del sueño liguero

Valencia (Efe).— Tres goles del búlgaro Luboslav Penev, junto a la victoria del Real Madrid en Oviedo, despertaron al Deportivo de La Coruña tras 31 jornadas de sueño liguero, en un encuentro en el que el Valencia ganó con claridad al superar a su rival en los momentos clave del partido.

Ni siquiera el equipo valenciano permitió que Beбето entrara en la historia del fútbol español como autor de un gol a cada rival del campeonato, a pesar de que en el minuto 88 lanzó con maestría una falta que fue desviada por Sempere.

Las ausencias de Mauro Silva y Ribera en el Deportivo fueron otra de las claves a la hora de interpretar la derrota de los gallegos.

### Superioridad local

Pronto las penetraciones del Valencia, conducidas por Alva-

ro en funciones de extremo izquierdo clásico, dieron su fruto con dos goles de Penev en tan sólo cinco minutos, que justificaron la superioridad valencianista en el tramo inicial del encuentro.

El tercer tanto del Valencia, logrado en la primera acción ofensiva de la segunda parte, no provocó la rendición del Deportivo, pero permitió que le correspondiera la iniciativa del juego, es decir, la posibilidad de que el contragolpe local fuera definitivo.

El Valencia se mantuvo muy serio en su juego ante un Deportivo de La Coruña que disponía cada vez más del balón en su poder, pero con escasas posibilidades de llegar con peligro a la meta de Sempere, ya que la defensa valencianista estuvo muy segura y ningún atacante visitante dispuso de verdaderas ocasiones de gol.

Con goles de Butragueño, Hierro y Zamorano (2)

## 0-4. Exhibición del Real Madrid en el estadio Carlos Tartiere

Oviedo (Efe).— El portero del Real Madrid, Paco Buyo, fue espectador de un partido en el que los madridistas, con tres goles a pase de Michel y dominado desde principio a fin se impusieron (0-4) a un Real Oviedo, que mostró las carencias que le llevaron a su mala clasificación.

Un gol de Butragueño tras recibir un pase de Hierro en la primera oportunidad del partido descargó al Madrid de la presión que podía tener el encuentro y le permitió controlar el partido sin mayores derroches de calidad.

Por su parte, los locales se vieron obligados a variar los planes de su técnico, ya que debían hacerse con el control del partido, lo que no lograron en ninguna fase del juego.

### Dominio del centro del campo

El Madrid, en cambio, se asentó en el centro y con pases



Butragueño se anticipa a Berto.

TELEFOTO EFE

cortos tuvo la posesión del esférico, limitándose a realizar algunos pases en profundidad que siempre finalizaban en ocasión de gol. En la reanudación el partido continuó en la misma línea, si bien el Oviedo se estiró tímidamente, pero sin inquietar al

Madrid en ningún momento.

En los últimos minutos del encuentro el dominio madridista fue abrumador, y al igual que en todo el partido los visitantes se anticiparon a todos los balones y presionaron, hasta que Zamorano sentenció.

## 1-1. Reparto de puntos entre el Rayo y la Real Sociedad

Madrid (Efe).— El Rayo Vallecano, que volvió a perder un punto en los minutos finales, y la Real Sociedad se parecieron tanto que empataron, por lo que ni los primeros se sienten aún a salvo del descenso ni los segundos confirmaron su progresión hacia los puestos de la Copa de la UEFA.

El partido en Vallecas pareció un castigo a la técnica, virtud cada día más olvidada en beneficio del trabajo estajanovista, tan apreciado por ciertos técnicos. Únicamente el portugués Carlos Xabier y el todavía suplente Bittor Alkiza regalaron acciones para el recuerdo.

El Rayo dio primero, pero volvió a recibir en los minutos finales, en una nueva demostración de su incapacidad manifiesta para mantener los resultados. La equilibrada lucha del primer periodo se rompió en una acción a balón parado, a los 43 minutos, transformada por Anton Polster.

El jugador austriaco, tras el acuerdo económico con el presidente José María Ruiz Mateos para cobrar al menos una parte de su contrato, estuvo a punto de salir a hombros de Vallecas. Pero en la segunda parte el larguero evitó su segundo gol y cuando lo marcó, a los 69 minutos, el juez de línea denunció su posición de fuera de juego a pase de Pedro Riesco. De un 3-0 que tampoco hubiera sorprendido, el Rayo pasó a afrontar los minutos decisivos con una paupérrima ventaja de un solitario gol. La Real Sociedad apretó los dientes, ganó profundidad con la entrada de Luis Pérez en lugar de Imanol y logró empatar, en un cabezazo de Pikabea.

MOTOCICLISMO

Torróntegui, cuarto en la cilindrada de 125 c.c.

# Alex Crivillé, tercero en el Gran Premio de España

El estadounidense Kevin Schwantz (Suzuki) se adjudicó su segunda victoria de la temporada al vencer en el Gran Premio de España de 500 c.c., que se disputó ayer en el circuito de Jerez, y en el cual el español Alex Crivillé (Honda) consiguió su tercer podio de la cilindrada al finalizar la prueba en tercer lugar.

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— El podio de Crivillé no fue lo único bueno de la actuación española, pues el gallego Juan López Mella, muy lejos de los hombres de cabeza por el potencial de su Yamaha del año pasado, rodó prácticamente todo el tiempo en la décima posición, la mejor plaza que ha ocupado nunca en la cilindrada de 500 c.c.

La pugna por la primera posición entre Rainey y Schwantz es constante, pero no se dan cuenta de que en su enfervorizada remontada, el piloto brasileño Alessandro Barros bate a cada vuelta el récord de vuelta rápida, situándolo en 1:44.659, casi un segundo por debajo del que tenía Doohan desde el pasado año, y está a cada vuelta más cerca de ellos.

Barros dio buena cuenta de Doohan primero y de Crivillé después, aunque el catalán rodó un buen rato tras el brasileño y sólo un pequeño susto en una apurada de frenada le hizo detener sus ímpetus y conformarse con una cuarta plaza, que luego fue un podio pues Alessandro Barros, después de rebasar a Rainey y Schwantz, y ser líder durante cuatro vueltas, se fue por los rante los suyos, para deshonrar suya, tras realizar la más bonita carrera de su historial deportivo,



Alex Crivillé celebra su podio en Jerez.

TELEFOTO EFE

que bien le pudo reportar el primer triunfo suyo en 500 c.c. y de Brasil en su historia motociclista.

### Nuevo triunfo de Harada en 250

El japonés Tetsuya Harada (Yamaha) consiguió una nueva victoria, la tercera en lo que va de temporada, en 250 c.c., carrera en la que el madrileño Luis D'Antin (Honda) realizó una gran carrera que le situó undécimo y como mejor privado, por delante de muchos oficiales.

Harada, que ya consiguió el mejor tiempo en los entrenamientos oficiales y que participa por primera vez en el mundial de

motociclismo, fue el más rápido en la salida y ya en ese instante inició una carrera hacia el triunfo que nadie puede seguir de cerca.

En 125 c.c., el triunfo fue para el japonés Sakata, mientras que el protagonismo estuvo centrado en un grupo formado por Ueda, Torrónategui, Petruccianni, Aspar, Koch y Gresini, que no daban un metro por perdido en su lucha por los puestos delanteros. La ventaja final fue para el vasco Torrónategui, que realizó una gran actuación y terminó en cuarta posición.

Jorge Martínez "Aspar" también luchó lo suyo con una motocicleta poco competitiva y fue séptimo.

BALONCESTO

## 69-81 El Barcelona empató la eliminatoria

Badalona (Efe).—El Barcelona empató a una victoria la serie semifinal por el título tras derrotar en el segundo encuentro al Joventut en un partido que dominó con autoridad durante el periodo inicial, en el que consiguió una renta de veinte puntos.

Aíto García Reneses, preparador barcelonista, sorprendió de entrada con Jones y Jiménez juntos en el cinco inicial y con una zona 2-3 que fue un verdadero calvario para el Joventut, al que anuló desde el minuto al diez. En este período, los badaloneses fueron incapaces de anotar una sola canasta en juego, y de la igualdad con un marcador de 1-17, al 7-23. El Barça tuvo en Jones a su mejor efectivo, mientras que Villacampa era la otra cara de la moneda en el Joventut.

HIPICA

## La más agradable de las sorpresas

ENRIQUE GARLA

En la primera reunión, de las dos jornadas de carreras programadas para este último fin de semana, se registró un hecho que pasará a la historia del turf español, pues creo recordar que jamás un jockey había conseguido ganar cinco carreras en un solo día. Y esto fue lo que alcanzó Florentino González en la tarde del día 1 de mayo, teniendo como escenario el hipódromo madrileño. El veterano jinete, de 43 años, logró su gran éxito conduciendo a cuatro productos de la cuadra Madrileña (Ferdí-Carrissimi-Mephisto-Falucho) y llevando hasta la meta a "Partipral", propiedad de la cuadra Miraflores. Sólo dejó para otros dos compañeros, los Premios Puente de Vallecas y el Puente de San Fernando, que se los adjudicaron "Latina" y "Tagore", montados por Mongelluzzo y Paco Rodríguez, respectivamente.

La más agradable de las sorpresas y un reconocido éxito de Florentino que siempre se recordará en una jornada que también tuvo importancia para nuestros pronósticos y apuestas que formalizamos en el hipódromo, pues conseguimos el acierto en dos gemelas, en un ganador y en dos colocaciones, aparte de dos apuestas "tríos".

Y creo que puede considerarse como un resultado muy positivo por lo que para nosotros significó y por lo que habrá podido proporcionar a quienes se orientan por nuestros comentarios.

Pero al salir del hipódromo ya pensábamos en lo que podría ofrecernos la próxima reunión, de la que en ese momento sólo nos separaban algo menos de veinticuatro horas. Pero resultados y aciertos que conseguimos, será tema que mañana trataremos.

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

## FUTBOL PRIMERA DIVISION

At. Madrid, 1; Sevilla, 0  
Celta, 0; Osasuna, 0  
Rayo Vallecano, 1; Real Sociedad, 1  
Oviedo, 0; Real Madrid, 4  
Cádiz, 1; Tenerife, 3  
Español, 0; Barcelona, 1  
Zaragoza, 2; Burgos, 1  
Ath. Bilbao, 0; Sporting, 0  
Logroñés, 1; Albacete, 0  
Valencia, 3; Deportivo, 0

## TERCERA DIVISION GRUPO VIII

Covalada, 0; Sp. Uxama, 1  
Arandina, 1; Lerneño, 1  
Zamora, 5; Monteresma, 0  
Hullera, 3; C. León, 2  
La Bañeza, 0; Salmantino, 6  
At. Burgalés, 3; Venta Baños, 0  
Ribet, 3; Astorga, 1  
Bembibre, 4; Béjar, 1  
Segoviana, 0; Laguna, 0  
Almazán, 4; Medinense, 2

	J	G	E	P	F	C	P
Zamora	35	24	8	3	85	29	56
Laguna	35	20	7	8	52	36	47
Bembibre	35	19	8	8	55	39	46
Ribet	35	17	10	8	56	36	44
Burgalés	35	17	9	9	49	27	43
Lerneño	35	14	11	10	46	35	39
Segoviana	35	11	16	8	50	36	38
Leonesa	35	15	8	12	51	44	38
La Bañeza	35	13	11	11	43	41	37
Salmantino	35	12	12	11	54	37	36
Cultural L.	35	12	11	12	44	37	35
Arandina	35	9	16	10	45	38	34
Almazán	35	14	6	15	46	56	34
V. Baños	35	11	11	13	27	37	33
Béjar Ind.	35	10	9	16	38	58	29
Medinense	35	10	8	17	50	58	28
Uxama	35	9	8	18	36	53	26
Astorga	35	7	10	18	35	66	24
Covalada	35	5	13	17	30	63	23
Monteresma	35	3	4	28	20	86	10

	J	G	E	P	F	C	P
Barcelona	31	20	8	3	73	28	48
R. Madrid	31	21	6	4	65	24	48
Deportivo	31	18	8	5	56	28	44
Valencia	31	14	10	7	46	27	38
Tenerife	31	13	12	6	50	37	38
At. Madrid	31	14	9	8	45	34	37
Sevilla	31	13	8	10	36	34	34
Ath. Bilbao	31	13	6	12	39	39	32
Zaragoza	31	10	11	10	32	41	31
Osasuna	31	11	8	12	36	33	30
R. Sociod	31	12	6	13	40	48	30
Español	31	9	10	12	38	44	28
Celta	31	8	12	11	19	25	28
Rayo Vall.	31	7	13	11	32	37	27
Sporting	31	7	11	13	29	50	25
Oviedo	31	8	8	15	33	41	24
Logroñés	31	6	10	15	24	43	22
Albacete	31	7	7	17	41	51	21
Cádiz	31	4	11	16	25	56	19
Burgos	31	3	10	18	21	60	16

## SEGUNDA DIVISION

Real Madrid, 4; Mallorca, 1  
Sestao, 1; Lugo, 2  
Compostela, 1; Ath. Bilbao, 1  
Badajoz, 0; Valladolid, 1  
Castellón, 3; Palamós, 0  
Sabadell, 4; Barcelona, 0  
Figueras, 0; Villarreal, 1  
Marbella, 2; Mérida, 1  
Racing, 0; Lleida, 2  
Betis, 0; Eibar, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Lleida	31	17	10	4	43	20	44
Mallorca	31	18	6	7	50	28	42
R. Madrid	31	15	10	6	36	24	40
Marbella	31	16	7	8	38	27	39
Racing	31	16	6	9	36	31	38
R. Madrid	31	13	11	7	48	30	37
Castellón	31	12	10	9	34	28	34
Betis	31	10	11	10	37	31	31
Barcelona	31	11	9	11	51	48	31
Mérida	31	10	10	11	32	36	30
Badajoz	31	10	10	11	32	30	28
Eibar	31	10	8	13	30	36	28
Palamós	31	8	13	29	43	28	28
Compostel	31	8	11	12	28	33	27
Athletic	31	7	12	12	25	26	26
Figueras	31	9	7	15	30	47	25
Lugo	31	7	9	15	20	30	23
Sabadell	31	8	7	16	29	48	23
Sestao	31	7	9	15	27	46	23

## La quiniela ganadora

At. Madrid - Sevilla	1
Celta - Osasuna	X
Rayo Vall. - R. Sociedad	X
Oviedo - Real Madrid	2
Cádiz - Tenerife	2
Español - Barcelona	2
Zaragoza - Burgos	1
Ath. Bilbao - Sporting	X
Logroñés - Albacete	1
Valencia - Deportivo	1
Ral Madrid (2.ª) - Mallorca	1
Sestao - Lugo	2
Badajoz - Valladolid	2
Sabadell - Barcelona (2.ª)	1
Pleno al 15:	
Racing - Lleida	2

## PRIMERA PREFERENTE

La Granja, 0-Herrera, 0

## PREFERENTE JUVENIL

San Telmo, 1-Quintanar, 1  
Unami, 3-Cristo At., 4  
Arévalo, 1-Centro Udaco, 2

## FUTBOL SALA DIVISION DE HONOR Grupo Impar

Interviu, 4; U. Salamanca, 2  
El Pozo Murcia, 6; P. Marsanz, 2  
Ceuta, 4; Caja Segovia, 2  
Clasificación: 1. Marsanz, 10 puntos. 2. Interviu, 3. El Pozo Murcia, 8. 4. Caja Segovia, 4. 5. U. Salamanca, 2. 6. Ceuta, 2

## PRIMERA DIVISION

Cuéllar M. Rico, 6-Bravo Parla, 5  
Garmisa, 5-Autocares Alvarez, 6

## BALONCESTO SEGUNDA FEMENINA

S. Fco. Asís, 47-Cantimpalos Unami, 52  
Horm. Marcos, 42-Aranda, 46

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y cada 2 años REVISION

Garantía de confort y seguridad en el trabajo  
CAMPAÑA DE UTILIDAD PUBLICA  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

CICLISMO.— VUELTA '93

Montoya y Rincón se vieron involucrados en una caída masiva a 10 kilómetros de la meta

# Segunda victoria al sprint del francés Laurent Jalabert

El francés Laurent Jalabert (ONCE) se adjudicó la séptima etapa de la XLVIII edición de la Vuelta Ciclista a España, disputada ayer entre Palazuelos de Eresma y Madrid con un recorrido de 184 kilómetros en el que invirtió un tiempo de cuatro horas, siete minutos y 20 segundos.

Madrid (Efe).— El velocista galo obtuvo su segunda victoria en la Vuelta '93 y engrosó el número de éxitos del ONCE —que aparte de tener el liderato del suizo Alex Zuelle puede vanagloriarse de haber ganado cuatro de las siete etapas disputadas— en una jornada que se vio marcada por una caída en la penúltima vuelta al circuito de La Castellana, que evitó que la etapa se resolviera en un sprint masivo.

Los más perjudicados fueron los hombres del Seguros Amaya, que después de su magnífica actuación en la cronoescalada del Alto de Navacerrada, han visto cómo dos de sus hombres clave, Jesús Montoya y el colombiano Oliverio Rincón, perdían un minuto y doce segundos en un escenario en donde nadie esperaba que se pudieran marcar diferencias.

### Caída masiva

En la penúltima de las cinco vueltas que se dieron al circuito de la avenida madrileña se produjo una enganchada en la que se vieron involucrados una treintena de corredores. Las averías fueron múltiples y las consecuencias han sido muy negativas para los dos hombres del equipo que dirige Javier Minguéz.

Montoya ha descendido de la cuarta a la séptima posición en la general y se encuentra a 3:42 de



Una caída masiva hizo que el pelotón se fracturara en dos, a diez kilómetros de la meta.

TELEFOTO EFE

Zuelle, mientras que Rincón pasa a ser decimotercero a 4:23 del lider.

La jornada no fue mala para todos, ya que mostró su cara buena al granadino Antonio Miguel Díaz, del Kelme, que en el puerto de Guadarrama incrementó su ventaja al frente del Premio de la Montaña al cruzar en primer lugar bajo la pancarta del alto de la sierra madrileña.

Poco después, su compañero de equipo el colombiano Nestor Mora efectuó un tímido e infructuoso intento de fuga, antes de que saltaran del grupo Carmelo Miranda (Artiach), Fabrizio Bontempi (Eldor) y el neoprofesional Angel Edo (Kelme).

El trío de fugados logró una

ventaja que se aproximó a los dos minutos antes de que los equipos con velocistas en sus filas comenzasen, pasado el kilómetro 80 de carrera, a tirar del gran grupo.

### Neutralización

En la meta volante de Alcobendas la diferencia entre el trío de cabeza y el resto era de tan sólo un minuto, y como era de esperar, en las calles de la capital la fuga llegó a su fin.

Lo que no entraba en los esquemas de nadie es que en los últimos kilómetros y en una vía sobradamente ancha como es el Paseo de La Castellana —habitual escenario del final de la prueba— se produjese una caída

que ha hecho perder un tiempo considerable a ciclistas de la talla de Montoya y Rincón, que entraron con un retraso de 1:12, o de Eduardo Chozas (Artiach), que lo hizo a 1:42.

Este percampe benefició a Marino Alonso, que ha pasado al cuarto puesto, Pedro Delgado, al quinto, Melchor Mauri, al sexto, Julian Gorospe, al octavo y Erik Breukink, al noveno.

La Vuelta '93 entrará hoy en su segunda semana con la disputa de la octava etapa, entre Aranjuez y Albacete, con un recorrido de 225,1 kilómetros y en la que el corredor suizo de la ONCE, Alex Zuelle, volverá a vestir de nuevo el jersey de líder de la prueba.

## La ONCE, cuatro años más

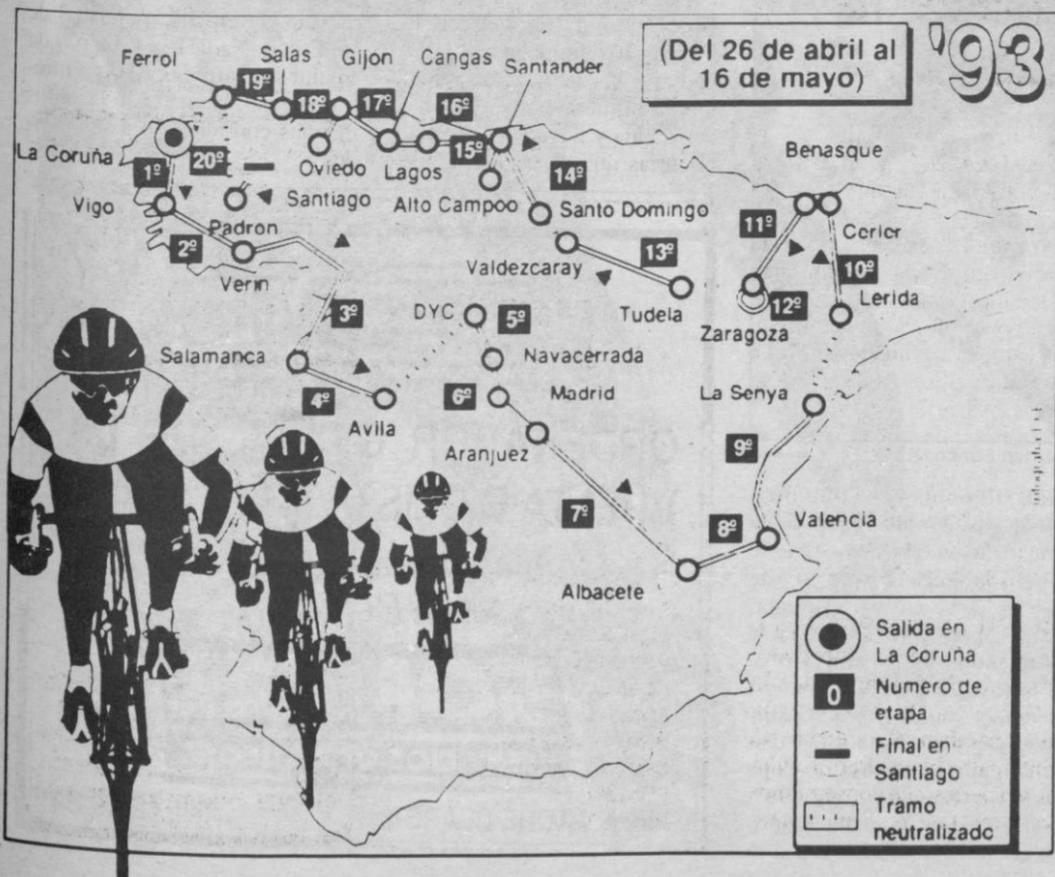
José María Arroyo, presidente del Grupo Deportivo ONCE, siguió la etapa de ayer con su director deportivo, Manolo Saiz. El buen comienzo del equipo en esta Vuelta '93 y la gran afición al deporte de las dos ruedas de Arroyo hace que el equipo tenga asegurada la continuidad, al menos los cuatro años de mandato que tiene el nuevo equipo de directivos.

Con estas premisas, la ONCE podrá seguir planteándose ser una de las principales escuadras del calendario ciclista mundial, máxime cuando a la mayoría de los corredores les queda aún algún año de contrato en vigor con la firma madrileña.

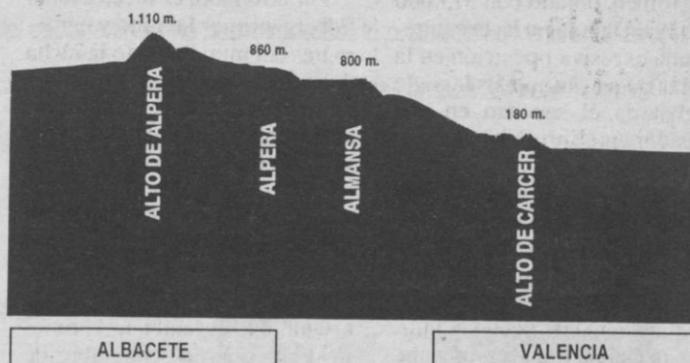
### Más de 1.300 acreditaciones

La Vuelta Ciclista a España sigue creciendo en cuanto a números se refiere. En total tiene acreditados 1.378 personas, distribuidas de la siguiente forma:

165 entre empresas y grupos deportivos; 69 medios informativos, 20 de ellos extranjeros; 168 periodistas acreditados; 235 auxiliares de prensa, radio y televisión; 40 periodistas de prensa, 54 de radio, 8 de TV y 21 fotógrafos; 153 acreditaciones de Televisión Española; 17 de prensa extranjera; 800 acreditaciones de comités locales en los diferentes sitios por los que ha transcurrido hasta el momento la Vuelta y por último, 138 acreditaciones para los medios de comunicación locales, especialmente en prensa.



### 9ª ETAPA (ALBACETE - VALENCIA) - 224,2 kms.



## Camino de Valencia

Después de las dos etapas de montaña, disputadas en tierras de Castilla y León, y el accidente sufrido ayer por una treintena de corredores, al verse involucrados en una caída masiva, la Vuelta a España '93 entra hoy en su segunda semana de competición, con una etapa en la que el viento puede ser el juez de la carrera.

Respecto a la novena etapa entre Albacete y Valencia el trazado llano de la misma y el excesivo número de kilómetros puede propiciar otra vez alguna escapada en solitario.

También será una jornada en la que Jean Paul Van Poppel y Abdoujaparov volverán a luchar por conseguir una victoria al sprint.

CICLISMO.—



El corredor de la ONCE consiguió en Madrid su segundo triunfo

## Jalabert: "Hay que aprovechar todas las oportunidades"

El corredor francés Laurent Jalabert, del equipo ONCE, que ayer se adjudicó la séptima etapa de la XLVIII edición de la Vuelta Ciclista a España, disputada entre Palazuelos de Eresma y Madrid con un recorrido de 184 kilómetros, manifestó que "hay que aprovechar todas las oportunidades".

Madrid (Efe).— "Manolo (Saiz) nos dijo que tirásemos y esta mañana hablamos acerca de preparar la llegada al sprint, esta vez sí. La caída que se produjo al final de la etapa no tiene nada que ver con mi victoria", declaró.

"Estoy en buena forma y esto me ha ayudado a alzarme con la segunda victoria en esta Vuelta", manifestó el ciclista galo, que ayer logró su octavo triunfo de la temporada.

"Yo siempre intento ganar todo lo posible. Hoy ha sido menos difícil que el otro día en Orense, la llegada aquí era más llana y el esfuerzo para ganar fue menor; no tuve muchos problemas para imponerme", dijo Jalabert.

Alex Zuelle

"El sprint me lo lanzó Zuelle a partir de los últimos 700 metros y hasta los 200 metros fina-



Jalabert entra en vencedor en Madrid.

TELEFOTO EFE

les, que sin serlo tanto como el día de Orense, también fueron algo difíciles, ya que tenían cierto desnivel", matizó.

Laurent Jalabert explicó que tenía inmensas ganas de hacerse con esta etapa: "Era una ilusión especial, parecida a la de ganar en los Campos Elíseos, en París,

la última etapa del Tour de Francia".

La táctica que empleó el equipo ONCE para hacer realidad el sueño de su francés fue la de dejar a otros equipos que llevaran el peso de la etapa y apretar en los kilómetros finales como estaba "preconcebido".

## Clasificaciones

### Etapa

- |   |   |
|---|---|
| 1. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) 4h.07.20       | 2. Tony Rominger (SUI/Clas) a 1:05          |
| 2. Mathieu Hermans (HOL/TVM) m.t.             | 3. Laudelino Cubino (ESP/S. Amaya) 2:02     |
| 3. Juan C. González Salvador (ESP/ELDOR) m.t. | 4. Marino Alonso (ESP/Banesto) 2:35         |
| 4. Scott Sunderland (AUS/TVM), m.t.           | 5. Pedro Delgado (ESP/Banesto) 3:21         |
| 5. Roberto Pagnin (ITA/Navigare), m.t.        | 6. Melchor Mauri (ESP/S. Amaya), 3:24       |
| 6. Manuel Abreu (POR/Sicasal) m.t.            | 7. Jesús Montoya (ESP/S. Amaya), 3:42       |
| 7. Fabiano Fontanelli (ITA/Navigare) m.t.     | 8. Julián Gorospe (ESP/Banesto) 3:46        |
| 8. Hendrik Redant (BEL/Collstrop) m.t.        | 9. Erik Breukink (HOL/ONCE), 3:56           |
| 9. Roberto Pelliconi (ITA/Mercatone) m.t.     | 10. Aitor Garmendia (ESP/Banesto), 3:59     |
| 10. Johnny Dauwe (BEL/Collstrop), m.t.        | 11. José Luis de Santos (ESP/Banesto), 4:20 |
| 11. Tristan Hoffman (HOL/TVM), m.t.           | 12. Johan Bruynell (BEL/ONCE) 4:22          |
| 12. Iñaki Gastón (ESP/Clas) m.t.              | 13. Oliverio Rincón (COL/S. Amaya) 4:23     |
| 13. Tony Rominger (SUI/Clas) m.t.             | 14. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) 4:36        |
| 14. José Luis Santamaría (ESP/Banesto) m.t.   | 15. Luca Gelfi (ITA/Elidor) 4:48            |
| 16. Erik Breukink (HOL/ONCE) m.t.             | 16. Fernando Escartín (ESP/Clas) 5:58       |
| 17. Marek Szerszynski (POL/Lampre) m.t.       | 17. Jon Unzaga (ESP/Clas) 6:04              |
| 18. Asiate Saitov (RUS/Kelme) m.t.            | 18. Néstor Mora (COL/Kelme) 6:08            |
| 19. Pedro Delgado (ESP/Banesto) m.t.          | 19. Buenahora (Kelme), 6:09                 |
| 20. José Luis de Santos (ESP/Banesto) m.t.    |   |

### General

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Alex Zuelle (SUI/ONCE), 26h.36:11 | General por equipos         |
|                                      | 1. Seguros Amaya, 79h.56:12 |
|                                      | 2. ONCE a 10                |
|                                      | 3. Banesto, 1:53            |
|                                      | 4. Clas, 4:54               |
|                                      | 5. Kelme 10:39              |

## TENIS

### Arantxa derrotó a Steffi Graf en la final del Abierto de Hamburgo

Hamburgo (Alemania) (Efe).— Arantxa Sánchez-Vicario ha impedido con su victoria de esta tarde en el abierto de Hamburgo, que la alemana Steffi Graf estableciera el record histórico de ser la primera mujer en ganar un torneo siete veces consecutivas.

Cabeza de serie número 3 de este torneo, dotado con 375.000 dólares, Arantxa no ha encontrado una excesiva oposición en la alemana, que tan solo ha logrado arrebatarla el servicio en una ocasión, en el primer juego del segundo set.

Ante una Steffi Graf apática, Arantxa Sánchez-Vicario ha subido frecuentemente a la red, donde su volea ha forzado a cometer a numerosos errores a su rival, que tampoco estuvo afortunada a la hora de tratar de pasarla.

La agresividad y la regularidad han estado siempre de parte de la española, en la que se empieza a notar el trabajo de su nuevo entrenador, el brasileño Carlos Kimmayr. "He trabajado mucho en el juego ofensivo y ahora tomo más riesgos, estoy muy satisfecha de la forma en que he jugado", declaró la española al final del partido. "No tenía confianza en mis golpes de derecha y no sabía que hacer para ganar puntos, he tenido mu-

chas dificultades para adjudicarme incluso mi servicio", reconoció decepcionada Steffi Graf, quien añadió "Arantxa ha jugado bien, ha cometido muy pocos errores y ha jugado muy concentrada".

### Triunfo de Edberg en el Villa de Madrid

Por otro lado, el sueco Stefan Edberg, primer favorito y número tres del mundo, cortó la racha de victorias de Sergio Bruguera en tierra batida y de paso inició su camino hacia Roland Garros, su gran objetivo este año, al vencer al español por 6-3, 6-3 y 6-2 en la final del torneo de tenis Villa de Madrid.

En una hora y 49 minutos, Edberg sumó el primer trofeo de la temporada y también el primero desde que en septiembre de 1992 retuvo el del Abierto de Estados Unidos ante el hoy número uno del mundo, el estadounidense Pete Sampras. Bruguera, que defendía título, perderá su condición de número nueve del mundo. Será el 11 si el alemán Michael Stich gana hoy al estadounidense Ivan Lendl en la final de Munich, o el 10 si el germano obtiene el título.

La de ayer fue la cuarta victoria de Edberg ante Bruguera (4-1) y el trigésimo séptimo título de su carrera, tercero en tierra



Arantxa Sánchez.

ARCHIVO

batida. El triunfo le permitió saborear, casi dos años después, la venganza ante el español que le infligió la única derrota en este tipo de pista en sus enfrentamientos, por 6-4, 6-2 y 6-1, en la primera ronda de Roland Garros. En España, Edberg se mantiene invicto, después de cinco partidos en Madrid y los dos que disputó en la eliminatoria de Copa Davis en Barcelona en 1987, donde derrotó a los hermanos Emilio y Javier Sánchez Vicario.

## AUTOMOVILISMO

### Carlos Sainz, cuarto en el Rally de Córcega

Ajaccio (Francia) (Efe).— El piloto español Carlos Sainz ha descendido esta mañana una posición en la clasificación general provisional del Rally de Córcega, tras disputarse los primeros tramos de la segunda etapa.

Por su parte, el francés Francois Delecour (Ford Escort RS Cosworth) dominaba con autoridad ayer la clasificación general tras la primera etapa, disputada con salida y llegada en Ajaccio, mientras que el español Carlos

Sainz (Lancia HF Integrale 16v.) terminó en tercera posición, aunque con una desventaja de 1:16 con respecto al líder.

Delecour, vencedor en Portugal y segundo en Montecarlo marcó el mejor tiempo en los ocho tramos disputados y evidenció el tremendo potencial de su Escort. Nadie ha sido capaz de seguir su ritmo y, desde la primera especial, ha marcado las diferencias con respecto a sus rivales.

ORDENADOR OFICIAL DE LA  
VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 93

Concesionario autorizado  
en SEGOVIA

SERVICIOS OFIMATICOS

AVDA. PADRE CLARET, 12

Telf. 42 49 34

CICLISMO

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Pedro Delgado: "No voy a renunciar a ganar cuando aún restan quince etapas por cubrir"

Los miles de aficionados, que se situaban a lo largo de todo el recorrido de las rampas de Navacerrada, no dejaron de animar a Perico en el caminar de éste hacia la cima. Se puso así de manifiesto, una vez más, la popularidad que goza el corredor segoviano.

Todo se había preparado de forma minuciosa. La contrarreloj de Navacerrada, si no decisiva, sí era importante para el futuro de la carrera. Era difícil, lo sabían todos, que Pedro Delgado pudiera ganar teniendo a su "lado" a los dos rivales suizos. Se esperaba, sin embargo, que las diferencias fueran cortas con el fin de que la gran montaña tuviera que ser la que decidiera. No fue así y Pedro perdió más de lo que él esperaba. "Sé que resta prácticamente toda la Vuelta, pero también que lo tengo muy difícil para poder remontar. Zulle está demostrando que tiene unas condiciones difíciles de superar en tramos como el de Navacerrada".

**SOBRE TODO  
SABER ESTAR**

Las dificultades de Pedro comenzaron en los tres últimos kilómetros, "en los que me sentí agarrotado —dijo a EL ADELANTADO— pese a que el público, y se lo agradezco, me animó de manera constante". El segoviano no se rinde, como un gran campeón que es, y espera que la situación tenga nuevas variaciones, "restan muchas

etapas aún y no voy a renunciar a nada. Si hay otros que sean mejores y al final ganan, no habrá pasado nada. Pero yo continúo con ganas de trabajar y cuento con un gran equipo para colaborar en el trabajo".

Se sentía sorprendido por la labor realizada por los corredores de Seguros Amaya, "que han realizado un trabajo fuera de toda duda y se han colocado en lugares preferentes". Luego, ya en Madrid, a tan sólo diez kilómetros de la meta en La Castellana, la caída donde se vieron implicados medio centenar de corredores perjudicó tanto a los hombres de Mínguez, que prácticamente han perdido el cincuenta por ciento de lo ganado en la cumbre de Navacerrada.

Pedro Delgado comentaba en la salida del DyC, antes de cubrir la séptima etapa: "Tras analizar lo ocurrido ayer no tengo por qué pensar que está todo perdido. Sólo que lo tengo más difícil, pero nada más. Voy a seguir rodando como si nada hubiera pasado". Eso es lo que distingue a un campeón de 33 años de los que ahora empiezan. A Pedro nunca le han faltado "bemoles" y saber estar en la carretera.

## "La Vuelta no se perdió en Navacerrada; pero sí hubo quien lo hizo mejor"



Pedro Delgado: "Sé que lo tengo más difícil pero nada más".

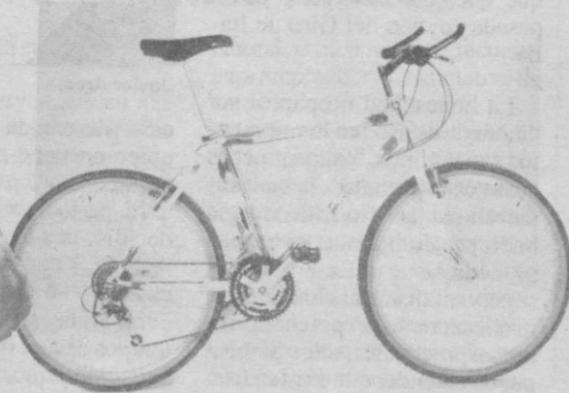
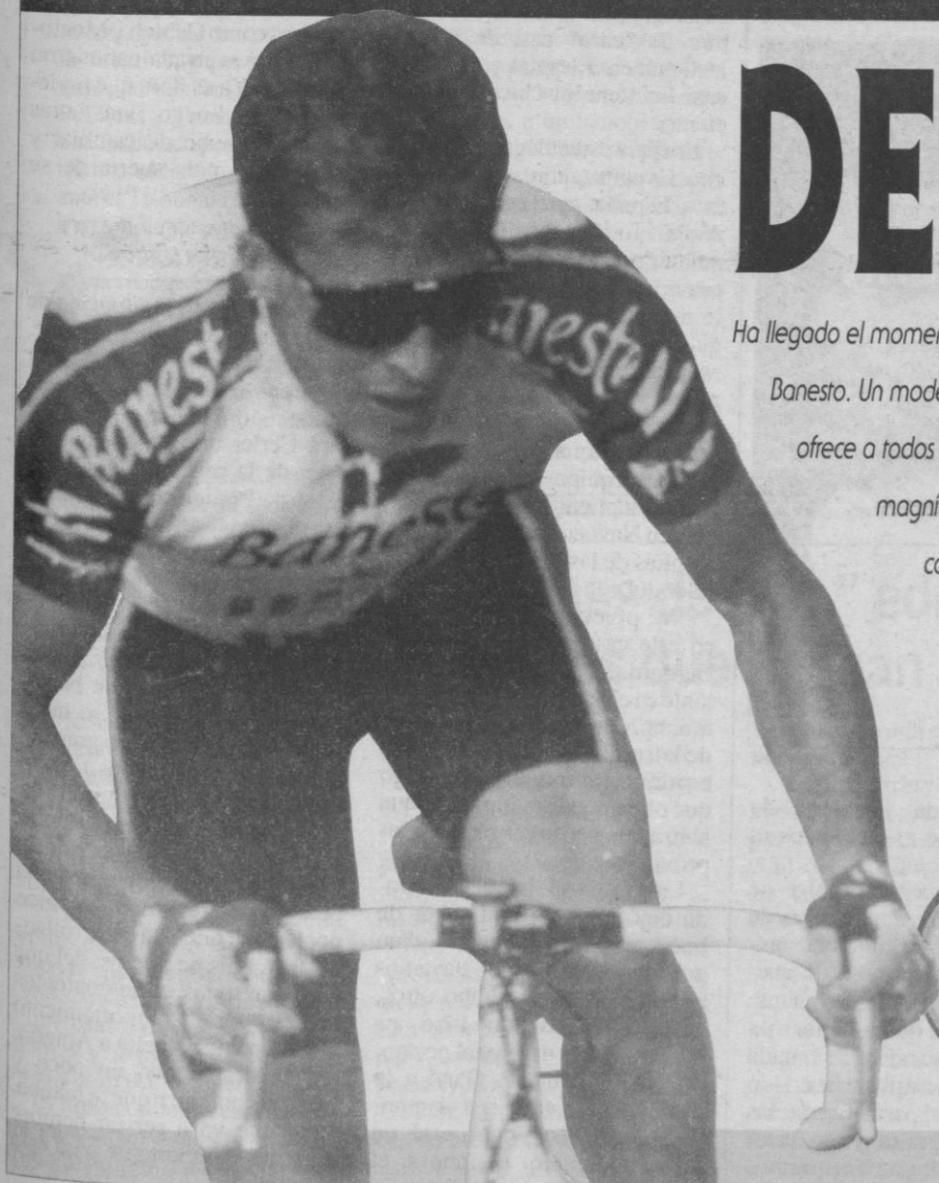
PEÑALOSA

## BICICLETA DE MONTAÑA BANESTO

# DESCÚBRELA

Ha llegado el momento de descubrirse ante una auténtica joya del ciclismo: la bicicleta de montaña de Banesto. Un modelo tan extraordinario que sólo nuestro equipo podía darle nombre. Ahora Banesto ofrece a todos los amantes del deporte un sueño hecho realidad: la posibilidad de conseguir esta magnífica bicicleta. Acércate a la sucursal de Banesto más cercana e infórmate. Además, con tu bicicleta te llevarás de regalo el maillot oficial del Equipo Ciclista Banesto '93.

¡Es hora de descubrirse!



BICICLETA  
MONTAÑA  
BANESTO



## CICLISMO

José Luis de Santos, un corredor en gran forma

## “No importa tanto lo que yo haga en la Vuelta, mi misión es ayudar a Pedro”

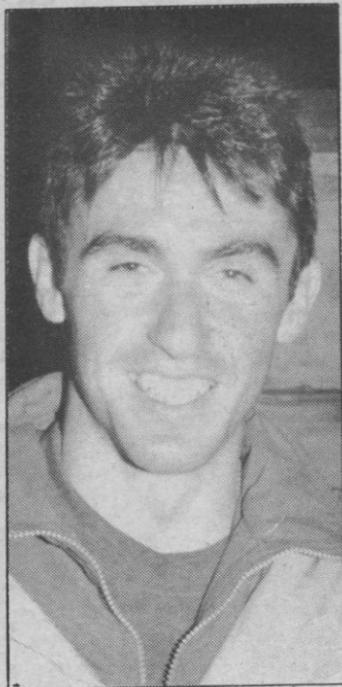
La trayectoria de José Luis de Santos en la 48 edición de la Vuelta, está resultado extraordinaria. Es la segunda vez que el corredor de la tierra toma parte en este evento y está demostrando, desde la primera etapa, que se encuentra en un gran momento.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Tras haber realizado una gran prueba en la Vuelta a Aragón, José Luis de Santos se “destapó” en la contrarreloj de La Coruña. Aquello pudo haber sido tomado como casualidad, mas, y para disipar cualquier duda, la regularidad del joven corredor de Banesto le ha llevado a ocupar ahora el décimo lugar en la general, rodeado de figuras consagradas.

“Me encuentro —comentaba a EL ADELANTADO— tras la subida a Navacerrada, en un buen momento, pero mi misión aquí, como la del resto de los compañeros, es la de ayudar a Pedro Delgado. El que yo pueda estar ahora entre los primeros no dice nada”. Así es el trabajo de los gregarios, cuestión normal dentro de cualquier equipo ciclista, “teniendo además en cuenta —dice José Luis— que si alguno del equipo puede ganar la Vuelta, este es Pedro”.

Se trata de apoyar al corredor líder del conjunto “e intentar que llegue a los finales de etapa, o donde se pueda fraguar la gran lucha, lo más descansado posible”.



José Luis de Santos.

ROMINGER,  
EL MAS FUERTE

La baja de un corredor tan importante como J. F. Bernard ha de dejarse notar en las etapas venideras: “La situación del corredor francés la conocíamos desde hacía varios días. No se

quiso decir nada por si llegaba la recuperación de su rodilla. Pero era muy difícil y sabíamos que no podría continuar. Es una baja sensible”.

Sobre la actuación en la crono de Navacerrada, De Santos se sentía satisfecho de su aportación individual, “si bien Pedro ha perdido más tiempo del que él mismo esperaba. De cualquier forma continúa con aspiraciones (y sobre todo tras lo ocurrido en la llegada a la meta de Madrid), y no vamos a arrojar en el equipo la toalla. Lo que ha dejado claro Navacerrada es que ya se sabe quienes no van a poder ganar la Vuelta. Es cierto que hubo sorpresas con Amaya. Sorpresas relativas, porque tanto Cubino como Montoya, andan muy bien”.

En lo que se lleva de Vuelta José Luis ha visto en Rominger al corredor más fuerte. “Es cierto que Zulle ganó con autoridad la segunda contrarreloj, pero Rominger está siempre arriba y tiene una gran calidad. Para mí es uno de los favoritos de la prueba”.

Sencillo, como lo es siempre, José Luis de Santos está demostrando un gran momento de forma, y si los resfriados le respetan, además de ser un extraordinario colaborador para su compañero y amigo Pedro Delgado, terminará la Vuelta en un lugar destacado.



José Manuel Echávarri.

Echávarri: “¿Quién asegura que Pedro no tiene posibilidades?”

## “La Vuelta no terminó en Navacerrada y la procesión aún no acabó”

“José Luis de Santos va a ser un corredor importante en esta carrera”

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

En un corto espacio de tiempo, tan sólo dos días, el director del equipo Banesto, José Miguel Echávarri, ha tenido que cambiar de “cara” casi de forma instantánea. Alegrías y tristezas casi las tiene al cincuenta por ciento.

Era para estar alegre y satisfecho. La etapa, quinta de la Vuelta a España, que concluyó en Avila, fue ganada, brillantemente, por Marino Alonso. En esa misma etapa a Echávarri se le marchaba un corredor en el que tenía depositadas el equipo muchas esperanzas: J. F. Bernard. Era el contrapunto de la victoria conseguida. Al día siguiente, en una etapa difícil, si bien el equipo tuvo un buen comportamiento, las diferencias en Navacerrada fueron más amplias de las esperadas para el líder del equipo.

“Mi preocupación lo es más en este caso por la retirada de Bernard. Es un corredor importante en el equipo y podía ayudar mucho. Me cambia el esquema de la carrera porque es un hombre de un gran nivel. Pero es algo que no se puede evitar y a lo que habrá que acostumbrarse en las próximas etapas”.

La contrarreloj de Navacerrada dejó también mal sabor de boca al director navarro, “no porque nosotros no hayamos hecho mal, es que hubo otros, sobre todo Zulle, que hizo una contrarreloj sensacional no dando opción a nadie. Ganó a lo campeón. Sin embargo yo mantengo que Rominger está en mejor momento. Es, ahora, el corredor más completo”.

Felicitó al director de Banesto a su colega Javier Mínguez por la gran actuación que habían tenido sus corredores, “ya que sin significar ninguna sorpresa, pues conocemos la valía de hombres como Cubino y Montoya, en Navacerrada estuvieron muy bien. Ya es hora que tuvieran suerte”. Luego, unas horas más tarde, hubo de cambiar y “cantar” la mala suerte de su colega.

TODAVIA NO ACABO  
LA PROCESION

Para Echávarri la situación de la Vuelta no es muy diferente, “porque nos queda mucho por recorrer y está por decidir hasta donde podrá aguantar Zulle”. Será Cerler uno de los puntos clave de la carrera, “la contrarreloj de Zaragoza va a definir las posturas de corredores y equipos”. En ningún caso quiere dejar “caer” que Pedro no tenga posibilidades: “Es que sería injusto que se afirmara esa postura, ya que Pedro realizó una buena cronoescalada en Navacerrada. No falló él, repito, hubo otros que sí tuvieron un gran día y lo hicieron en menos tiempo que él. La Vuelta no terminó en Navacerrada, comienza ahora, todavía no acabó la procesión”.

No podíamos dejar pasar la ocasión de preguntar al técnico por la labor que está desarrollando José Luis de Santos, del que dice que todos están contentos con él, “por el comportamiento que tuvo en la Vuelta a Aragón, ahí se desbloqueó un poco y tomé la confianza que le faltaba. Creo que va a ser un hombre muy útil e importante para esta Vuelta”.

Javier Ares, busca la libertad en su trabajo

## “Hay alguien que está entorpeciendo la información con juego sucio y chantaje”

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

En la Vuelta se han desatado ciertas “rivalidades” informativas que han puesto de manifiesto que no es oro todo lo que reluce y que la pelea por el espacio informativo de las grandes cadenas de radio, permanece a flor de piel.

Uno de los mejores narradores de las pruebas de ciclismo es el vallisoletano Javier Ares, director de deportes de Antena 3 y ex compañero en esa cadena, hasta su marcha, de José M<sup>a</sup> García, relación que por lo visto y oído en los últimos días, parece que se ha roto de una forma un tanto violenta y poco agradable para unos y otros.

### NO HAY HONESTIDAD

Ares, con un buen trabajo profesional, considera que al mundo de la información española no le sucede nada especial: “Existe una competencia maravillosa en la que todos estamos inmersos... menos cuando al-

guien se encarga de entorpecerla con juegos sucios y chantajistas, que es algo que no voy a tolerar nunca”.

Los componentes del equipo de Antena 3 acudieron en la mañana de ayer, domingo, al cementerio de Bernuy de Porreros, donde se encuentran enterrados los restos de V. Garrido, compañero en la citada emisora, que encontró la muerte en la pasada edición del Giro de Italia.

La honestidad no parece ser “moneda de uso” en los momentos que vivimos, “faltan muchas cosas en este mundo, la honestidad entre ellas. No entiendo que nadie sea deshonesto, ni a quien se dedique a utilizar métodos superventajistas ni chantajistas, ni abusar de su prepotencia, ni a menospreciar a nadie. Si bien puedo entender que existan fricciones en una profesión como esta, donde estamos presionados por un trabajo, y somos muchos para hacerle. Pero una cosa es eso y otra la manipula-



Javier Ares.

PENALOSA

ción descarada y abierta de quien no tiene ni elementos ni argumentos”.

El periodista radiofónico se decidió, tras los acontecimientos de Antena 3 con cambios sustanciales en su dirección, de quedarse en la emisora: “Sabía que íbamos a tener que soportar esta situación y que no iba a ser nada fácil. Pero para eso me he criado yo en Castilla, para afrontar las empresas difíciles y no estar siempre bajo la sombra que más calienta”.

Según la Asociación Pro- Derechos Humanos, no resuelve la violencia en la programación

## “El código ético suscrito por el MEC y las televisiones es una burla a la infancia”

El código ético suscrito entre el Ministerio de Educación y las televisiones españolas para protección de la infancia y juventud “es una burla a la infancia”, señaló esta semana en un comunicado la Asociación Pro-Derechos Humanos de España, que reclama la aplicación de la directiva de la CE “Televisión sin fronteras”.

Madrid (Efe).— La directiva, aprobada en 1989, y que debía entrar en vigor en noviembre de 1991, “es un instrumento imprescindible para defender a la infancia de la violencia, el sexismo y el consumismo”, añade el comunicado.

Según la Asociación, el código no resuelve el problema de la violencia en la programación televisiva, hace las mismas declaraciones genéricas, en cuanto al sexismo, que la Ley General de Publicidad, “que se ha demostrado claramente inútil”, y en la publicidad no recoge ninguno de los mandatos de la directiva.

La única razón de haberse aprobado este código y no la directiva, añade la nota, “son los intereses económicos de las televisiones y su desprecio de los consumidores en general y de la infancia en particular”.

La Asociación anuncia que está elaborando un documento alternativo de trasposición de la directiva, y que si los ministerios de Educación y de Obras Públicas y Transportes no dan una respuesta positiva “nos veríamos obligados a interponer ante el Tribunal Europeo la correspondiente queja”.

El código aprobado esta semana recoge aspectos sobre el tratamiento de la violencia, el consumo, el sexo y el lenguaje en los programas de televisión dirigidos a jóvenes y niños y tendrá un valor moral de autorregulación.

Por su parte, la Confederación Estatal de Minusválidos



La violencia está presente en la mayoría de los programas televisivos.

Físicos de España expresó su “más enérgica protesta” por su no inclusión entre los sectores discriminados, en el acuerdo entre las televisiones y Educación

La Confederación pide, en un comunicado remitido a Efe, que el colectivo de minusválidos físicos, “uno de los más discriminados en los programas y mensajes publicitarios en las distintas televisiones”, sea incluido en el código.

### Discriminación

Recuerda la nota que los espectadores conocen “la utilización que se hace en televisión de chistes e imitaciones jocosas sobre los minusválidos físicos”, y exige que se incluya a éstos en el apartado 3 B del código, que trata de evitar la discriminación de personas “en razón de su color, raza, sexo, religión o ideología”.

La Federación Ibérica de Asociaciones de Teleespectadores y Radioyentes (FIATYR) considera muy positiva la iniciativa del código ético, pero desconfía de lo referido a la advertencia previa sobre es-

cenias de violencia o sexo que puedan dañar la sensibilidad infantil.

Esto significa, que “las programaciones seguirán como hasta ahora, si bien con una advertencia previa”, dice FIATYR, y añade que no poner inmediatamente en marcha el código basándose en que las programaciones están hechas, significa “falta de voluntad”.

En el texto del código, las cadenas de televisión declaran su voluntad de favorecer, en la programación dirigida a niños, valores de respeto a la persona, tolerancia, solidaridad, paz y democracia, además de difundir valores educativos formativos.

La Coordinadora Gay-Lesbiana criticó por su parte que el código ético firmado no contempla la discriminación o desprecio hacia los homosexuales.

El código recoge, en uno de sus apartados, la necesidad de evitar la difusión de mensajes atentatorios para la dignidad de las personas o que implique discriminación o desprecio hacia ellas en razón de su color,

raza, sexo, religión o ideología.

El portavoz de la Coordinadora Gay Lesbiana, Jordi Petit, dijo que la discriminación por orientación sexual en los medios de comunicación, especialmente en las televisiones, es “abundante”. Petit expresó su malestar porque “el uso de la imagen del homosexual es frecuentemente utilizada como motivo de burla y chiste”.

### Imperfecto

Por otra parte, la cadena de televisión Tele 5 señaló en un comunicado que el acuerdo de autorregulación, impulsado por el Ministerio de Educación (MEC), es “imperfecto y debe complementarse con más acciones de tipo educativo por parte de las cadenas públicas”.

Según Tele 5, el documento debería haber recogido de forma más explícita que las televisiones públicas, en cuanto disponen de una financiación privilegiada que proviene de los presupuestos públicos, están obligadas a cumplir una función educativa positiva”.

## La colección “Temas de hoy” edita una guía para orientar a los jóvenes que buscan su primer empleo

Madrid (Efe).— Información, orientación y entrenamiento para conseguir un trabajo son los objetivos de la “Nueva guía de mi primer empleo”, publicación que acaba de editar la colección “Temas de hoy”.

El autor, Carlos de la Fuente, repite en una iniciativa que, como la anterior guía, editada en 1988, “trata de servir de ayuda a numerosas promociones de estudiantes y jóvenes para orientar su elección profesional”.

El libro comienza con la ayuda para definir un proyecto de trabajo propio, una orientación para la adquisición de experien-

cia o especialización en prácticas, formación ocupacional o estudios con becas, “llave maestra del trabajo, máxime cuando hoy uno de los grandes recursos de la promoción del empleo es la formación ocupacional dirigida a la inserción laboral”.

Otro capítulo está dedicado a aprovechar los recursos del servicio militar en relación con el futuro empleo y las posibles salidas de trabajo dentro de las Fuerzas Armadas.

El adiestramiento en las técnicas de búsqueda de empleo por cuenta ajena, ofrece desde fórmulas para redactar curriculum,

enfrentarse a una entrevista o solicitar una beca.

La guía incluye también una agenda de direcciones agrupadas por comunidades autónomas y ciudades, con una indicación del servicio que ofrece cada una en relación al empleo.

### Formación

El autor del libro opina que las medidas de fomento de empleo juvenil se basan en la consideración de que el parado no trabaja porque no tiene una formación apropiada al mercado de trabajo o está desorientado con respecto a los mecanismos de inserción

laboral, o bien no tiene recursos para emprender una iniciativa de autoempleo.

Carlos de la Fuente aconseja a los jóvenes que buscan su primer empleo que tengan en cuenta la realidad de la meta que intentan conseguir y que no pongan el listón muy alto, “porque el contrato indefinido sólo lo consiguen los que tienen experiencia laboral o se han preparado profesionalmente para una ocupación con gran demanda”.

No obstante, la publicación quiere demostrar que la información es fundamental para la consecución de un empleo.

## Los profesores aprenderán a educar para prevenir el sida

Barcelona (Efe).— Un grupo de profesores asistirá durante tres días en Barcelona a un seminario para aprender como educar a los escolares sobre las enfermedades de transmisión sexual y el sida desde una perspectiva multidisciplinar.

El objeto de estas jornadas, organizadas por la Fundación Caixa, es dar a los educadores una completa visión sobre estas cuestiones, ya que la falta de información o la información parcial o mediatizada, especialmente respecto al sida, hace que muchos adolescentes demuestren una gran confusión sobre las enfermedades de transmisión sexual.

Varios especialistas profundizarán sobre el tema para que los educadores sean capaces de transmitir a los jóvenes los conocimientos, ya que es en esta época escolar cuando se comprueba la propia identidad sexual con la elección del objeto de amor y la aparición del deseo de compartir y experimentar con otra persona la sexualidad.

Entre otros especialistas, Fernando Savater, catedrático de ética de la universidad del País Vasco, tratará sobre los jóvenes sus inquietudes y necesidades y la situación actual.

## Televisión educativa por satélite para Iberoamérica

Santiago de Chile (Efe).— Más de 150 universidades y la totalidad de los ministerios de Educación de los países de la región participan en el sistema de Televisión Educativa Iberoamericana, que empezó el mes de abril sus emisiones de prueba, según explicó su coordinador, el argentino Luis Antonio Barry.

Los detalles de este proyecto, el único de educación a distancia por satélite de Iberoamérica, fueron expuestos por Barry a los 500 delegados gubernamentales y expertos que participaron esta semana en la capital chilena en la II Conferencia Espacial de las Américas.

“Se trata de construir en común una programación de contenidos educativos y de diseminarla por todo el continente americano a través de los satélites de Hispasat”, señaló Barry.

El coordinador del programa, destacó que éste se ha ido cumpliendo en forma muy fluida y ha contado con una gran recepción en la comunidad latinoamericana cuyos jefes de Estado le han brindado decidido apoyo.

El proyecto comenzará el próximo mes de junio la que se prolongará hasta diciembre con una frecuencia diaria de una hora de transmisión para llegar al ideal de tres horas por día, dijo Barry a Efe.

Lunes  
**3**  
mayo

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Santos: Silvano Ciriaco, Venerio, Antonio, Paulino

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Barbero de la Serna, José Zorrilla, 41.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8,45 y 10,50: "Héroe por accidente".  
Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "Esposa por sorpresa"  
Sala 3: A las 7,40 y 10,40: "Maridos y mujeres".  
SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "El aceite de la vida".

**Bono Loto**

Viernes, 30

7 32 34 36 39 45 Com. 31  
Rein. 6

Miércoles, 28

10 25 39 40 43 47 Com. 22  
Rein. 9

Martes, 27

4 16 23 26 45 48 Com. 21  
Rein. 9

Lunes, 26

10 19 25 30 32 41 Com. 23  
Rein. 2

**lotería primitiva**

Jueves, 29

9 16 35 38 41 48 Com. 37  
Rein. 1

Sábado, 1

3 4 31 37  
39 Com. 33 Rein. 9 49

**ONCE**

Viernes, 30

**39584**  
102

Jueves, 29

**09.763**

Miércoles, 28

**88.508**

Martes, 27

**53.506**

Lunes, 26

**97.333**

Se comunica los nuevos números de teléfono de la Delegación del Instituto Nacional de Estadística y de la Oficina del Censo Electoral:

44 52 65 — INE  
44 09 97 — OCE

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	18,4	7,0	2,0
León .....	14,2	7,6	0,1
Zamora .....	19,6	7,6	1,0
Salamanca .....	18,0	5,5	0,2
Palencia .....	15,6	5,8	
Burgos .....	14,6	5,1	
Soria .....	14,8	1,6	
Segovia .....	16,4	6,4	0,1
Avila .....	14,4	3,4	0,2

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, intervalos nubosos con nubosidad de evolución y con algún chubasco débil y disperso, ocasionalmente de origen tormentoso. Temperaturas en ligero ascenso, con máximas entre 15 y 21 grados y mínimas entre 3 y 8 grados. Vientos del E. flojos.

Mañana, intervalos nubosos con nubosidad de evolución y con posibilidad de algún chubasco disperso ocasionalmente de origen tormentoso en los sistemas montañosos. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente E. de flojos a moderados.

EXPOSICIONES ▼

SALA UNTURBE. CASINO DE LA UNION

— Acuarelas. Rosa María Martínez. José Luis Gutiérrez. Hasta el 15 de mayo.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

I.B. "MARIANO QUINTANILLA"

— "El trabajo de las mujeres a través de la historia". Ministerio de Asuntos Sociales. Hasta el 14 de mayo.

BAR LA HABANA

— Grabado y pintura. María de Lucas. Hasta el 30 de mayo.

AYUNTAMIENTO DE PUEBLA DE PEDRAZA

— Haberes y utensilios de labranza. Mujeres del convenio MEC-Diputación. Hasta el 2 de mayo.

CENTRO CULTURAL FONSECA DE COCA

— Pintura. Isabel Sevillano. Hasta el 8 de mayo.

— Pintura. Vitalina Calvo Vicente. Hasta el 8 de mayo.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Teléfonos 471717 - 471837.

AVISOS ▼

CERTIFICADOS PENALES

Gobierno Civil de Segovia.— Según la orden del Ministerio de Justicia, del 6 de abril de 1993, publicada en el BOE del día 13, las Gerencias Territoriales del Ministerio de Justicia, podrán expedir certificados de antecedentes penales solicitados por los particulares, personalmente o mediante terceros expresamente autorizados. La citada orden no afectará a las solicitudes formuladas por correo.

La Gerencia Territorial del Ministerio de Justicia en Burgos, empezó a expedir los certificados el pasado 1 de mayo del presente año.

AULAS CULTURALES PARA MAYORES

Los servicios sociales del Ayuntamiento informan que dentro de las actividades que se vienen desarrollando en las aulas culturales para mayores se realizará un viaje a Santiago de Compostela los días 27, 28 y 30 de mayo de 1993, con el fin de participar en el Encuentro Nacional de Aulas Culturales para Mayores.

Entrega de solicitudes e información en: Aulas Culturales para Mayores, C/ Marqués del Arco, 22. Mañanas de 9,30 a 11 horas. Tardes, de 17,30 a 19,30 horas.

CURSOS ▼

DERMATOLOGIA

Mañana tendrá lugar a las 20,00 horas en el Salón de Actos del Colegio Oficial de Médicos una charla sobre "Terapéutica tópica en Dermatología" por el Dr. Juan Redondo Mateo, que clausura el II Curso de Formación Continuada para médicos de atención primaria, 4ª fase Dermatología, organizado por el Colegio Oficial de Médicos en colaboración con la Asociación Española Contra el Cáncer.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

ENTRAN EN ACCION SEIS MILLONES DE TRABAJADORES ALEMANES

Berlín.— Con motivo de la Fiesta del Trabajo, ha visitado Berlín, invitada por el jefe de las Juventudes del Reich, Arthur Axmann, una delegación de la Juventud trabajadora de Alemania.

En una alocución, Axmann subrayó la entrada en acción de seis millones de jóvenes trabajadores que dijo, será decisiva para el resultado de la guerra, en razón al rendimiento que dan y a la disciplina que observan esos jóvenes. La delegación fue también recibida por el secretario de Estado, Backe y por el jefe de Organizaciones del Reich, doctor Ley.—Efe.

CONFERENCIAS ▼

MEDICINA PREVENTIVA

Dentro del ciclo de charlas médico-spreventivas celebradas en la Residencia de la 3ª edad del INSERSO en la Ctra de Valladolid, tendrá lugar en el salón de actos a las 17,00 horas del día 6 de mayo una conferencia a cargo de Rafael Fernández Rosas sobre la "Relajación y control mental en la Tercera Edad".

CONVOCATORIAS ▼

EXCURSION POR TIERRA DE CAMPOS

El grupo de montaña y asociación cultural "EL NEVERO" ha programado para el próximo día 9 de mayo una excursión cultural por Tierra de Campo. La inscripción se puede realizar en la sede del grupo, Avd. Padre Claret, 12 de 20,30 a 21,30 de la noche y hasta el día 7 de mayo. Los precios serán de 1.000 pesetas para socios y 2.000 para los no socios. La salida, siempre que haya un mínimo de 35 personas inscritas se realizará a las 8,00 de la mañana de la Plaza Oriental.

Lea Vd.  
EL ADELANTADO

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Por la presente tengo a bien convocarte y ruego tu asistencia a la reunión de la junta rectora de esta Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, que se celebrará por sus miembros, el próximo día 6 de mayo, jueves, del presente año, a las 19,15 horas en primera convocatoria y 15 minutos más tarde en segunda, en los locales del Hospital Policlínico de Segovia, calle San Agustín, nº 13, de Segovia, y de acuerdo al siguiente:

ORDEN DEL DIA

- 1ª Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.
- 2ª Informe de la presidencia.
- 3ª Informe de secretaría.
- 4ª Informe de tesorería.
- 5ª Ruegos y preguntas.



**SANTA TERESA**  
PREFABRICADOS DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO local 50 m<sup>2</sup> en Palazuelos. Teléfono 91/3677316.

MUY IMPORTANTE: Local 400 m<sup>2</sup>. Amplio jardín. Céntrico y muy luminoso. Propio hostelería, guardería, gimnasio. Barato. Teléfono 441729.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

MUY INTERESANTE: Local 400 m<sup>2</sup>. Amplio jardín, céntrico y muy luminoso. Propio hostelería. Guardería, gimnasio. Barato. Teléfono 441729.

SE ALQUILA piso céntrico, próximo Plaza Mayor. 60.000. Teléfono 427577.

**GANADOS ▼**

SE VENDE semental limousín 4 años. Teléfono 507119.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

OFRECEMOS trabajo fácil, domicilio, confección juguetes fieltro. Óptima ganancia. Enviar dirección en letra de imprenta: Cidue Internacional. Vía Acqui, 63 - 25100 Brescia (Italia).

SE NECESITA empleada de hogar de 9 a 5 tarde, con experiencia. Teléfono 436536 (desde 3 tarde).

¿SABES CONDUCIR? Hazte profesor de autoescuela, la única profesión sin paro. Curso por correspondencia. Próxima convocatoria. Infórmate ya. Teléfonos 976/357154-353901. Domingos inclusive.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

TECNICO en máquinas de hostelería. Preferible autónomo. Trabajo estable e interesante. Zona Santander. (942) 622391.

**TRASPASOS ▼**

BUSCO URGENTEMENTE, locales 100 a 150 metros. José Zorrilla. 441343.

SE TRASPASA asador muy céntrico y bien montado. 20.000.000 de beneficios anuales. Capacidad para 100 comensales. Teléfono 983/351843 (de 8 a 10 noche).

**VARIOS ▼**

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

FONTANERIA-REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

PARASICOLOGO vidente, solución problemas comerciales, amor, depresiones, impotencias, ludopatías. Información: Apartado Correos 97. 24080 León.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR: Vende piso Vía Roma. 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Excelentes vistas.

TOVAR. Vende. Il fase altos San Cristóbal. 3 dormitorios. Garajes.

TOVAR. Traspasa. Pub, zona, Plaza Mayor. 50 metros. Perfectamente montado.

TOVAR. Vende piso. Vía Roma. 3 dormitorios. 2 baños, garaje.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: MARQUES DEL ARCO. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Cocina amueblada. Exterior. Perfecto estado.

HABITAT: TRAVESIA PATIN. 1 ó 2 dormitorios. A estrenar. Magníficas calidades. Facilidades.

HABITAT: PLAZA CONDE ALPUENTE. 75 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Todo exterior. Cocina amueblada.

HABITAT: SAN MILLAN. 75 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Perfecto estado. Todo exterior. Mejoras.

HABITAT: JUNTO VIA ROMA. 120 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. A estrenar. Duplex. Garaje. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS



Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VENTAS ▼**

VENDO por cambio de residencia, chalet en Ortigosa, piscina, parquet, 1.500 m<sup>2</sup>, garaje. 18.000.000. Teléfono 443035.

GARAJE La Calandria, San Ildefonso. Teléfono 443035.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia, con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima-mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

PLAZA de garaje grande. C/Lirio. Facilidades de pago. Horario oficina 442522.

ULTIMA vivienda, céntrica, 172 m<sup>2</sup>, 5 habitaciones dobles, amplísimo salón-estar, garaje, primeras calidades, oportunidad. Teléfonos 428625 y 435461.

VENDO paja empacada. Teléfono 532011.

SE VENDE vivienda unifamiliar en San Marcos. 170 m<sup>2</sup>, buen precio. Teléfono 435350.

VENDO acción socio propietario Casino de la Unión. 1.100.000 ptas. Teléfono 426463 (noches).

VENDO cámara frigorífica restaurante y sillas terraza. Teléfono 181039.

SE VENDE mantillo por camiones o por m<sup>2</sup>. Tabanera S.A. Teléfonos 420826-420804.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

**EMPRESAS**

**LA FERIA NACIONAL DE LA ALMONEDA**

La Feria Nacional de la Almoneda ya está a punto para su tercera edición. Tendrá lugar del 5 al 10 de mayo, y son cerca de un centenar los expositores que tienen prevista su asistencia este nuevo encuentro con el mundo del pasado más cercano, donde las piezas antiguas deberán ser anteriores a 1950.

Para este año, la feria ocupará en torno a 2.000 metros cuadrados y quedará instalada en el pabellón 2, situado junto a la entrada principal del Parque Ferial Juan Carlos I, lo que facilitará el acceso de los visitantes y permitirá una mayor comodidad para el traslado de sus compras.

El certamen, en su ánimo de mejorar año a año, ha decidido acortar los días de celebración, al estilo de las ferias del sector en el extranjero. De esta forma, Almoneda estará abierta al público durante seis días, de miércoles a lunes, en horario ininterrumpido de 12 a 21 horas.

En una cita tan entrañable, con piezas antiguas anteriores a 1950, sólo podrán estar presentes los almonedistas que cumplan una serie de condiciones, como disponer de licencia fiscal, pertenecer a alguna asociación y además tener establecimiento abierto al público.

**PARA IMPORTANTE EMPRESA**

Próxima a Segovia, se necesita: Señorita con aptitudes para relaciones públicas y conocimientos administrativos, preferible con idiomas. Con coche. Con FP 2 o BUP terminados. Escriba a mano, enviando currículum vitae a: Apartado 100. 40080 SEGOVIA.

**Buscamos PROFESOR/A DE FRANCES**

Para la organización de cursos de español para jóvenes franceses. Se ocupará de contactar las familias y preparar proyecto pedagógico. Compatible con otros trabajos excepto Julio y Agosto, que será dedicación exclusiva.

Interesados llamar al teléfono: 93/323.56.15

**La Asociación Europea de Promotores Inmobiliarios CONVOCA 25 plazas**

DE ASESOR DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA SEGUN BOLETIN OFICIAL DE CASTILLA Y LEON Nº 79 DEL 29-4-93

Información: DECASA Centro de Estudios.

Pº Zorrilla, 6-8 Galerías-Entreplanta, Oficina A. Telf. 983 / 34 10 35 VALLADOLID. Autorización según D.O.G. 882, 26-8-87.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

 <b>LOTERIA NACIONAL</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>1 DE MAYO DE 1993</b> Diez series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO</b> <b>36</b> <b>93</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 2 de agosto de 1993, INCLUSIVE			 	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas			
03000.....100.000	03001.....110.000	03002.....110.000	03003.....100.000	03004.....100.000	03005.....100.000	03006.....100.000	03007.....100.000	03008.....110.000	03009.....100.000			
03010.....100.000	03011.....110.000	03012.....1.290.000	<b>03013.....20.000.000</b>	03014.....1.280.000	03015.....100.000	03016.....100.000	03017.....100.000	03018.....110.000	03019.....100.000			
03020.....100.000	03021.....110.000	03022.....110.000	03023.....100.000	03024.....100.000	03025.....100.000	03026.....100.000	03027.....100.000	03028.....110.000	03029.....100.000			
03030.....100.000	03031.....130.000	03032.....110.000	03033.....100.000	03034.....100.000	03035.....100.000	03036.....100.000	03037.....100.000	03038.....110.000	03039.....100.000			
03040.....100.000	03041.....110.000	03042.....110.000	03043.....100.000	03044.....100.000	03045.....100.000	03046.....100.000	03047.....100.000	03048.....110.000	03049.....100.000			
03050.....100.000	03051.....110.000	03052.....110.000	03053.....100.000	03054.....100.000	03055.....150.000	03056.....100.000	03057.....100.000	03058.....110.000	03059.....100.000			
03060.....100.000	03061.....110.000	03062.....110.000	03063.....120.000	03064.....100.000	03065.....120.000	03066.....100.000	03067.....100.000	03068.....110.000	03069.....100.000			
03070.....100.000	03071.....110.000	03072.....110.000	03073.....100.000	03074.....100.000	03075.....100.000	03076.....100.000	03077.....100.000	03078.....110.000	03079.....100.000			
03080.....100.000	03081.....110.000	03082.....110.000	03083.....100.000	03084.....100.000	03085.....100.000	03086.....100.000	03087.....100.000	03088.....160.000	03089.....100.000			
03090.....100.000	03091.....110.000	03092.....110.000	03093.....100.000	03094.....100.000	03095.....100.000	03096.....100.000	03097.....150.000	03098.....110.000	03099.....100.000			
85900.....100.000	85901.....110.000	85902.....110.000	85903.....100.000	85904.....100.000	85905.....100.000	85906.....100.000	85907.....100.000	85908.....110.000	85909.....100.000			
85910.....100.000	85911.....110.000	85912.....110.000	85913.....100.000	85914.....100.000	85915.....100.000	85916.....100.000	85917.....100.000	85918.....110.000	85919.....100.000			
85920.....100.000	85921.....110.000	85922.....110.000	85923.....100.000	85924.....100.000	85925.....100.000	85926.....100.000	85927.....100.000	85928.....110.000	85929.....100.000			
85930.....100.000	85931.....130.000	85932.....110.000	85933.....100.000	85934.....100.000	85935.....100.000	85936.....100.000	85937.....100.000	85938.....110.000	85939.....100.000			
85940.....100.000	85941.....110.000	85942.....110.000	85943.....100.000	85944.....100.000	85945.....100.000	85946.....100.000	85947.....100.000	85948.....110.000	85949.....100.000			
85950.....100.000	85951.....110.000	85952.....110.000	85953.....100.000	85954.....100.000	85955.....100.000	85956.....100.000	85957.....100.000	85958.....110.000	85959.....100.000			
85960.....100.000	85961.....110.000	85962.....110.000	85963.....120.000	85964.....100.000	85965.....120.000	85966.....100.000	85967.....100.000	85968.....110.000	85969.....100.000			
85970.....100.000	85971.....110.000	85972.....160.000	85973.....100.000	85974.....100.000	85975.....100.000	85976.....100.000	85977.....100.000	85978.....110.000	85979.....100.000			
85980.....100.000	85981.....110.000	85982.....110.000	85983.....100.000	85984.....100.000	85985.....100.000	85986.....100.000	85987.....2.100.000	<b>85988.....80.000.000</b>	85989.....2.100.000			
85990.....100.000	85991.....110.000	85992.....110.000	85993.....100.000	85994.....100.000	85995.....100.000	85996.....100.000	85997.....100.000	85998.....110.000	85999.....100.000			
<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>			
100.....50.000	821.....60.000	3202.....260.000	63.....20.000	8144.....250.000	1025.....250.000	055.....50.000	6357.....250.000	628.....60.000	319.....50.000			
780.....50.000	31.....30.000	332.....60.000			765.....70.000		097.....50.000	988.....160.000	479.....50.000			
790.....50.000	1.....10.000	612.....60.000			65.....20.000		257.....50.000	88.....60.000				
		972.....60.000					537.....50.000	8.....10.000				
		2.....10.000										

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

<b>PREMIO ESPECIAL</b> 492.000.000 Ptas. Núm. 85988 PRIMER PREMIO	FRACCION 2.ª	SERIE 5.ª	PREMIO ACUMULADO 500.000.000	POBLACION ALCALA DE HENARES	<b>PREMIO ESPECIAL</b> 198.000.000 Ptas. Núm. 03013 SEGUNDO PREMIO	FRACCION 7.ª	SERIE 2.ª	PREMIO ACUMULADO 200.000.000	POBLACION LA LINEA DE LA CONCEPCION
--	-----------------	--------------	---------------------------------	--------------------------------	---	-----------------	--------------	---------------------------------	--

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

- 1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
- 2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.
- 3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.
- 4.º Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

 <b>LOTERIA NACIONAL ZODIACO MILLONARIO</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>1 DE MAYO DE 1993</b> Doce signos de 100.000 billetes cada uno		<b>SORTEO</b> <b>35</b> <b>93</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a las fracciones de los números premiados, clasificados por su signo Estos premios podrán cobrarse hasta el día 2 de agosto de 1993, INCLUSIVE			 		
NUMERO	SIGNO AFORTUNADO	FRACCION	PREMIO ACUMULADO								
<b>28736</b>	<b>TAURO</b>	<b>10.ª</b>	<b>100.000.000</b>								
<b>PREMIOS AL DECIMO</b>											
<b>DOBLE PREMIO: Si le corresponde premio por el PRINCIPIO y FINAL, SUMELOS.</b>											
COMIENZO <b>2</b>		SIGNO AFORTUNADO <b>TAURO</b>				FINAL <b>6</b>					
		CIFRAS INICIALES		CIFRAS FINALES							
		Ptas. 2.....500 20.....1.000 22.....1.000 24.....1.000 26.....1.000 28.....2.000 287.....25.000 2873.....50.000 28735.....150.000 28736.....3.000.000 28737.....150.000		Ptas. .....6 .....36 .....736 .....8736 .....50.000							
<b>ADEMAS: Cobran REINTEGRO TODOS los décimos, no comprendidos en esta relación, del signo TAURO</b>											
COMIENZO <b>2</b>		SIGNOS RESTANTES				FINAL <b>6</b>					
		CIFRAS INICIALES		CIFRAS FINALES							
		Ptas. 2.....250 20.....500 22.....500 24.....500 26.....500 28.....1.000 287.....12.500 2873.....25.000 28735.....75.000 28736.....1.500.000 28737.....75.000		Ptas. .....6 .....36 .....736 .....8736 .....25.000							
<b>DOBLE PREMIO: Si le corresponde premio por el PRINCIPIO y FINAL, SUMELOS.</b>											
INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA											
1.º Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de esta lista coinciden con los de su décimo. 2.º Todos los premios indicados son los que corresponden a un décimo o fracción. 3.º Todos los décimos del signo afortunado, no comprendidos en esta relación numérica, tienen REINTEGRO. 4.º DOBLE PREMIO: Los premios a las cifras INICIALES y FINALES son acumulables. Habrán de SUMARSE. Se exceptúa el premio primero. 5.º No se suman los premios de la misma columna vertical por estar ya acumulados.											



15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- ABIGAIL  
16.25.- PASA LA VIDA  
17.45.- NOTICIAS  
17.50.- PINNIC  
17.50.- SIN VERGUENZA  
18.25.- POBRE DIABLA  
19.20.- NOTICIAS  
19.25.- MAGGYVER  
20.25.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- CODIGO UNO  
22.40.- EL PRECIO JUSTO  
00.30.- TELEDIARIO 3  
00.50.- EL VIEJO POLICIA  
01.50.- WINSPECTOR  
02.15.- EL SHOW DE STEVE ALLEN  
02.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07.30.- PINNIC  
09.55.- NOTICIAS  
10.00.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10.40.- TU MUNDO Y EL MIO  
11.30.- NOTICIAS  
11.35.- CRISTAL  
12.30.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
13.30.- EL MENU DE CADA DIA  
13.55.- NOTICIAS  
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- ABIGAIL  
16.20.- PASA LA VIDA  
17.30.- NOTICIAS  
17.40.- PINNIC  
18.05.- SIN VERGUENZA  
18.35.- POBRE DIABLA  
19.25.- NOTICIAS  
19.30.- MAGGYVER  
20.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
Resumen de la etapa del día  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.30.- ¿QUE APOSTAMOS?  
00.15.- EN PRIMERA  
00.45.- TELEDIARIO 3  
01.05.- EL VIEJO POLICIA  
02.05.- TESTIMONIO  
02.10.- EL SHOW DE LA PRIMERA



15.00.- CIFRAS Y LETRAS  
15.30.- PODER EN EL PACIFICO  
16.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA Aranjuez - Albacete  
18.00.- TENDIDO CERO  
20.30.- EL INFORME DEL DIA  
21.00.- DIGA 33  
21.30.- ESPECIAL ELECCIONES 93. DEBATE ECONOMIA  
22.35.- LA ESTRELLA ES... PEDRO ALMODOVAR "La ley del deseo"  
00.45.- MUSICAL  
01.00.- EURONEWS  
01.15.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE "Parece que fue ayer"  
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05.45.- CARTA DE AJUSTE  
05.59.- APERTURA Y PRESENTACION  
06.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09.35.- LA AVENTURA DEL SABER  
12.00.- PASE DOS  
13.00.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
14.00.- NIDO VACIO  
14.30.- MAGAZINE TERRITORIAL  
14.55.- LA ISLA DEL TESORO  
15.00.- CIFRAS Y LETRAS  
15.30.- DE GAULLE VISTO DESDE FUERA: EL PRECIO DEL PODER  
16.25.- LA ISLA DEL TESORO  
16.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA Albacete - Valencia  
18.00.- PARA NOSOTROS  
20.00.- EL INFORME DEL DIA  
20.30.- BALONCESTO. LIGA ACB  
22.00.- LA NOCHE DE... ANA BELEN "Divinas palabras"  
23.50.- QUERIDOS COMICOS  
00.50.- EURONEWS  
01.15.- CINE CLUB. FEDERICO FELLINI "Giulietta de los espíritus"  
03.25.- EL SHOW DE STEVE ALLEN  
03.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE: "Victima del amor"  
17.25.- LUZ DE LUNA  
18.20.- COSAS DE CASA  
18.45.- LA MERIENDA  
19.25.- NUEVOS POLICIAS  
20.30.- NOTICIAS  
21.15.- NOCHE, NOCHE  
23.30.- DIRECTO ELECCIONES  
00.30.- NOTICIAS  
01.00.- LA BOCA DEL LOBO  
02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Elisa, vida mía"  
03.30.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07.00.- LA GUARDERIA  
09.30.- VIVA LA VIDA  
09.30.- LA DAMA DE ROSA  
10.15.- CARA SUCIA  
11.00.- SANTA BARBARA  
11.45.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!  
13.30.- SECRETOS  
14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
14.30.- LA RECLUTA BENJAMIN  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.15.- LUZ DE LUNA  
18.00.- COSAS DE CASA  
18.30.- LA MERIENDA  
19.30.- NUEVOS POLICIAS  
20.30.- NOTICIAS  
21.15.- AL ATAQUE  
22.30.- QUEREMOS SABER  
00.30.- NOTICIAS  
01.00.- 3 DE ANTENA 3  
01.30.- LINEA AMERICA  
02.00.- LA LEY DE HONG KONG  
03.30.- CIERRE



15.30.- CINE CORAZON: "Travesuras"  
17.30.- WEBSTER  
17.55.- SUPERGUAY  
19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
19.30.- BENNY HILL  
20.00.- PRIMER AMOR  
20.50.- TELECUPO  
21.10.- SU MEDIA NARANJA  
22.00.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS  
00.00.- GOLES SON AMORES  
02.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02.30.- NUEVA MISION IMPOSIBLE  
03.20.- F.B.I.  
04.10.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09.30.- LA MUJER PROHIBIDA  
10.15.- TOPACIO  
11.00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
11.30.- DATE UN RESPIRO  
13.00.- QUERIDOS PADRES  
13.30.- A MEDIO DIA ALEGRIA  
14.00.- LA CASA DE LA PRADERA  
14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- CINE CORAZON: "Atrapado por la mafia"  
17.30.- WEBSTER  
17.55.- SUPERGUAY  
19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE  
19.30.- BENNY HILL  
20.00.- PRIMER AMOR  
20.50.- TELECUPO  
21.00.- SU MEDIA NARANJA  
23.00.- CINE: "Desmadre a la americana"  
00.00.- LA QUINTA DE HIERRO  
01.50.- UNA NOCHE DE PELICULA: "Capone"  
03.30.- F.B.I.  
04.15.- CIERRE DE PROGRAMACION

15.00.- CINE: "ESTE CHICO ES UN DEMONIO"  
16.18.- CINE: "MÁS ALLÁ DEL ARCO IRIS"  
17.57.- CINE: "YO, TÚ Y MAMÁ"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "BATMAN"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- EL DIA DESPUES  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.53.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- "PRESUNTO INOCENTE"  
00.03.- CINE: "COLEGAS A LA FUERZA"  
01.49.- BOXEO  
02.49.- CINE: "ARMA PERFECTA"  
04.10.- CIERRE

**Mañana**

08.00.- ABC WORLD NEWS  
08.25.- VIDEOMINUTO  
09.20.- LO + PLUS  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- CINE: "LA ESCALERA DE JACOB"  
11.50.- CINE  
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- "TIRANOSAURUS REX"  
14.30.- "PRIMOS LEJANOS"  
15.00.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
15.52.- "GREMLINS II"  
17.35.- CINE  
19.21.- PIEZAS  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "BATMAN"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- "RADIO CINCIANNATI 90"  
21.00.- TELECOMEDIA: "ENTRENADOR"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- DIME QUE ME QUIERES"  
23.35.- CINE: "AMOR PERSEGUIDO"  
01.08.- MUSICA NOCHE: "OTRA VUELTA DE TUERCA", DE BRITTEN  
03.08.- CINE: "EL DILEMA"  
04.35.- CIERRE



**TELEMADRID**

15.30.- TOROS  
17.45.- CINE DE TARDE "Vaya, me equivoqué de número"  
19.35.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
20.00.- LA BOLA DEL DRAGON  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- EN ACCION  
21.30.- CURSO DEL 96  
22.30.- CINE "El trueno azul"  
00.30.- LA NOCHE SE MUEVE  
01.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93  
01.35.- TELENOTICIAS  
01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA "Burlando la ley"  
03.30.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

06.45.- CARTA DE SINTONIA  
07.10.- ALLO, ALLO  
07.35.- TRAFICO DE MADRID  
08.50.- A SABER  
09.15.- SERIE  
09.45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES  
10.00.- TELENOTICIAS  
10.30.- LA NOCHE SE MUEVE  
11.35.- BELLEZA Y PODER  
12.35.- MENU DEL DIA  
12.45.- LA BANDA  
14.00.- TELENOTICIAS MADRID  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- MIRA QUIEN HABLA  
15.25.- CINE: PROGRAMA DOBLE  
15.25.- "La cama ardiente"  
17.30.- (Sin determinar)  
19.00.- AVANCE INFORMATIVO  
19.05.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20.00.- LA BOLA DEL DRAGON  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- EN ACCION  
21.30.- JUSTICIA CALLEJERA  
22.30.- INOCENTE, INOCENTE  
23.00.- LA VERBENA  
00.45.- LA NOCHE SE MUEVE  
01.45.- TELENOTICIAS  
02.00.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING  
03.00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**LA LEY DEL DESEO** ★★★★★ (LA 2, 22,35).— Pablo, escritor y eventual director de películas, tiene un hermano transexual llamado Tina. Pablo está enamorado de Juan, pero éste no le corresponde. Juan está disfrutando de unas apacibles vacaciones en un pueblo de Cá-

diz y escribe a Pablo cartas sin emoción alguna. Tina, en cambio, comparte su vida con un modelo, pero ésta acaba abandonándola. Entretanto, Pablo conoce a Antonio, un joven de familia acomodada y un hombre de carácter egoísta y posesivo.

GRAN PANTALLA

**"Maridos y mujeres", de Woody Allen**

ANDRES P. LLORENTE

Para quienes somos adictos al cine de Woody Allen, "Maridos y mujeres" (Husbands and wives, 1992) quedará señalada como una de sus mejores y más entrañables películas, una de sus más valientes, sinceras y conmovedoras propuestas fílmicas; pero desgraciadamente el tremendo éxito comercial que está obteniendo el film se deberá más que a su calidad cinematográfica a otros determinantes mucho más morbosos que afectan a la vida privada del cineasta neoyorkino y que los productores no han dudado en aprovechar impúdica y escandalosamente en aras de sus intereses mercantilistas.

Pero al margen de los entresijos de su explotación comercial, debe sobre todo reseñarse el vigor creativo, la hondura del razonamiento y la madurez expositiva que ha acompañado a Allen durante la concreción de "Maridos y mujeres" en cuanto que la afinidad del argumento con los avatares de su propia existencia ya hacían presagiar algo tan deslumbrante y a la vez tan profundamente clarificador sobre unos asuntos que tarde o temprano terminan por incumbirnos directamente a todos. Quiero con esto decir que Allen, como en sus artículos Antonio Gala, nos habla desde luego y en primer lugar de sí mismo y de sus propias circunstancias pero al final cualquier espectador sensible, interesado y despierto acabará comprendiendo que, tanto

como de sí mismos, estos espléndidos y generosos creadores nos han estado hablando de nosotros mismos.

Pero la fidelidad de Allen a sus temas predilectos, aquí se cita a Bergman de manera explícita, no cierran la puerta a nuevas indagaciones tanto de fondo como de forma y en este sentido su enorme experiencia le ha permitido asumir el riesgo de este estilo de encuesta-documental que, aparte del apagado de colores, le llevan a emplear una cámara continuamente móvil e incluso molesta con la que acaba creando un importante factor de desasosiego, de inquietud e inestabilidad que tan bien compagina con las sutiles reflexiones, con las agudas observaciones y los penetrantes interrogantes sin respuesta posible con que Allen nos interpela y compromete tanto como a sí mismo.

Mucho es, pues, lo que podría comentarse al hilo del denso discurso, de las intensas y dolorosas reflexiones de Woody Allen sobre las siempre problemáticas relaciones sentimentales de los frágiles seres humanos pero lo mejor será que cada cual vea esta impresionante e inabarcable película que es "Maridos y mujeres" y saque después de sus propias conclusiones. Pero aunque la primera impresión pueda ser la que más cuente, también es muy posible que lo mejor que lleva dentro pueda darlo cuando con el tiempo volvamos gozosamente a encontrarnos con ella.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7 de la tarde:

**"Somos los mejores"**

A las 8,45 y 10,50:

**"Héroe por accidente"**

Dustin Hofman, Geena Davis, Andy García

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

**"Esposa por sorpresa"**

STEVE MARTIN y GOLDIE HAWN

SALA 3

**"Maridos y mujeres"**

La última obra maestra de WOODY ALLEN

Laborables: 7,40 y 10,40.

Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

ZULOAGA

**"El aceite de la vida"**

2 nominaciones a los Oscars Basada en hechos reales

Sábado: 5,00, 7,30 y 10,30.

Domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### DIVORCIO INSTANTANEO

El titular del Juzgado de Primera Instancia número 1 de Ibiza, el magistrado Juan Carlos Torres Ailhaud, dictó una sentencia de divorcio el mismo día que admitió a trámite la demanda correspondiente, según la documentación del caso. La resolución, dictada el pasado dos de abril, declara disuelto por divorcio el matrimonio contraído, en junio de 1989, por un ibicenco y una joven británica, que convivieron maritalmente poco más de un año, ya que se separaron en octubre de 1990. La demanda de divorcio fue presentada de común acuerdo. "Ambos cónyuges —afirma el fallo judicial en sus antecedentes— gozan de una economía personal independiente, habiendo reconstruido su relación afectiva con terceras personas". La ausencia de hijos y de patrimonio, y el régimen económico matrimonial aplicable en Ibiza y Formentera (separación de bienes) hicieron posible la brevedad del procedimiento de divorcio, aseguró a Efe el abogado que intervino en el procedimiento. Según este letrado, el juzgado actuó con una celeridad "insólita", y subrayó que, "afortunadamente", cada vez es mayor el porcentaje de demandas de divorcio de común acuerdo que llegan a los juzgados ibicencos.

### MISCELANEA

Alrededor de 175 obras estarán expuestas al público hasta el 19 de julio

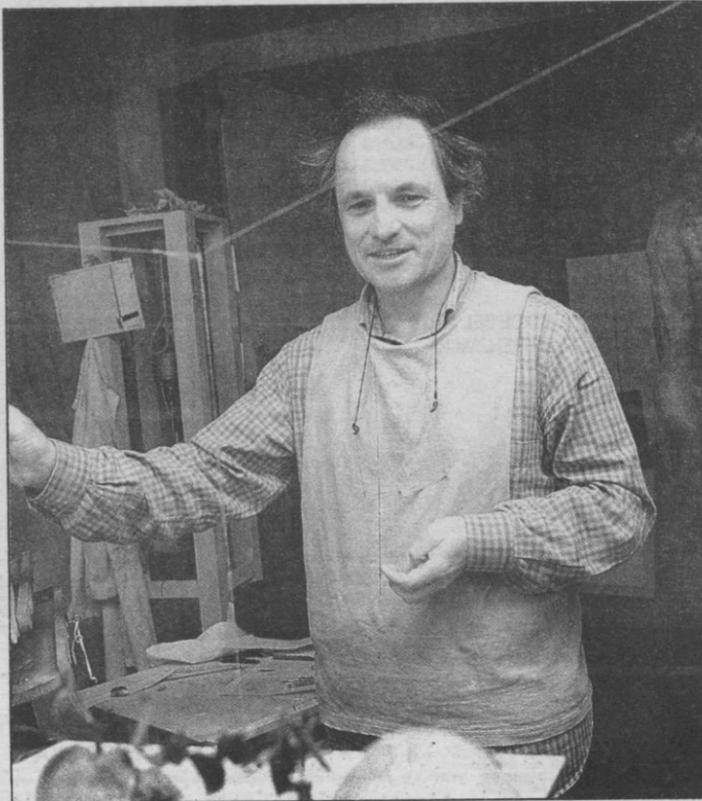
## Exposición antológica de Antonio López en el Centro Reina Sofía

La primera exposición antológica del pintor Antonio López, considerado el mayor representante español del realismo mágico, se inaugurará mañana en el Centro de Arte Reina Sofía, donde permanecerá hasta el 19 de julio.

Madrid (Efe).— La exposición —que el pintor presentará hoy en el mismo museo al que se enfrentó hace unos meses porque su colección de arte contemporáneo dejaba fuera a la pintura realista—, reúne 175 obras entre óleos, esculturas y dibujos de toda la trayectoria de este artista, nacido en Tomelloso (Ciudad Real), en 1936. "Los novios" de 1955, "Carmencita de comunión" (1960), "La novia" (1959), "Gran Vía" (1974-81) o "El Campo del Moro" (1990), son algunos de los cuadros que podrán verse, así como los dibujos "Cuatro mujeres" (1957), o "Habitación en Tomelloso", y esculturas como "María de pie" (1964) y "Hombre y mujer" (1968-90).

La obra de Antonio López es internacionalmente conocida debido a las exposiciones organizadas durante los últimos años fuera de nuestras fronteras (Nueva York, París, Turín o Londres). En España, donde su actividad expositiva ha sido escasa debido a su pausada y minuciosa creación artística, destacan las muestras que se organizaron en el Museo de Albacete en 1985 y en Europalia en 1985.

Antonio López, que de niño fue impulsado a dedicarse a este



Antonio López.

A.S.

arte por su tío pintor, Antonio López Torres, se instaló el año 1949 en Madrid, donde asistió a la Escuela de Bellas Artes y Oficios. Más tarde, en la Escuela de Bellas Artes, conoció a los escultores Julio y Francisco López Hernández, y a la que iba a ser su mujer, la pintora María Moreno, y todos se inclinaron por la estética realista, frente a las corrientes abstractas impuestas a partir de los cincuenta.

Tanto en su pintura como en su escultura Antonio López re-

presenta el mundo cotidiano que le rodea, paisajes o temas de interior, con una concepción realista en la que no faltan ciertos elementos surrealistas o mágicos derivados tanto de sus peculiares encuadres, como de su técnica morosa y detallada. La verdadera proyección pública en España de Antonio López no comenzó hasta la década de los ochenta, en que se le otorgó la Medalla de Oro de las Bellas Artes (1983) y el Premio Príncipe de Asturias de las Artes (1985).

● La desgracia tiñó de rojo la festividad dominical, empañando los actos lúdicos que se programaron con motivo de la Vuelta Ciclista a España a su paso por tierras segovianas. Desde estas páginas queremos expresar nuestra consternación y condolencia a los familiares de los fallecidos en ese trágico accidente de circulación, al tiempo que les testificamos nuestro hondo pesar por tan luctuoso suceso.

● Resultan lacrimogénas y desgarradoras las penurias económicas que soportan nuestros próceres políticos: Aznar asegura que sólo tiene ahorrado un millón de pesetas en su cuenta corriente, Anguita nos conmueve diciéndonos que malvive con 80.000 pesetas mensuales, Calcerrada asiste a los mítines conduciendo un automóvil que tiene más kilómetros que el baúl de la Piquer y los socialistas, ya en precampaña electoral, se han desprendido de sus trajes italianos y de las corbatas de seda. Habrá que realizar una colecta popular a fin de remediar tanta harapienta miseria, que con tanto parlamentarismo descamisado los apuntables al INEM acabarán teniendo remordimientos de conciencia.

● Hacienda ataca de nuevo con su declaración de la renta y promete levantar hasta las baldosas y colchones para sacar a flote tanto dinero negro. Ya saben, sufridos contribuyentes, nada de trampillas cuadrando las cuentas a machetazos y olvidese de operaciones fraudulentas al por mayor, que siempre habrá un ángel custodio (léase inspector) que le hará pagar por su mala cabeza. Con recargos, por supuesto.

### HOY NO ES FIESTA

## Permiso retribuido para quien interrumpa el embarazo

Córdoba (Efe).— Las trabajadoras del Ayuntamiento de Doña Mencía que interrumpen voluntariamente su embarazo dispondrán de siete días de permiso retribuido, aún en el caso de que la baja por la intervención no alcance este período, según el acuerdo marco en el que se regulan las relaciones laborales. Esta es la primera vez que se establece una regulación de estas características, al menos en la provincia de Córdoba, ya que hasta ahora los abortos son considerados como incapacidad laboral transitoria con la misma calificación que cualquier otra baja laboral por enfermedad, según fuentes sindicales.

El convenio recoge que las trabajadoras tendrán derecho a siete días de permiso retribuido en caso de que aborten

voluntariamente y que en el supuesto de que la baja laboral sea inferior a la semana "se concederán los días de permiso necesarios hasta completarlos". También establece un permiso de dos días para los trabajadores a cuyas esposas "se le practique la interrupción voluntaria del embarazo", con lo que se concede la mitad de tiempo que la establecida por nacimiento de hijo, en cuyo caso se disfrutará de cuatro días de permiso retribuido.

El acuerdo, que estará vigente hasta el 31 de diciembre de este año, incluye también un día de permiso por matrimonio civil de padres, hijos y hermanos y "por el tiempo indispensable para el cumplimiento de un deber inexcusable de carácter público o personal".

### VISTO Y NO VISTO



SAN ILDEFONSO RODRIGUEZ, POR LAS CALLES DE SU BARRIO.—Los vecinos de El Salvador sacaron ayer en procesión a la imagen de San Ildefonso Rodríguez, patrón de la Asociación de Padres del barrio. En el recorrido los vecinos acompañaron al santo hasta la Plaza de Díaz Sanz, donde nació. La procesión, que representa una cita festiva para los vecinos, tuvo este año que retrasarse una jornada para eludir el poder de convocatoria de la Vuelta Ciclista. (Foto: J. Martín)

## La Junta apuesta por la revitalización del turismo rural

Valladolid. (Ical).— El director general de Turismo de la Junta, José Luis Carbajo del Egado, se ha mostrado "firmemente convencido" de que el turismo rural, en sus variadas configuraciones, ha de convertirse en el futuro en el componente más relevante de la oferta turística de Castilla y León.

Carbajo recordó en este sentido aspectos atractivos de la región como una arquitectura "muchas veces noble y prestigiosa", parajes naturales, reencuentro con las tradiciones, riqueza gastronómica, fiestas populares o el encanto de la caza y la pesca.

En una comparecencia en las Cortes regionales, Carbajo del Egado constató una serie de estudios que muestran una Castilla y León como espacio susceptible de ser explotada turísticamente, de ahí que se mostrara convencido de que la potenciación definitiva del sector servicios es un hecho de futuro.

Apostó por el turismo rural "desde la prudencia" y anunció la elaboración inmediata de un marco legal necesario desde el consenso y la participación de los agentes sociales implicados en este marco.

Diversas organizaciones se sumaron a las manifestaciones

## Multitudinario 1º de Mayo bajo el lema "Sin empleo no hay futuro"

Miles de personas se manifestaron en las catorce ciudades de la Comunidad para celebrar de forma conjunta el Primero de Mayo, Día Internacional de Trabajo, bajo el lema "Sin empleo no hay futuro" y "Por el desbloqueo de la negociación colectiva". Diversas organizaciones políticas, agrarias y sindicales se sumaron a las manifestaciones celebradas.

Valladolid. (Ical).—Diversas organizaciones políticas, agrarias y sindicales como CGT, USO, Izquierda Unida, Partido Socialista Obrero Español, Amnistía Internacional, CSI-CSIF, Juventud Obrera Cristiana de España y Partido Comunista de España, entre otras, se sumaron a las manifestaciones celebradas en una de las convocatorias con mayor índice de participación que se recuerdan en los últimos años.

Más de cinco mil personas escucharon los discursos de los líderes regionales de los sindicatos convocantes que, como colofón de la manifestación, dieron lectura a un comunicado en la Plaza Mayor de la capital vallisoletana.

Según cifras aproximadas, la celebración del Día Internacional del Trabajo convocó a más de mil personas en las provincias de León, Palencia, Salamanca, Segovia y Zamora, mientras que esta cifra se elevó a unas 3.000 personas

en Burgos.

Entre las manifestaciones recogidas entre los líderes sindicales destacó la del secretario regional de UGT de Castilla y León, Alfonso Maroto, quien respecto a la petición de voto para el PSOE que promueven algunos de sus compañeros, se mostró tajante al afirmar que "hay algunos locos que están utilizando, o mal utilizando, su prestigio personal ganado en el sindicato para plantear desde perspectivas personales que sería conveniente votar al PSOE".

"A mí esto me parece un fraude. Lo están haciendo en contra de la voluntad general expresada por el propio sindicato".

### Desarrollo industrial

Los líderes regionales de UGT y CC.OO., Alfonso Maroto y Javier Fernández respectivamente, coincidieron en manifestar que el Acuerdo para el Desarrollo Industrial de Castilla y León, firmado el

pasado miércoles en Valladolid por Junta, sindicatos y empresarios, "abre una puerta a la esperanza para el mantenimiento del empleo, pero los sindicatos seguimos preocupados por el grave deterioro del mercado de trabajo, por la recuperación del tejido industrial de la región y por la grave situación que viven empresas como Nitratos de Castilla, Valca, Posadas, entre otras", manifestó Alfonso Maroto.

El acuerdo debe servir para enmarcar medidas concretas de desarrollo del empleo y de la industria. Lo primero es mantener y salvar el empleo existente".

En la manifestación celebrada en Valladolid participó también el coordinador regional de Izquierda Unida, Antonio Herreros, quien afirmó que Castilla y León "está viviendo momentos dramáticos, al llegar a la fatídica cifra de 200.000 parados.

La lucha contra el paro y el desbloqueo de la negociación colectiva son las dos reivindicaciones fundamentales planteados con motivo de este 1 de Mayo en la región. En esta ocasión, los sindicatos hicieron un llamamiento especial a los sectores de Hostelería

## Los problemas económicos de la región se debatirán en Valladolid

Valladolid. (Ical).— La Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Valladolid ha organizado para esta semana su II Jornadas sobre el Empresario de Castilla y León, que pretenden ofrecer "un lugar de encuentro y reflexión" acerca de los problemas que afectan en general a la economía regional.

La innovación tecnológica constituye un requisito imprescindible para el desarrollo económico de una región, en la medida en que las empresas modernizan sus procesos productivos y mejoran su competitividad.

Los esfuerzos en este sentido requieren, no obstante, la coordinación entre los distintos agentes económicos, instituciones públicas y centros de investigación, y de ahí el sentido de estas jornadas, cuyo lema monográfico será "Economía y tecnología".

La primera conferencia ha tenido lugar hoy a las 11,30 horas a cargo de José Luis González Vallvé, de la Dirección General XVI de Política Regional de la CE, que ha hablado sobre competitividad y tecnología en las regiones menos desarrolladas, así como sobre el papel de los fondos estructurales.

El martes día 4, a las 19 horas, la conferencia será de Jaime del Castillo, catedrático de Economía Aplicada de la Universidad del País Vasco; el tema elegido es "Polarización y descentralización en la política tecnológica". Para el miércoles hay prevista una mesa redonda a las 19 horas sobre "Competitividad, tecnología e investigación", en la que intervendrán Carlos Araujo, de ANSALEMFORDET; Jorge Font, de la Consejería de Economía; José Antonio Menéndez, director del Parque Tecnológico de Boecillo; y Francisco Tinaut, director de la ETS de Ingenieros Industriales de Valladolid.

El ciclo terminará el jueves día 6 con una conferencia de Rosario Pedrosa, profesora titular de Economía Aplicada de la Universidad de Valladolid.

## El presidente del Gobierno regional inauguró en Lerma la XXXIII Feria de Maquinaria Agrícola

Burgos. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, inauguró en la localidad burgalesa de Lerma la XXXIII Feria de Maquinaria Agrícola, formada este año por más de 170 expositores de toda España.

Entre los asistentes al acto estuvo el presidente del Senado, Juan José Laborda, que manifestó que este certamen "comenzó como una cosa modesta y ahora parece Texas".

Lucas reafirmó el compromiso del Ejecutivo regional con el mundo rural castellano-leonés, y anunció que la feria lerreña ha

coincidido este año con el pago de las primas a la remolacha, fijadas en 800 pesetas por tonelada.

El presidente del Ejecutivo reconoció que en esta edición se había dejado notar la precampaña electoral, dada la masiva asistencia de políticos de todas las formaciones, sobre todo PP y PSOE.

El presidente del Senado declaró por su parte que es preciso poner la ciencia, la tecnología y la organización empresarial al servicio del agricultor y ganadero, con el fin de que los produc-

tos sean más baratos y se pueda competir con otros países en mejores condiciones.

El consejero de Agricultura de la Junta, Isafas García Monge, afirmó que la feria de Lerma mejora año tras año y que las instituciones deben apoyar este tipo de certámenes no sólo con su presencia física, sino económicamente, en clara alusión a la Administración central.

Monge señaló por último que la Feria de Maquinaria ha sobrepasado ya el nivel comarcal y provincial y que es preciso urbanizar y mejorar el recinto para

futuras ediciones, postura coincidente con la petición realizada por el alcalde de la villa burgalesa, Benigno Rodríguez. Entre los asistentes estuvieron también el consejero de Presidencia de la Junta, César Huidobro, el presidente de la Diputación de Burgos, Vicente Orden Vígara, y el gobernador civil de Burgos, César Braña.

La Feria de Maquinaria Agrícola de Lerma inaugura de esta forma la XXXIII edición de una de las ferias más importantes en esta materia de toda la Comunidad e incluso del país.

# AHORA CON CADA NUEVO SOCIO, UNA VIDA DE REGALO

Necesitamos nuevos socios para seguir salvando nuevas vidas.  
Las de miles de niños en todo el mundo.

### HAZTE SOCIO

ENVIA ESTA SOLICITUD AL APARTADO 12.021 - 28080 MADRID

#### SOLICITUD DE INGRESO como Socio Colaborador

Nombre y Apellidos .....  
Fecha Nacimiento .....  
Domicilio .....  
C./Población .....  
Provincia .....  
Profesión ..... Teléfono .....  
(1) Cuota Anual ..... (1) Cuota Semestral .....  
(2) Banco .....  
Dirección .....  
Población .....  
..... de ..... de 19.....

#### ORDEN DE PAGO AL BANCO

Banco .....  
Dirección .....  
Población .....  
Provincia .....  
Nº de Cuenta .....  
Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en este Banco o Caja se sirvan abonar los recibos que les presente el Comité Español del Unicef, por la suma de  
Ptas. .... anuales Ptas. .... semestrales  
Muy atentamente, Firma  
Nombre .....  
Domicilio .....  
Población .....

(1) Cuota voluntaria. Cuota media orientativa 7.000 ptas. anuales  
(2) Se ruega pago por Banco o Caja de Ahorros.



Borrell: "España ha cambiado el tricornio por soldados que hacen la paz alrededor del mundo"

## José María Aznar promete no "bunkerizarse" en la Moncloa

El presidente del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, se comprometió ayer a gobernar en contacto con la realidad y los problemas de los ciudadanos y a no "bunkerizarse" en la Moncloa.

Murcia (Efe).— El candidato a la presidencia del Gobierno por el PP en las próximas elecciones del 6 de junio congregó en la plaza de toros de Murcia a cerca de 15.000 personas, según fuentes del PP, que le vitorearon como futuro presidente del Gobierno. En este acto, Aznar señaló que "el verdadero rostro del PSOE es el paro, la corrupción, la incapacidad de sacar a España de la crisis y su aislamiento de la realidad del país".

El candidato del PP a la presidencia señaló que hará un Gobierno "abierto", que la única posibilidad de cambio en España la representa el PP, y añadió que no cambiará todo, sino que mejorará las cosas. En este acto, Aznar estuvo acompañado por el exministro de UCD y ahora número uno al Congreso por Murcia, Luis Gámir, y por el exministro de Asuntos Exteriores de UCD José Pedro Pérez Llorca.

El líder del PP consideró que su partido es el legítimo representante del centro y puso como garantía la presencia de los dos exministros de UCD en la plaza de toros de Murcia.

En algunos momentos de su intervención, cuando el líder del PP se refirió al balance de la gestión del PSOE y mencionó la palabra "corrupción", parte de los asistentes le gritaron: "a la cárcel" y "la-



Aznar es saludado por seguidores en la plaza de toros de Murcia.

TELEFOTO EFE

drones", en referencia a los socialistas.

Aznar comparó a Felipe González con un astronauta de la extinta Unión Soviética que, cuando volvió del espacio, se enteró por los periódicos atrasados de que el país que le envió al espacio ya no existía. "Tal vez se pregunte hoy González quién ha gobernado este país los últimos años", señaló. Aznar añadió "que aquí nos ha gobernado un ciudadano al que un día le dieron unos periódicos atrasados y se enteró de que habían existido Filesa y KIO". Aznar pidió a los asistentes que si le dan su confianza no le dejen encerrarse en la Moncloa: "no me permitáis ser un gobernante 'bunkerizado'; no me permitáis que pierda la sensibilidad social que me acompaña, ni poner una ambi-

ción personal por encima de los intereses de España".

### Tricornio

El ministro de Obras Públicas, José Borrell, declaró anoche que durante la gestión socialista al frente del Gobierno "España ha cambiado el tricorno típico de la Guardia Civil por soldados que hacen la paz alrededor del mundo". Borrell participó en una cena con militantes en Mallorca, para presentar los candidatos del PSOE por Baleares al Congreso y al Senado, cuya cabeza de lista es el presidente de la Cámara Baja, Félix Pons.

Durante su intervención, Borrell replicó a las críticas vertidas por el PP referentes a que los socialistas españoles eran "unos bichos raros en Europa", porque ya no existen go-

biernos de esa formación política. Al respecto señaló que la "España típica y tónica del emigrante con traje de pana y del peón que iba tirando el betún en las cunetas de la carretera se ha transformado en un país que dispone de tantas autistas como Italia, y que el año que viene tendrá tantas como Francia". En cuanto a las censuras esgrimidas por el PP sobre la construcción del AVE, sostuvo que Aznar "no lo hubiera hecho porque lo que él representa nunca ha realizado nada por Andalucía, nunca ha hecho nada por el desarrollo de los pueblos pobres de España". "Hemos tenido que ser nosotros los que lo hemos efectuado para evitar que el territorio español se descomponga en dos partes, una rica que prospera rápidamente y otra

## Argentaria, segunda entidad en bajar los créditos

Madrid (Efe).— Argentaria anunció el sábado el lanzamiento de un nuevo préstamo destinado a la financiación de viviendas, denominado "Crédito Casa", a un interés nominal del 11,39%, tasa que supone un recorte de 1,34 puntos sobre el precio del anterior crédito hipotecario del grupo bancario público. Con este producto, Argentaria se suma a la iniciativa del Banco de Santander, entidad que el viernes anunció la comercialización de un préstamo hipotecario al 11,5% ciento de interés, así como una rebaja en el precio de todas sus operaciones de crédito entre 0,25 y 1,5 puntos.

El descenso en los tipos de interés hipotecarios anunciado por el Banco Santander y por Argentaria contrasta con las últimas declaraciones realizadas por el ministro de Economía, Carlos Solchaga, quien el pasado jueves descartó la posibilidad de inminentes bajadas en el precio del dinero, que se encuentra fijado oficialmente en el 13 por ciento.

El nuevo producto de Argentaria establece un tipo de interés nominal del 11,39 por ciento y una Tasa Anual Equivalente (TAE) del 12 por ciento, frente al 11,5 y el 12,12 por ciento, respectivamente, que ofrece la "Superhipoteca" del Santander.

Argentaria mantiene una cuota del 20% del mercado hipotecario español, con una financiación en este sector de 2,2 billones de pesetas. El tipo preferencial de los créditos hipotecarios es actualmente del 14% en Banesto y Banco Bilbao Vizcaya, mientras que el Central Hispano aplica un 14,5% y el Popular un 15 por ciento.

## La Bolsa de Madrid

### ABSOLUTA INDEFINICION

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,03 y quedó situado en 245,40 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió con mayoría de signos positivos, en un ambiente de absoluta indefinición que según los operadores se mantendrá en líneas generales hasta pasadas las elecciones del 6 de junio. Las mayores ganancias fueron para el sector de Inversión seguido de Metal-mecánica y Construcción, y en menor proporción el bancario, mientras que Alimentación fue el único grupo que descendió.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Sindibank y Mapfre C repiten cambios.

En Automóviles, Fasa sube 5 y Bendix repite cambio. En Aparcamientos, Subterráneos sube 2 y Transfesa repite cambio.

En Alimentación, Pascual baja 1, San Miguel 30, Frimancha sube 3 y Oscar Mayer repite cambio. En Agricultura y Pesca, Rústica repite cambio.

En Inmobiliarias, Familiar baja 2 y Mapfre repite cambio. En Cementos y Materiales de Construcción, Asland Cataluña repite cambio. En Químicas, Hidronitro repite cambio. En Energía, Hullas sube 4. En Metal Mecánica, Interclisa baja 5.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Corporación Ucem, Española de Inversiones, Mercapital, Inversiones Herrero, Selectiva, Fibansa, Inverpastor y Bansaliber repiten cambios. Unión Europea sube 2 y Sistemas Financieros baja 3,50, Cartimbau 0,50, Carmosa 42, Fiponsa 21 y Ceivasa 35. En Otras Industrias Manufactureras, Prim baja 21. En Otros Servicios, Imisa baja 2 y Naarden y Tipel repiten cambios.

## El TSJE decidirá sobre la recusación contra los magistrados del "caso Brouard"

Bilbao (Efe).— La Sala Especial del Tribunal Superior de Justicia de Euskadi (TSJE) decidirá en las próximas horas si admite la recusación contra los magistrados de la Sección Primera de la Audiencia Provincial de Vizcaya encargados de juzgar el "caso Brouard".

El escrito de recusación fue presentado ayer ante el juzgado de guardia de Bilbao por el abogado Manuel Maza de Ayala, defensor del acusado Rafael López Ocaña, para quien el fiscal pide 35 años de prisión como presunto co-autor del asesinato de Brouard. En el escrito, leído hoy en vista pública, el letrado manifiesta que "tiene la sospecha" de que el tribunal "puede no ser imparcial" con su cliente debido a que ha dictado con anterioridad varias resoluciones denegatorias de libertad provisional.

El propio López Ocaña, presente en la Sala, manifestó a requerimiento de los magistrados que no "sentía" que tuviera garantías de un juicio imparcial.

Durante el turno de intervenciones de todas las partes personadas en este caso, el Ministerio Fiscal, representado por el fiscal jefe del TSJE, Jesús Cardenal, se opuso a la admisión del escrito, al igual que Txema Montero, acusador particular en nombre de la familia del dirigente de HB, que calificó de "infundado" y de "triquiñuela retardatoria" el motivo de la recusación.

### "Fraude de ley"

José Emilio Rodríguez Menéndez, abogado defensor de Juan José Rodríguez Díaz, alias "El francés", también procesado en esta causa como supuesto suministrador de las armas, expresó asimismo su oposición a que se admitiera la recusación por haberse presentado "fuera de plazo" y constituir "fraude de ley y abuso de derecho".

En el caso de que el TSJE admita la recusación se suspenderá el juicio, y si lo deniega, las sesiones comenzarán previsiblemente esta tarde.

El portavoz de HB, Jon Idógoras, que se encontraba en la Sala junto a destacados miembros de la Mesa Nacional de la coalición como Adolfo Araiz, Tasio Erkieta, Julen Aginako y Jone Gorizelaia, manifestó a los periodistas que es "bochornoso" que después de nueve años de instrucción "se utilice a última hora a la Sala para retrasar y obstruir más el juicio". "Si antes había pocas posibilidades de poder acceder a los responsables políticos del asesinato —valoró— ahora, si se admite la recusación, será casi imposible. Las 'x' en este caso estaban ya puestas —añadió en referencia a los GAL— y lo que ha pasado hoy es la guinda".

Eduardo Brouard, hijo del dirigente de HB asesinado y que asiste al juicio junto a su madre, calificó lo sucedido esta mañana de "escándalo y cachondeo". El dirigente de HB y médico pediatra Santiago Brouard fue abatido a tiros el 20 de noviembre de 1984 mientras pasaba consulta en su despacho de Bilbao.



## De pequeño soñabas.

Con Equipamiento deportivo:

Alerón trasero.

Volante sport.

Faros antiniebla.

93 CV.

Dirección Asistida de serie.

# Tus gustos no han cambiado.



NUEVO **RENAULT 19 S**

Serie Especial.

TURBO DIESEL 93 cv.

En el nuevo Renault 19 S encontrarás todo lo que necesitas para vivir deportivamente. Como a ti te gusta. Porque ahora todo lo que siempre has deseado ya está a tu alcance, por 2.080.000 pts. 1.9 dT., 5p.

¿Que culpa tienes tú de que te guste lo bueno?



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

## Un guardia civil indultado es juzgado de nuevo por presuntos malos tratos

San Sebastián (Efe).— El comandante de la Guardia Civil José Pérez Navarrete, condenado por un delito de torturas del que fue indultado por el Gobierno, es juzgado de nuevo hoy en San Sebastián por su presunta implicación en otro delito de malos tratos. José Pérez Navarrete, de 41 años y ascendido recientemente a comandante, fue indultado por el Consejo de Ministros en febrero, tras ser condenado a cuatro años de inhabilitación por la Audiencia Provincial de San Sebastián por un delito de torturas cometido en 1981 en la persona de Juana Goikoetxea.

Según publicaron ayer varios periódicos vascos, los hechos por los que Pérez Navarrete será juzgado hoy en la Sección Segunda de la Audiencia donostiarra, junto a otros cuatro guardias civiles, se produjeron en agosto de 1982, cuando miembros de la Guardia Civil detuvieron a J. C.

Garmendia en su domicilio de Ordizia (Guipúzcoa) bajo la sospecha de que pudiera estar relacionado con bandas terroristas.

El fiscal pedirá la absolución de Navarrete y del cabo primero Juan Carlos Recaj Miguel, de 33 años, mientras que considerará responsables de torturas a los guardias Emilio Mariño Martín, de 35 años, Carlos Prieto Bragado, de 43, e Isidro Donato Martínez Villota, de 34, para quienes pedirá penas de cuatro meses de arresto mayor y seis años de inhabilitación especial. Por su parte, la acusación particular, ejercida por el letrado y senador de HB, Iñigo Iruin, reclamará penas de seis meses de arresto mayor y seis años de inhabilitación especial para Pérez Navarrete, Mariño, Prieto y Martínez Villota por un delito de torturas, mientras que solicitará seis años de inhabilitación para Juan Carlos Recaj por prevaricación.

## Los accidentes de pateras durante 1992 ocasionaron la muerte a once inmigrantes

Madrid (Efe).— Los seis accidentes de pateras de inmigrantes ilegales registrados en las costas españolas durante 1992 ocasionaron el 23,4 por ciento de los muertos en accidentes marítimos y el 64,95 por ciento de los desaparecidos. Según estadísticas de la Dirección General de la Marina Mercante, los accidentes de pateras —barcazas de pequeño calado que cruzan el Estrecho de Gibraltar sobrecargadas de inmigrantes que pretenden entrar ilegalmente en España— provocaron el pasado año 11 muertos, 76 desaparecidos y dos heridos, mientras que 35 personas pudieron ser rescatadas.

Este es el segundo año que la Marina Mercante elabora una estadística completa sobre los accidentes del mar, que parte de la labor realizada por el Centro Nacional de Coordinación y lucha contra la Contaminación desarrollada dentro del Plan Nacional de Salvamento Marítimo.

Fuentes de la Dirección General de la Marina Mercante destacaron la gran incidencia que tuvieron el año pasado los accidentes de pateras, mientras que en 1991 no se registraron casos.

Por otra parte, un joven de aspecto magrebí, cuya identidad se desconoce, falleció ayer de madrugada tras ser apuñalado en el portal de una pensión de Madrid por dos hombres que se dieron a la fuga, informaron fuentes policiales. Los hechos sucedieron poco antes de las tres de la madrugada en el portal del número 41 de la calle Santa María, próxima al paseo del Prado, y fueron presenciados por un testigo que, después de ver cómo dos hombres apuñalaban a la víctima y huían, alertó a la policía.

El joven, que iba indocumentado, fue trasladado urgentemente al hospital Gregorio Marañón, donde ingresó ya cadáver a consecuencia de una profunda puñalada en el pecho.

La nueva presidente de la Comunidad Murciana tomó posesión de su cargo

## M<sup>a</sup> Antonia Martínez no incluyó mujeres en su Gobierno

La nueva presidenta de la Comunidad murciana, M<sup>a</sup> Antonia Martínez, hizo pública ayer la composición de su Gobierno, en el

que no ha incluido a ninguna mujer, aunque dijo que éstas tendrán "una importantísima presencia" en la Administración regional.

Murcia (Efe).— En una rueda de prensa, Martínez anunció que el Ejecutivo contará con tres consejeros del anterior Gobierno autónomo presidido por el socialista Carlos Collado, que hace dos semanas presentó su dimisión tras un largo enfrentamiento político con los órganos regionales socialistas.

Martínez, de 39 años, destacó de su primer Gobierno la creación de una vicepresidencia, para la que ha nombrado al vicesecretario general regional socialista, Enrique Amat, y la supresión de la Secretaría General de la Presidencia y del Portavoz del Gobierno. También ha destacado la creación de una Consejería

de Medio Ambiente, cuyas competencias ha encargado al ex-rector de la Universidad de Murcia Antonio Soler, "único independiente incorporado", así como la fusión de las competencias de Sanidad y Asuntos Sociales en una sola Consejería, a cuyo frente ha dejado a Lorenzo Guirao, un joven médico que ya era consejero de Collado. Los otros dos consejeros con Collado que permanecen en el gobierno de su sucesora son Antonio León (Agricultura, Ganadería y Pesca) y Vicente Blasco (Política Territorial y Obras Públicas). Al frente de la Consejería de Fomento y Trabajo ha nombrado a Alberto Re-

quena, ex-vicepresidente de la Universidad que en el anterior Ejecutivo Autónomo dirigía el Instituto de Fomento.

Respecto a la ausencia de mujeres en su Gobierno, Martínez señaló que "me habría gustado contar con una o dos, pero la condensación de consejerías que he llevado a cabo, ha hecho bastante problemático y difícil poner mujeres al frente de ellas". La primera mujer que preside en España el Gobierno de una Comunidad Autónoma anunció que "habrá una presencia importantísima de mujeres" en los escalafones de secretarías y directoras generales, cargos que se nombrarán en las próximas semanas.



**LOS REYES REGRESARON A ESPAÑA.**— Los Reyes de España llegaron a las diez de la mañana de ayer al aeropuerto de Barajas procedentes de Nueva York, después de una visita de trabajo a Estados Unidos de una semana de duración. Don Juan Carlos y Doña Sofía llegaron a bordo de un avión militar, acompañados del ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, e inmediatamente después de su aterrizaje partieron en helicóptero hacia su residencia del Palacio de la Zarzuela. En la misma pista del aeropuerto, el ministro Solana definió este viaje real como "de gran éxito desde todos los puntos de vista, tanto en los terrenos políticos, culturales y económicos" y dijo que ha significado "un paso adelante en las relaciones de amistad entre España y la nueva administración Clinton". Acerca del suicidio del ex primer ministro francés Pierre Bérégovoy, dijo: "me ha conmovido, pues ha sido un magnífico primer ministro de la República Francesa, al que conocía personalmente, y su muerte me ha causado una gran conmoción personal".— (Telefoto Efe).



### PRUEBE SUS ALTAS PRESTACIONES

Acérquese a probar los nuevos cortacéspedes "verdes" Outils WOLF. Más económicos, más silenciosos, más limpios y, como todos los Outils WOLF, potentes y de corte y recogida impecables. Compruebe por sí mismo las altas prestaciones Outils WOLF en todos los jardines.

En su Consejero Distribuidor

INDUSTRIAS

**NUÑEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 16 Tels. 43 09 00 - 43 07 12 - SEGOVIA



SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> del Pilar Hernández Gil**

Que falleció en Segovia el día 4 de mayo de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie el día 4 de mayo, a las 8 de la tarde, en la iglesia de San Sebastián, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hermanos, Julio y Mili Hernández Gil; hermanas políticas, María Luisa Crespo Sanz y M<sup>a</sup> Nieves Sastre Sanz; sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Los ladrones podrían haber permanecido un día entero en la sucursal

## Reventada la caja fuerte de una oficina del Banco Exterior de Castellón

Unos desconocidos han reventado y desvalijado durante el fin de semana las cajas fuertes de una oficina del Banco Exterior de España en el centro de Castellón, de donde se han llevado un botín que se supone cuantioso, aunque aún no ha podido ser valorado, informaron fuentes del Gobierno Civil.

Castellón (Efe).— El robo ha sido conocido esta mañana, cuando los empleados abrieron esta oficina, perteneciente al grupo "Argentaria", sita en la calle de la Trinidad, junto a la Puerta del Sol, en pleno centro de Castellón. Los ladrones entraron en el establecimiento por el procedimiento de butrón o agujero

en la pared, y se supone que permanecieron durante varias horas, incluso más de un día, aprovechando el cierre de la oficina desde el sábado al mediodía hasta hoy lunes, según las mismas fuentes.

Con sistemas sofisticados, los ladrones han reventado las cajas fuertes del banco, incluso algu-

nas cajas de seguridad de particulares, aunque hasta última hora de la mañana no se espera que haya un primer balance de lo sustraído.

El Banco Exterior ya fue objeto de un atraco, con botín cercano a los 200 millones de pesetas, en marzo de 1992 en Valencia, cuando unos desconocidos, aprovechando el estruendo de la "masclatá", dinamitaron las cajas fuertes de la entidad y huyeron en medio de la gran aglomeración de público que asistía al festejo de fuegos artificiales.

## Más de 30 personas murieron durante el fin de semana en accidentes de tráfico

Madrid (Efe).— Treinta y dos personas han perdido la vida en las carreteras españolas en los veintiséis accidentes de tráfico graves ocurridos desde las tres de la tarde del pasado viernes, comienzo de la "operación fin de semana", hasta las 20,00 horas de ayer. A las víctimas mortales hay que añadir veintisiete heridos graves y doce leves, según datos provisionales facilitados en la Dirección General de Tráfico.

El viernes, día 30 de abril, desde las 15,00 horas, en que se inició el dispositivo especial de

tráfico, se produjeron dos accidentes, con dos muertos y un herido leve. El sábado hubo diecisiete siniestros, en los que 22 personas fallecieron, 24 fueron rescatadas en estado grave y cinco con lesiones. Hasta la ocho de la tarde de ayer, ocho personas habían perdido la vida, tres habían resultado gravemente heridas y seis de diversa consideración, como consecuencia de los siete accidentes sucedidos.

Por otra parte, una persona resultó muerta y cuatro heridas, una de ellas de gravedad, ayer de madrugada al volcar el autocar en el que viajaban por la N-630 a la altura de la localidad pacense de Villafranca de los Barros, informó la Guardia Civil de Tráfico. El siniestro se produjo hacia las 04,30 horas de ayer en el kilómetro 666 de la citada carretera, cuando el autocar de la compañía DAINCO que realizaba la línea regular Ferrol-Algeciras, conducido por Julio José Pérez García, que resultó herido leve, se salió de la calzada por el margen derecho y volcó.

Como consecuencia del accidente falleció Matías Marino Sastre, de 68 años, y resultó herida de gravedad Aurora González Suárez, de 48 años, ambos usuarios del vehículo, mientras que otros tres ocupantes, Manuel González Figueira, Juan Ramón Guiote y Sixto Castellón Viera, sufrieron heridas de carácter leve.



Tráiganos su **VIEJA HIPOTECA** y le daremos:

El dinero para cancelarla, más una **CANTIDAD EN EFECTIVO...**

La suma de ambas cantidades, podrá llegar hasta el 80% del valor de tasación de su vivienda habitual.

**12'12%\***  
**T.A.E.**  
**INTERES FIJO HASTA 12 AÑOS**



**Banco  
Santander**

\* Sin incluir comisiones. Interés nominal: 11,50%. Comisión de Apertura 1% (Mínimo 75.000 ptas.) G.E.I.: 20.000 ptas.

### BREVES

**El juez de la Audiencia Nacional** Baltasar Garzón interrogó recientemente al inspector de policía Michel Domínguez en relación al secuestro del industrial vasco Segundo Marey, perpetrado en 1983 por los GAL, según fuentes de la Audiencia Nacional, que señalaron que Garzón, quien hoy abandona su destino en la Audiencia Nacional al presentarse como candidato en las listas del PSOE en las próximas elecciones, ha declarado secreto el sumario número 17/89, en el que se investiga este secuestro.

**Un matrimonio de ancianos** murió asfixiado a consecuencia del humo provocado por un incendio registrado en su vivienda de la localidad granadina de Pedro Ruiz y que comenzó al prender las faldas de la mesa camilla un brasero de butano.

**Dos paracaidistas** holandeses murieron al estrellarse contra el suelo cuando practicaban un salto de entrenamiento en el aeródromo de Ampuriabrava (Gerona).

**Un joven de 19 años** falleció ahogado ayer al caer a una alcantarilla en un parque del barrio madrileño de La Fortuna y ser arrastrado por la corriente durante unos tres kilómetros. El accidente ocurrió cuando el joven jugaba con sus amigos con las tapas del alcantarillado y cayó accidentalmente dentro de uno de los colectores que conduce a una riada de aguas subterráneas.

Después de la firma de Karadzic, está pendiente la ratificación por parte de la Asamblea serbia

## EE.UU. y Europa estudian el envío de tropas a Bosnia asegurar la aplicación del plan de paz

EE.UU. y Europa, que a golpe de duras sanciones y amenazas militares contra Yugoslavia han forzado finalmente a los serbios bosnios a firmar el plan de paz Vance-Owen para Bosnia-Herzegovina, afrontan ahora la dura decisión de enviar miles de tropas para asegurar su aplicación.

Naciones Unidas (Efe).— El líder serbio bosnio, Radovan Karadzic, firmó el domingo en Atenas el plan de paz elaborado por los mediadores de la ONU y la CE, Cyrus Vance y David Owen, pero está pendiente de ratificación por la Asamblea serbia bosnia el próximo miércoles.

Vance y Owen confían en que el "parlamento", que lo rechazó dos veces, dará el "sí" al plan, rubricado en marzo por las otras dos facciones de la sangrienta guerra, musulmanes y croatas.

"La pregunta crucial para EE.UU. es si contribuirá con tropas a la fuerza de paz de la ONU... Para Europa, es si vamos a enviar fuerzas sustanciales como cascos azules, y si será rápidamente", afirmó el británico Owen. La operación de paz requerirá una resolución del Consejo de Seguridad.

La OTAN debería aportar el principal núcleo de la fuerza de paz (que incluye tropas norteamericanas), dijo Owen, quien abogó también por la participación de soldados de Rusia, Escandinavia y otras regiones.

La ONU coincide con la OTAN en que la aplicación de las medidas militares del complejo plan (separación de fuerzas, supervisión del alto el fuego, control de armas pesadas, etc), requiere desplegar en Bosnia 60.000-70.000 soldados, dijo la semana pasada su secretario general, Butros Gali.

Hace meses que los expertos estudian cómo hacerlo, y, hasta ahora, las cifras no cuadran, ni siquiera si Rusia cumpliera su disposición "en principio" a estar en la operación. Una operación que, nadie lo duda, durará años y años y costará miles de millones de dólares anuales.

Estados Unidos, que tanto ha hablado de medidas milita-

res con sus reticentes aliados europeos, ni siquiera se ha comprometido a enviar tropas de tierra para aplicar el plan, que dividiría Bosnia en 10 provincias casi autónomas, especie de rompecabezas étnico que suscita grandes dudas sobre su viabilidad.

Preguntado ayer si EE.UU. enviaría tropas terrestres, el vicepresidente Albert Gore sólo dijo que Washington expresó en febrero pasado su disposición a participar en la aplicación del plan, pero no ha decidido cómo hacerlo.

Hace pocos meses, el secretario de Defensa, Les Aspin, propuso que EE.UU. esperase a ver cómo evolucionaba la eventual aplicación del plan—presumiblemente por soldados europeos y otros—antes de decidir si envía o no fuerzas terrestres.

Esa declaración causó consternación y cólera en las capitales europeas, que no se han disipado, pues sin una amplia presencia de EE.UU. no hay forma de llegar a los 60.000-70.000 soldados.

### Participación rusa

También se desea en Europa la participación de Rusia, por cuestión de números y razones políticas, dado los históricos vínculos entre los serbios y los rusos. Aunque los serbios bosnios no se saldrán con la suya—su líder Radovan Karadzic dijo una vez a Efe que se opondría a tropas de la OTAN en la eventual fuerza de paz de la ONU—, está claro que harán falta soldados de países del Tercer Mundo para completarla.

Lo que nadie dice públicamente es que el resultado puede ser un desastre: una fuerza variopinta, sin experiencia conjunta, que quizás deba combatir para repeler violaciones armadas al plan.



Radovan Karadzic firma en Atenas el plan de paz.

TELEFOTO EFE

Washington optó por la cautela y el escepticismo: "Queremos acciones, no palabras". "Si no cumplen con su palabra—advirtió Gore— se-

guiremos con nuestros planes", que incluyen medidas militares. EE.UU. busca apoyo en Moscú y los aliados europeos.

### Optimismo en Belgrado

Aunque la firma del plan de paz en Atenas por Karadzic, siga pendiente de una reñida ratificación en Pale, en Belgrado (Serbia) prevalece el optimismo.

Los diarios no salen normalmente en Serbia el del 1 de mayo, pero el independiente belgradense "Borba" publica hoy, lunes, una edición especial que abre a toda plana con "Karadzic ratifica el plan de paz - Bosnia deriva hacia la paz".

La opinión pública advierte una transformación súbita del "halcón" presidente de Serbia, Milosevic, en "cor-

dero" partidario de la paz, bajo la presión del bloqueo internacional y la amenaza de la OTAN.

Milosevic, acusado de instigador y sustento principal de la guerra de Bosnia, a través de la ayuda total que ofreció a los rebeldes serbios-bosnios, les niega ahora el derecho a seguir comprometiendo los intereses de Serbia. "Líderes serbios bosnios que declaran que si mueren seis millones de serbios quedarán otros tantos para vencer, están, en el mejor de los casos, para el manicomio", declaró Milosevic.

## Rabin y Peres,enfrentados sobre el autogobierno de los palestinos al reanudarse las conversaciones en Washington

Jerusalén (Efe).— Al reanudarse hoy, lunes, las conversaciones de paz en Washington, el jefe del Gobierno israelí, Isaac Rabin, y el ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres, se encuentran enfrentados sobre el autogobierno palestino.

Además de manifestarse a favor de negociaciones directas con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), a lo que se opone Rabin, Peres aboga por un acuerdo acerca de la "solución permanente" en los territorios ocupados.

La propuesta del ministro de Asuntos Exteriores implica "sal-

tarse" la etapa de la autonomía en las negociaciones que, tras el retorno de los primeros deportados palestinos, se celebran en un clima de mayor optimismo que las anteriores.

Para hoy estaba previsto el regreso del segundo grupo de quince deportados "históricos", de un total de 30 autorizados por Israel a volver a Cisjordania desde Ammán, la capital jordana.

"Hay indicaciones de cierto progreso y de que algo ocurrirá esta semana", declaró esta mañana desde Washington el portavoz extraoficial de la OLP en los territorios ocupados, Faisal Hu-

seini, a la emisora de las Fuerzas Armadas de Israel, "Galei Tsalhal".

Por primera vez, palestinos e israelíes empezarán a negociar el contenido del estatuto de la autonomía en los territorios ocupados, asuntos territoriales, recursos hidráulicos y derechos humanos.

### Concesiones

Conforme a las resoluciones 242 y 338 del Consejo de Seguridad de la ONU, Peres está dispuesto a devolver gran parte de Gaza y Cisjordania ocupadas a los palestinos para que éstos, a

partir de una entidad nacional independiente, se confederen con el vecino Reino de Jordania, revela hoy el diario "Haaretz".

"El tiempo es un factor crítico", dijo Peres recientemente al señalar que el proceso de paz, que lleva un año y medio sin dar frutos, está amenazado por los integristas y la izquierda palestina y, en Israel, por la derecha nacionalista.

El jefe de la diplomacia israelí, para quien "sólo Israel es el que tiene algo que dar" prevé también una futura confederación económica de los palestinos y los jordanos con Israel.

## Solana se entrevista en Londres con Christopher

Madrid (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, viajó hoy a Londres para entrevistarse con el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, y con su homólogo británico, Douglas Hurd, informaron fuentes diplomáticas.

Solana, que despegó del aeropuerto de Torrejón pocos minutos antes de las diez de la mañana, regresará esta tarde a última hora a Madrid.

El viaje a Londres de Solana, que ayer regresó de Estados Unidos, adonde acompañó a los Reyes, está centrado en la discusión sobre la situación en Bosnia y la posibilidad de adoptar nuevas medidas.

Warren Christopher, enviado a Europa por el presidente de EE.UU., Bill Clinton, visitará en menos de una semana además de Londres y París, también Bonn, Moscú y Bruselas.

El secretario de Estado estadounidense quiere informar a los líderes europeos de la decidida actuación de Estados Unidos para hacer cumplir el plan de paz en Bosnia.

Asimismo quiere conocer los apoyos con los que se cuenta en Europa en caso de emprender una misión militar en Bosnia para hacer cumplir el plan de paz dispuesto por la ONU.

## El paro centra la reunión de los ministros de Trabajo de la CE

Nyborg (Dinamarca).— La lucha contra el desempleo centrará los debates de la reunión extraoficial de ministros de Trabajo de la Comunidad Europea (CE), que se celebra hoy, lunes, y mañana en la localidad danesa de Nyborg.

Los ministros de Trabajo comunitarios inician esta tarde una discusión sobre la mejor forma de afrontar el "mayor problema que sufre" la CE, la falta de empleo, según la titular danesa del ramo, Jytte Andersen, quien presidirá la reunión.

Como es habitual en las reuniones no oficiales, los ministros no tomarán decisiones pero el debate se centrará también en una posible futura revisión del fondo social de la CE, y servirá para determinar los problemas del mundo laboral, indicó Andersen.

Por ello, la actual Presidencia danesa de la CE invitó a la reunión a representantes de las organizaciones obreras y de las patronales europeas, que "aportarán puntos de vista que contribuyan a mejorar la situación" del empleo en la CE.

La reunión de Nyborg es una de las 56 previstas por Dinamarca de enero a junio, que es el período que dura su Presidencia comunitaria.

Tras encontrar cianuro en el cuello del terrorista suicida, práctica habitual entre los tamiles

## La guerrilla tamil podría estar detrás del asesinato del presidente de Sri Lanka

La investigaciones preliminares sobre el asesinato del presidente de Sri Lanka (Ceilán), Ranasingue Premadasa, el sábado, evidencian las conexiones de la guerrilla tamil con el atentado.

Nueva Delhi (Efe).—Según el director del Departamento Detector del Crimen de la Policía de Sri Lanka, Lionel Gunatilake, se ha encontrado una cápsula de cianuro incrustada en el cuello del terrorista suicida que asesinó a Premadasa, práctica habitual de los rebeldes tamiles. En una rueda de prensa, y según la información que difundió la agencia

estatal "Press Trust", Gunatilake precisó que los primeros sospechosos del suceso son los Tigres de Liberación Tamil Eelam (TLTE), el principal grupo de los rebeldes tamiles, que llevan una cápsula de cianuro colgada al cuello para ingerirla si son detenidos.

Tras el atentado, ocurrido en el centro de Colombo, la capital

de la isla, en el que murieron además 17 personas, oficiales de la policía declararon que la forma en que éste fue cometido refuerza la sospecha de que la responsable es la guerrilla tamil, que en otras ocasiones han efectuado ataques con personas suicidas. Sin embargo, los TLTE, que desde 1983 luchan por la independencia del norte y este de la isla, han negado su relación con el crimen.

Mientras tanto, el gubernamental Partido Nacional Unido

que lideraba Premadasa, nominó a Dingiri Banda Wijetunge, que juró su cargo como presidente en funciones poco después del atentado, candidato a la presidencia.

Se cree que la oposición nominará como aspirante a la jefatura del Estado a la ex primera ministra y actualmente líder de la oposición, Bandaranaike. Según la Constitución, el Parlamento, por medio de una votación secreta, elegirá entre sus miembros al sucesor del presidente en el plazo de un mes.

## Detenido un jefe de la "camorra" en Perú

Lima (Efe).—La Policía peruana antidrogas detuvo en Lima al italiano Umberto Anmaturo uno de los cabecillas de la "camorra" de Italia, informó ayer el diario limeño "La República".

Según el diario Umberto Anmaturo, de 52 años, fue detenido recientemente en un barrio residencial de la capital peruana por agentes de la Dirección Antidrogas de la Policía Nacional.

El diario "La Republica" recuerda que el delincuente italiano se fugó en 1990 de una prisión brasileña, y que la "camorra" es una organización criminal involucrada en tráfico ilícito de estupefacientes y que ha asesinado a magistrados y policías en Italia.

La información no precisa la fecha ni identifica el barrio en que fue detenido, pero indica que desde ese lugar, Anmaturo dirigía a distancia la organización napolitana.

El periódico limeño añade que Anmaturo se encontraba en este país, al que ingresó poco después de fugarse, bajo una falsa identidad como un empresario español.

Asimismo dice que habría gestionado en Perú, importantes envíos de droga hacia Europa desde América Latina y África. Por último el diario informa de que Anmaturo fue extraditado a Italia el pasado sábado.

## Los Jemeres Rojos atacan el aeropuerto de Siem Reap

Phnom Penh (Efe).— Los Jemeres Rojos atacaron esta madrugada el aeropuerto y otros objetivos de la ciudad de Siem Reap, en la provincia de este mismo nombre, al noroeste del país, donde se encuentran las ruinas de los famosos templos Angkor Wat.

Los vuelos turísticos a esa ciudad fueron cancelados hoy ante el ataque guerrillero producido con armas automáticas y lanzagranadas.

Este es el segundo ataque guerrillero importante en cuatro días en provincias del noroeste, y muestra que el grupo ha pasado a la lucha activa después de abandonar el plan de paz de la ONU y denunciar las elecciones.

El anterior ataque fue el viernes en la localidad de Poipet, que esta bajo el control de las fuerzas gubernamentales camboyanas, y situado muy cerca de la frontera con Tailandia.

La noticia del ataque coincide con la convocatoria urgente de una reunión del Consejo Nacional Supremo de Camboya, el organismo designado por las Naciones Unidas para la reconciliación, para discutir la situación en el país ante las próximas elecciones, que se celebrarán a finales de este mes.

# En SEGOVIA apuesta con ventajas

Sistema **ON LINE**

de validación informática

Si juega a la Primitiva, Bono-Loto o Quiniela, recuerde que puede hacer sus apuestas con todas las ventajas, a través del sistema ON-LINE implantado por Loterías y Apuestas del Estado.

Un sistema que le permite validar boletos y cobrar premios de la forma más cómoda, rápida y segura.

Practique la apuesta automática.

Utilice el sistema ON-LINE. Saldrá ganando.



COMODIDAD • RAPIDEZ • SEGURIDAD

La  Quiniela

Bono  Loto

La  Primitiva

El ex primer ministro francés se suicidó el sábado al no poder resistir los ataques a su gestión

## El funeral por Pierre Bérégovoy se celebrará mañana en la localidad francesa de Nevers

El funeral por el ex primer ministro francés Pierre Bérégovoy, que se suicidó el sábado y ha conmocionado a toda Francia, se celebrará mañana martes en la catedral de Nevers (cen-

tro de Francia), informaron fuentes cercanas al fallecido. La ceremonia tendrá lugar a las 15.00 horas (13.00 GMT) en la citada localidad, de la que Bérégovoy era alcalde.

París (Efe).— La capilla ardiente ha sido instalada en el hospital parisiense de Val de Grace, donde se encuentran los restos mortales del antiguo jefe del Gobierno.

Diversas personalidades políticas rindieron ayer homenaje al ex primer ministro en el hospital militar parisiense ante cuya entrada numerosos simpatizantes depositaron flores. Entre las personalidades que comparecieron en el hospital destacaron la ministra de Asuntos Sociales, Simone Veil, ex presidenta del Parlamento Europeo; el senador y ex primer ministro Pierre Mauroy, actual presidente de la In-

ternacional Socialista; y los antiguos ministros Bernard Kouchner, Dominique Strauss Kahn y Marcel Debarge.

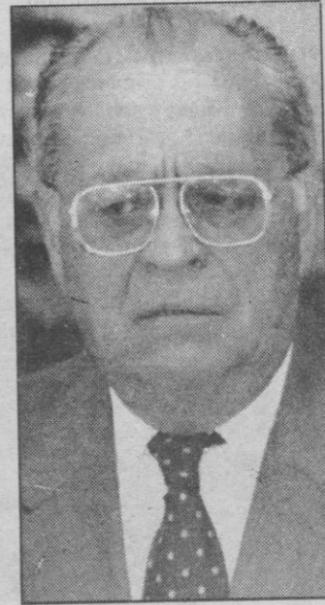
Un mes después de haber dimitido como primer ministro, Bérégovoy no resistió las críticas a su política, la derrota electoral de los socialistas ni ser acusado de recibir un préstamo sin intereses y prefirió suicidarse, ante la sorpresa de una clase política que ahora alaba su honradez.

### Emoción

El último gesto de Bérégovoy ha sido acogido con emoción por todos y con consternación por la izquierda, que de-

nuncia los ataques de que fue objeto en las últimas semanas. El actual primer ministro, el conservador Balladur, comunicó ayer su decisión de "retrasar por algunos días" el anuncio de una serie de medidas económicas elaboradas por su Gobierno. "La muerte de Pierre Bérégovoy ha causado en nuestro país una gran emoción", señala Balladur en un comunicado.

"Cuando se emprende una nueva política, ¿es necesario atacar a la de los predecesores?", se preguntó Jack Lang, ex ministro de Cultura, que criticó los "ataques indignos" contra Bérégovoy.



Pierre Bérégovoy.

## El cadáver de Koresh, hallado con una bala en el cráneo

Waco (EEUU).— El cuerpo del líder espiritual de la secta de los davidianos, David Koresh, ha sido identificado entre los restos calcinados de 72 personas hallados en el rancho del Monte Carmelo en Waco, Texas, según las autoridades estadounidenses. El cráneo de David Koresh tenía una bala entre los ojos, según un informe forense.

El rancho donde Koresh, de 33 años, y sus seguidores llevaban 51 días atrincherados y sitiados por la policía fue devastado por un incendio el pasado 19 de abril durante un asalto policial con gases lacrimógenos. Los restos de Koresh fueron identificados mediante radiografías y su historia dental.

Las dudas sobre la muerte de Koresh surgieron al no encontrarse su cadáver entre los restos del rancho. Se habló de la posibilidad de que no hubiera muerto.

## El Ejército filipino emprenderá una operación para rescatar al padre Bernardo Blanco

Manila (Efe).— El Ejército filipino llevará a cabo el jueves una operación militar para rescatar al sacerdote español Bernardo Blanco y al niño de cinco años Biel, si fracasan las negociaciones para obtener su liberación, informaron hoy lunes fuentes militares.

El general de brigada Guillermo Ruiz, comandante militar de la provincia de Basilan, dijo que el Comité Local de Crisis compuesto por personal gubernamental, militar y eclesiástico, decidió emprender la "opción final" tras el repetido rechazo de los negociadores a liberar al padre Blanco y a Biel.

Dicho comité se reunió el pasado jueves y acordó fijar un plazo de cinco días, a partir del primero de mayo, para que los soldados inicien el asalto al refugio de los secuestradores, el jueves próximo, si antes no son puestos en libertad ambos rehenes.

El padre Blanco, natural de Cedeja de Aliste, provincia de

Zamora (España), fue secuestrado el 18 de marzo último por bandidos musulmanes cuando conducía un vehículo "todoterrreno" por un alejado paraje de la provincia de Basilan, a 870 kilómetros al sur de Manila.

El sacerdote español fue transferido por sus secuestradores a otro grupo de hombres armados que, según fuentes militares, está formado por ex miembros del Frente Moro de Liberación Nacional (FMLN), y actualmente se encuentra retenido en una localidad próxima donde Biel fue secuestrado por extremistas musulmanes conocidos como "Abu Sayaf" (Portador de la espada).

Los secuestradores exigen 10 millones de pesos (400.000 dólares) por la liberación del padre Blanco y 4 millones de pesos (160.000 dólares) por el rescate de Biel, nieto del propietario de una empresa de autobuses secuestrado el 10 de febrero pasado.

## Los alemanes, en contra de la huelga de los metalúrgicos

Berlín (Efe).— La mayoría de los alemanes desaprueban la huelga que los metalúrgicos germano orientales llevan a cabo hoy para apoyar sus reivindicaciones salariales, según una encuesta elaborada por el Instituto Emnid y emitida ayer por la cadena de televisión berlinesa "N-TV".

El 61 por ciento de las 996 personas consultadas por el Instituto entre los pasados 22 y 25 de abril consideran que no es correcto recurrir a una huelga por motivos salariales, y sólo el 29 por ciento estima que el paro

laboral es una cosa necesaria. Sin embargo, las críticas contra el paro son mucho más frecuentes en el oeste germano (68 por ciento), que en la ex República Democrática de Alemania (RDA), donde sólo el 38 por ciento se muestra contrario a los huelguistas. La huelga ha sido convocada después de que la patronal rescindiera un convenio que debía permitir una equiparación escalonada de los sueldos de los metalúrgicos de la ex RDA a los del oeste, convenio que debía haber entrado en vigor el pasado 1 de abril.

# PRUEBALO POR PLACER.



Las Autoridades Sanitarias advierten que: FUMAR PERJUDICA SERIAMENTE LA SALUD.